



**BMW
MOTORRAD**

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

F 900 R



MAKE LIFE A RIDE

Date autovehicul

Model

Număr de identificare autovehicul

Număr culoare

Prima înmatriculare

Număr de înmatriculare

Date dealer

Persoana de contact service

Doamna/Domnul

Număr de telefon

Adresă dealer/Telefon (ștampila firmei)

BMW-UL DVS.

Ne bucurăm că ați ales un autovehicul BMW Motorrad și vă urăm bun venit în cercul conducătorilor BMW. Familiarizați-vă cu noul dumneavoastră autovehicul pentru a vă putea deplasa în siguranță în trafic.

Informații referitoare la acest manual de utilizare

Citiți acest manual de utilizare înainte de a porni noul dumneavoastră autovehicul BMW. Aici găsiți informații importante privind operarea autovehiculului, care vă vor permite să beneficiați în întregime avantajele tehnice ale motocicletei dumneavoastră BMW.

De asemenea, găsiți informații privind întreținerea și îngrijirea acestuia, siguranța la operare și în trafic, precum și privind menținerea optimă a valorii autovehiculului dumneavoastră.

Dacă într-o zi veți dori să vă vindeți motocicleta dumneavoastră BMW, vă rugăm să predați și manualul de utilizare împreună cu aceasta. Acestea constituie o componentă importantă a autovehiculului dumneavoastră.

Vă dorim să vă bucurați de motocicleta dumneavoastră BMW și să aveți parte de călătorii în siguranță

BMW Motorrad.

01 INDICAȚII GENERALE 2

| | |
|--------------------------------------|----|
| Privire de ansamblu | 4 |
| Prescurtări și simboluri | 4 |
| Dotare | 5 |
| Date tehnice | 5 |
| Actualitate | 6 |
| Surse de informare suplimentare | 6 |
| CertIFICATE ȘI LICENȚE DE OPERARE | 6 |
| Memorie de date | 6 |
| Sistem de apel de urgență inteligent | 12 |

02 PREZENTĂRI GENERALE 16

| | |
|----------------------------|----|
| Vedere de ansamblu stânga | 18 |
| Vedere de ansamblu dreapta | 19 |
| Sub șa | 20 |
| Comutator combinat stânga | 21 |
| Comutator combinat dreapta | 22 |
| Comutator combinat dreapta | 23 |
| Panou de bord | 24 |

03 INDICAȚII 26

| | |
|--|----|
| Martori de control și avertizare | 28 |
| Display-ul TFT de pe ecranul Pure Ride | 29 |
| Display-ul TFT de pe ecranul Meniu | 30 |
| Display-ul TFT de pe ecranul Sport 1 | 31 |
| Display-ul TFT de pe ecranul Sport 2 | 32 |
| Martorii de avertizare | 33 |

04 COMENZI 60

| | |
|---|----|
| Dispozitiv de blocare a aprinderii și direcției | 62 |
| Aprinderea cu Keyless Ride | 63 |
| Imobilizator electronic EWS | 67 |
| Comutator de oprire de urgență | 68 |
| Apel de urgență inteligent | 69 |
| Lumină | 71 |
| Lumina de zi | 72 |
| Luminile de avarie | 74 |
| Semnalizatoarele Controlul tracțiunii (ASC/DTC) | 76 |
| Reglarea electronică a trenului de rulare (D-ESA) | 77 |
| Modul de conducere | 79 |

| | | | |
|---|------------|---|------------|
| Modul de conducere | | Pretensionarea arcurilor | 122 |
| PRO | 82 | Amortizare | 123 |
| Sistemul de reglare a vitezei | 83 | | |
| Laptimer | 85 | 07 CONDUCERE | 126 |
| Semnal luminos de comutare | 87 | Observații privind siguranța | 128 |
| Instalația de avertizare antifurt (DWA) | 87 | Verificare regulată | 132 |
| Control presiune anvelope (RDC) | 91 | Pornirea | 133 |
| Mânerile încălzite | 91 | Rodajul | 136 |
| Șa | 92 | Comutare | 137 |
| | | Semnal luminos de comutare | 139 |
| 05 DISPLAY-UL TFT | 94 | Frâne | 139 |
| Observații generale | 96 | Oprirea motocicletei | 141 |
| Principiu | 97 | Alimentarea cu carburant | 142 |
| Ecranul Pure Ride | 104 | Fixarea motocicletei în vederea transportului | 148 |
| Setări generale | 105 | | |
| Bluetooth | 106 | | |
| Automobilul meu | 110 | | |
| Computer de bord | 113 | 08 TEHNICĂ ÎN DETALIU | 150 |
| Navigarea | 113 | Observații generale | 152 |
| Media | 116 | Sistem antiblocare (ABS) | 152 |
| Telefon | 116 | Controlul tracțiunii (ASC/DTC) | 155 |
| Afișarea versiunii software | 117 | Controlul dinamic al frânei motorului | 157 |
| Afișarea informațiilor privind licența | 117 | Dynamic ESA | 158 |
| | | Modul de conducere | 159 |
| 06 REGLAREA | 118 | Controlul dinamic al frânelor | 161 |
| Oglinzi | 120 | | |
| Farul | 120 | | |
| Ambreiajul | 121 | | |
| Frână | 122 | | |

| | |
|-----------------------------------|-----|
| Control presiune anvelope (RDC) | 162 |
| Sistemul de asistență la comutare | 163 |
| Farurile adaptive | 165 |

09 ÎNTREȚINERE 166

| | |
|---------------------------------|-----|
| Observații generale | 168 |
| Trusă de scule | 168 |
| Set de scule pentru service | 169 |
| Suportul pentru roata din față | 169 |
| Suportul pentru roata din spate | 170 |
| Ulei de motor | 170 |
| Sistem de frânare | 172 |
| Ambreiajul | 177 |
| Agentul de răcire | 178 |
| Anvelopele | 179 |
| Jante | 180 |
| Roți | 180 |
| Lanț | 191 |
| Corpul de iluminare | 194 |
| Pornirea asistată | 194 |
| Baterie | 196 |
| Siguranțe | 199 |
| Priză de diagnoză | 201 |

10 ACCESORII 202

| | |
|---------------------|-----|
| Observații generale | 204 |
| Prize | 204 |
| Portbagaj moale | 205 |
| Topcase | 206 |
| Sistem de navigație | 209 |

11 ÎNGRIJIRE 216

| | |
|--|-----|
| Produse de îngrijire | 218 |
| Spălarea autovehiculului | 218 |
| Curățarea componentelor delicate ale autovehiculului | 220 |
| Îngrijirea vopselei | 221 |
| Conservare | 221 |
| Staționarea motocicletei | 221 |
| Punerea în funcțiune a motocicletei | 222 |

12 DATE TEHNICE 224

| | |
|------------------------|-----|
| Tabel de defecțiuni | 226 |
| Îmbinări filetate | 229 |
| Carburantul | |
| F 900 R (OK11) | 230 |
| Carburantul | |
| F 900 R A2 (OK31) | 231 |
| Ulei de motor | 231 |
| Motorul F 900 R (OK11) | 232 |
| Motorul | |
| F 900 R A2 (OK31) | 233 |
| Ambreiajul | 233 |
| Transmisie | 234 |
| Antrenare roată spate | 234 |
| Cadru | 235 |
| Tren de rulare | 235 |
| Frâne | 236 |
| Roți și anvelope | 236 |
| Sistem electric | 237 |

| | |
|--|------------|
| Instalația de avertizare antifurt | 239 |
| Dimensiuni | 239 |
| Greutăți | 240 |
| Valori de deplasare | 241 |

| | |
|-------------------|------------|
| 13 SERVICE | 242 |
|-------------------|------------|

| | |
|---|------------|
| Service | |
| BMW Motorrad | 244 |
| Istoric lucrări de service | |
| BMW Motorrad | 244 |
| Servicii de mobilitate | |
| BMW Motorrad | 245 |
| Lucrări de întreținere | 245 |
| Plan de întreținere | 247 |
| Certificări privind întreținerea | 248 |
| Certificări de service | 260 |

| | |
|--------------|------------|
| ANEXĂ | 262 |
|--------------|------------|

| | |
|---|------------|
| Declaration of Conformity | 263 |
| Certificat pentru imobilizatorul electronic | 268 |
| Certificat pentru Keyless Ride | 271 |
| Certificat pentru controlul presiunii din anvelope | 275 |
| Certificat pentru tabloul de bord TFT | 276 |

| | |
|--------------|------------|
| INDEX | 280 |
|--------------|------------|

INDICAȚII GENERALE

01

| | |
|---|-----------|
| PRIVIRE DE ANSAMBLU | 4 |
| PRESCURTĂRI ȘI SIMBOLURI | 4 |
| DOTARE | 5 |
| DATE TEHNICE | 5 |
| ACTUALITATE | 6 |
| SURSE DE INFORMARE SUPLIMENTARE | 6 |
| CERTIFICATE ȘI LICENȚE DE OPERARE | 6 |
| MEMORIE DE DATE | 6 |
| SISTEM DE APEL DE URGENȚĂ INTELIGENT | 12 |


4 INDICAȚII GENERALE


PRIVIRE DE ANSAMBLU


În capitolul 2 al acestui manual de utilizare găsiți o primă prezentare generală a motocicletei dumneavoastră. În capitolul „Service” sunt consemnate toate lucrările de întreținere și reparație efectuate. Dovada efectuării lucrărilor de întreținere este o condiție preliminară pentru soluționarea amiabilă a eventualelor reclamații.


Dacă într-o zi veți dori să vă vindeți motocicletă BMW, vă rugăm să predați și manualul de utilizare; acestea constituie o componentă importantă a motocicletei dumneavoastră.


PRESCURTĂRI ȘI SIMBOLURI

 **PRECAUȚIE** Pericol cu grad de risc redus. Dacă nu este evitat, poate provoca o rănire de grad redus sau mediu.

 **AVERTISMENT** Pericol cu grad de risc mediu. Dacă nu este evitat, poate provoca decesul sau rănirea gravă.


 **PERICOL** Pericol cu un înalt grad de risc. Dacă nu este evitat, va provoca decesul sau rănirea gravă.


 **ATENȚIE** Indicații speciale și măsuri de precauție. Nerespectarea poate duce la avariarea vehiculului sau a accesoriilor și, astfel, la nerecunoașterea drepturilor de garanție.


 Indicații speciale pentru o manipulare mai bună în timpul proceselor de utilizare, control și reglaj, precum și în timpul lucrărilor de întreținere.

• Instrucțiune de acțiune.

» Rezultatul unei acțiuni.

 Trimitere la o pagină cu informații adiționale.

 Marchează sfârșitul unei informații condiționate de accesorii resp. echipare.

 Cuplu de strângere.

 Date tehnice.

LA Dotări în funcție de țară.

| | |
|-------|--|
| DS | Dotare specială. Deja din momentul producției motocicletelor, se ține seama de dotările speciale BMW Motorrad. |
| AS | Accesorii speciale. Puteți achiziționa accesoriile speciale BMW Motorrad prin intermediul partenerului dvs. BMW Motorrad în vederea unei echipări ulterioare. |
| ABS | Sistem de antiblocare. |
| D-ESA | Reglarea electronică a suspensiei. |
| DTC | Control dinamic al tracțiunii. |
| DWA | Instalație de alarmă anti-furt. |
| EWS | Imobilizator electronic. |
| RDC | Control presiune anvelope. |

DOTARE

La achiziționarea motocicletei dumneavoastră BMW Motorrad ați optat pentru un model cu dotări individuale. Aceste instrucțiuni de utilizare descriu dotările speciale (DS) oferite

de BMW și accesoriile speciale (AS) alese. Vă rugăm să rețineți că sunt descrise și variante de dotare pe care este posibil să nu le fi ales dumneavoastră. Totodată, sunt posibile diferențe, specifice diferitelor țări, față de motocicletă prezentată. În cazul în care motocicletă dumneavoastră nu dispune de dotările descrise, găsiți descrierea acestora în instrucțiunile speciale.

DATE TEHNICE

Toate datele din manualul de utilizare privind dimensiunile, greutatea și performanțele au la bază reglementările DIN (Institutul german de normare - asociație înregistrată) și respectă reglementările privind toleranțele acestuia.

Datele și specificațiile tehnice din instrucțiunile de utilizare de față servesc drept puncte de referință. Datele specifice autovehiculului se pot abate de la acestea, de exemplu, ca urmare a dotărilor speciale alese, a variantei în funcție de țară sau a procedurii de măsurare specific țării. Pentru mai multe detalii privind valorile, consultați documentele de înmatriculare de la nivelul autovehiculu-

6 INDICAȚII GENERALE

lui sau adresați-vă partenerului BMW Motorrad sau unui alt partener de service calificat ori unui atelier specializat. Indicațiile din documentele autovehiculului au întotdeauna prioritate față de cele din acest manual de utilizare.

ACTUALITATE

Nivelul superior de siguranță și calitate al motocicletelor BMW este asigurat printr-o perfecționare continuă a construcției, dotării și a accesoriilor. Din acest motiv, pot rezulta eventuale diferențe între acest manual de utilizare și motocicletă dumneavoastră. BMW Motorrad nu poate exclude nici eventuale erori. De aceea, vă rugăm să înțelegeți faptul că din datele, imaginile și descrierile prezentate nu pot rezulta niciun fel de pretenții.

SURSE DE INFORMARE SUPPLEMENTARE

Partenerul BMW Motorrad

În cazul în care aveți întrebări, partenerul dumneavoastră BMW Motorrad vă stă întotdeauna la dispoziție.

Internet

Manualul de utilizare pentru autovehiculul dumneavoastră, instrucțiunile de operare și instalare pentru posibilele accesorii și informațiile generale privind BMW Motorrad, de exemplu, privind tehnologia, sunt disponibile pe bmw-motorrad.com/manuals.

CERTIFICATE ȘI LICENȚE DE OPERARE

Certificatele autovehiculului și licențele de operare oficiale pentru eventualele accesorii sunt disponibile pe bmw-motorrad.com/certification.

MEMORIE DE DATE

Informații generale

În autovehicul sunt montate unități electronice de comandă. Unitățile electronice de comandă prelucrează date; de exemplu, date recepționate, generate sau transferate între senzorii autovehiculului. Unele unități de comandă sunt necesare pentru funcționarea în siguranță a autovehiculului sau asistă conducătorul în timpul deplasării, de exemplu, sistemele de asistență pentru

conducător. De asemenea, unitățile de comandă asigură funcții de confort, precum și funcții de informații și divertisment.

Informațiile privind datele salvate sau transferate pot fi obținute de la producătorul autovehiculului, de exemplu, într-o broșură separată.

Date personale

Fiecare autovehicul este marcat în mod clar cu un număr de identificare al autovehiculului. În funcție de țară, pe baza numărului de identificare al autovehiculului și al marcajului și cu ajutorul autorităților corespunzătoare, se poate afla proprietarul autovehiculului. De asemenea, pentru conducător sau proprietarul autovehiculului, există posibilități suplimentare de a reintroduce datele colectate de la nivelul autovehiculului, de exemplu, prin intermediul contului de Connected-Drive utilizat.

Drepturi legate de protecția datelor

Conform legii aplicabile de protecție a datelor, utilizatorii autovehiculului au anumite drepturi față de producătorul autovehiculului sau firmele care se

ocupă cu colectarea sau prelucrarea datelor cu caracter personal.

Utilizatorii autovehiculului au dreptul de a primi informații gratuite și cuprinzătoare privind autoritățile care salvează datele cu caracter personal ale utilizatorului autovehiculului.

Aceste autorități pot fi:

- Producătorul autovehiculului
- Partenerul de service calificat
- Atelierele specializate
- Furnizorul de servicii

Utilizatorii autovehiculelor pot solicita informații cu privire la datele cu caracter personal salvate, scopul utilizării datelor și proveniența acestora. Pentru a obține aceste informații, trebuie să fiți proprietar sau să prezentați o dovadă a utilizării.

Dreptul de a recepționa informații include și informațiile privind datele transmise către alte întreprinderi sau autorități. Pagina web a producătorului autovehiculului conține informații privind protecția datelor relevante la momentul respectiv. Aceste informații privind protecția datelor includ informații privind dreptul de ștergere sau corectare a datelor. De asemenea, producătorul autovehiculului pune la dispoziție pe

8 INDICAȚII GENERALE

internet datele sale de contact și pe cele ale persoanei responsabile cu protecția datelor.

Proprietarul autovehiculului poate permite unui partener BMW Motorrad, unui alt partener de service calificat sau unui atelier specializat să citească datele salvate în autovehicul, în schimbul unei taxe.

Citirea datelor autovehiculului se efectuează prin intermediul unei prize pentru diagnoza On-Board (OBD) prescrise legal, la nivelul autovehiculului.

Condiții legale privind divulgarea informațiilor

În contextul legislației aplicabile în vigoare, producătorul autovehiculului are obligația de a pune la dispoziția autorităților datele salvate. În măsura necesară, aceste date sunt puse la dispoziție în cazuri particulare, de exemplu, în cazul investigării unei infracțiuni.

În contextul legislației aplicabile în vigoare, autoritățile statale au dreptul de a citi datele de la nivelul autovehiculului, în cazuri particulare.

Datele de utilizare a autovehiculului

Unitățile de comandă prelucrează date pentru regimul de funcționare a autovehiculului. Printre acestea se numără, de exemplu:

- Mesajele de stare ale autovehiculului și ale componentelor individuale ale acestuia, de exemplu, turația roților, viteza periferică a roților, temporizarea la deplasare
- Condiții de mediu, de exemplu, temperatura

Datele sunt prelucrate exclusiv la nivelul autovehiculului și sunt, de obicei, temporare. Datele nu sunt utilizate după scurgerea timpului de funcționare.

Componentele electronice, de exemplu, unitățile de comandă, conțin componente pentru stocarea informațiilor tehnice. Informațiile privind starea autovehiculului, rezistența componentelor, evenimentele sau erorile pot fi salvate temporar sau permanent.

În general, aceste informații documentează starea unei componente, a unui modul, a unui sistem sau a mediului, de exemplu:

- Stările de funcționare ale componentelor sistemelor, de exemplu, nivelul de umplere, presiunea de umflare a anvelopelor
- Disfuncționalități și defecte ale componentelor importante ale sistemului, de exemplu, lumini și frâne
- Reacțiile autovehiculului în situații de conducere speciale, de exemplu, utilizarea sistemelor de reglare a stabilității autovehiculului
- Informații privind evenimentele care produc deteriorări ale autovehiculului

Datele sunt necesare pentru asigurarea funcțiilor unităților de comandă. În plus, acestea sunt utilizate pentru detectarea și remedierea disfuncționalităților, precum și pentru optimizarea funcțiilor autovehiculului de către producătorul autovehiculului.

Cele mai multe dintre aceste date sunt temporare și sunt prelucrate exclusiv la nivelul autovehiculului. În cazuri individuale, numai un procent mic al datelor este consemnat în memoria rezultatelor sau a erorilor. În cadrul serviciilor de revizie, de exemplu, reparații, procese de service, cereri de garanție și

măsuri de asigurare a calității, aceste informații tehnice pot fi citite la nivelul autovehiculului, împreună cu numărul de identificare al autovehiculului.

Informațiile pot fi citite de către un partener BMW Motorrad sau un alt partener de service calificat, sau de către un atelier de specialitate. Citirea se efectuează prin intermediul unei prize pentru diagnoză On-Board (OBD), prescrise legal, la nivelul autovehiculului.

Datele sunt colectate, prelucrate și utilizate de autoritatea respectivă din rețeaua de service. Datele documentează stările tehnice ale autovehiculului și ajută la identificarea erorilor, respectarea obligațiilor privind garanțiile și îmbunătățirea calității.

De asemenea, pe baza legii privind răspunderea pentru produse, producătorul are obligația de monitorizare a produsului. Pentru îndeplinirea acestei obligații, producătorul autovehiculului are nevoie de datele tehnice de la nivelul autovehiculului. Datele de la nivelul autovehiculului pot fi utilizate și pentru a verifica solicitările de utilizare a garanției din partea clienților, precum și garanția.

10 INDICAȚII GENERALE

Memoria de erori și a rezultatelor din autovehicul poate fi resetată de către un partener BMW Motorrad sau un alt partener de service calificat sau atelier specializat în cadrul lucrărilor de reparație sau service.

Introducerea și transferul de date în autovehicul

Informații generale

În funcție de dotare, setările de confort și individualizările pot fi salvate în autovehicul și pot fi modificate sau resetate în orice moment.

Printre acestea se numără, de exemplu:

- Setările poziției parbrizului
- Reglările trenului de rulare

Dacă este cazul, datele pot fi introduse în sistemul de divertisment și comunicație al autovehiculului, de exemplu, prin intermediul unui smartphone.

În funcție de dotarea respectivă, acestea includ:

- Date multimedia, de exemplu, muzică pentru redare
- Datele din lista de contacte, pentru utilizarea împreună cu un sistem de comunicație sau un sistem de navigare integrat
- Destinații de navigare introduse

–Date privind utilizarea serviciilor de Internet. Aceste date pot fi salvate la nivel local în autovehicul sau sunt stocate pe un dispozitiv care a fost conectat la autovehicul, de exemplu, smartphone, stick USB, MP3 player. Datele salvate în acest autovehicul pot fi șterse în orice moment.

Transmiterea acestor date către un terț se realizează exclusiv la solicitarea personală, în cadrul folosirii serviciilor online. Acest lucru depinde de setările selectate la utilizarea serviciilor.

Conectarea terminalelor mobile

În funcție de dotare, dispozitivele mobile conectate la autovehicul, de exemplu, smartphone-uri, pot fi comandate prin intermediul elementelor de comandă ale autovehiculului. Figura și semnalul acustic aferente terminalului mobil pot fi redate de către sistemul multimedia. Simultan, la nivelul terminalului mobil sunt transmise anumite informații. În funcție de tipul conexiunii, printre acestea se numără, de exemplu, date privind poziția și alte informații generale referitoare la autovehicul. Acest lucru permite utilizarea optimă a apli-

cației selectate, de exemplu, navigare sau redarea muzicii. Modul de prelucrare ulterioară a datelor este determinat de către furnizorul aplicației utilizate la momentul respectiv. Gama de setări posibilă depinde de aplicația respectivă și de sistemul de operare al terminalului mobil.

Servicii

Informații generale

În cazul în care autovehiculul dispune de o conexiune la o rețea radio, este asigurat schimbul de date între autovehicul și alte sisteme. Conexiunea la rețeaua radio este asigurată prin intermediul unei unități de transmisie și recepție proprie autovehiculului sau a unui dispozitiv mobil introdus personal, de exemplu, un smartphone. Prin intermediul acestei conexiuni la rețeaua radio, se pot utiliza așa-numitele funcții online. Printre acestea se numără serviciile online și aplicațiile puse la dispoziție de producătorul autovehiculului sau de un alt ofertant.

Serviciile producătorului autovehiculului

În cazul serviciilor online ale producătorului autovehiculului, funcțiile respective sunt des-

crise pe pagina corespunzătoare, de exemplu, manualul de utilizare, pagina web a producătorului. Acolo sunt menționate și informațiile relevante privind protecția datelor. Pentru furnizarea serviciilor online, se pot utiliza date cu caracter personal. Schimbul de date se realizează prin intermediul unei conexiuni sigure, de exemplu, cu sistemele IT ale producătorului autovehiculului prevăzute în acest scop.

Colectarea, prelucrarea și utilizarea datelor cu caracter personal, care depășește limitele necesare furnizării serviciilor, se realizează exclusiv pe baza unei permisiuni legale, a unui acord contractual sau a unei aprobări. De asemenea, este posibilă dispunerea activării sau dezactivării complete a conexiunii de date. Sunt excluse funcțiile cu caracter statutar.

Servicii furnizate de alți ofertanți

În cadrul utilizării serviciilor online furnizate de alți ofertanți, aceste servicii sunt în responsabilitatea furnizorului respectiv și trebuie să respecte condițiile de protecție și utilizare a datelor. Producătorul autovehiculului nu deține controlul asupra

12 INDICAȚII GENERALE

conținuturilor schimbate. Informațiile privind tipul, volumul și scopul colectării și utilizării datelor cu caracter personal în cadrul serviciilor furnizate de terți pot fi dezvăluite furnizorului de servicii respectiv.

SISTEM DE APEL DE URGENȚĂ INTELIGENT

–cu apel de urgență inteligent^{DS}

Principiu

Sistemul inteligent de apel de urgență permite efectuarea apelurilor de urgență în mod manual sau automat, de exemplu, în cazul accidentelor. Apelurile de urgență sunt preluate de un centru pentru apeluri de urgență ales de producătorul autovehiculului.

Pentru informații privind utilizarea sistemului de apeluri de urgență inteligent și a funcțiilor acestuia, consultați „Apel de urgență inteligent”.

Temei juridic

Prelucrarea datelor cu caracter personal prin intermediul sistemului de apeluri de urgență inteligent corespunde următoarelor prescripții:

–Protecția datelor cu caracter personal: directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului.

–Protecția datelor cu caracter personal: directiva 2002/58/CE a Parlamentului European și a Consiliului.

Temeiul juridic pentru activarea și funcționarea sistemului de apeluri de urgență inteligent îl reprezintă contractul ConnectedRide încheiat pentru această funcție, precum și legile, dispozițiile și directivele corespunzătoare ale Parlamentului European și Consiliului European. Dispozițiile și directivele în cauză reglementează protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal.

Prelucrarea datelor cu caracter personal prin intermediul sistemului de apeluri de urgență inteligent corespunde directivei europene de protecție a datelor cu caracter personal.

Sistemul inteligent de apel de urgență prelucrează datele cu caracter personal numai la aprobarea proprietarului autovehiculului.

Sistemul inteligent de apel de urgență și alte servicii cu beneficii suplimentare pot prelucrea

datele cu caracter personal numai pe baza acordului exprimat în scris al persoanei afectate de prelucrarea datelor, de exemplu, proprietarul autovehiculului.

Cartelă SIM

Sistemul inteligent de apel de urgență este implementat prin intermediul cartelei SIM montate în autovehicul, prin sistemul de telefonie mobilă. Cartela SIM este conectată în permanență la rețeaua de telefonie mobilă, pentru a permite realizarea rapidă a unei conexiuni. În acest caz, informațiile aferente unui accident sunt transmise producătorului autovehiculului.

Îmbunătățirea calității

Datele transmise în cadrul unui apel de urgență sunt utilizate de producătorul autovehiculului și pentru îmbunătățirea calității produselor și serviciilor.

Determinarea poziției

Poziția autovehiculului poate fi determinată exclusiv de furnizorul de telefonie mobilă, pe baza celulei de telefonie mobilă. Pentru operatorul de rețea, nu este posibilă asocierea numărului de identificare al autovehiculului cu numărul de tele-

fon pentru cartela SIM montată. Asocierea numărului de identificare al autovehiculului cu numărul de telefon pentru cartela SIM introdusă poate fi realizată exclusiv de către producătorul autovehiculului.

Date de înregistrare a apelurilor de urgență

Datele de înregistrare ale apelurilor de urgență sunt salvate în memoria autovehiculului. Datele de înregistrare cele mai vechi sunt șterse la intervale regulate. Datele de înregistrare includ, de exemplu, informații privind ora și locația de la care este efectuat un apel de urgență. În cazuri excepționale, datele de înregistrare pot fi citite din memoria autovehiculului. În general, citirea datelor de înregistrare poate fi efectuată exclusiv pe baza unei hotărâri a Curții și numai în cazul în care aparatele corespunzătoare sunt conectate direct la autovehicul.

Apelul de urgență automat

Sistemul este conceput astfel încât, în cazul unui accident grav, identificat de senzorii din autovehicul, să se declanșeze în mod automat un apel de urgență.

14 INDICAȚII GENERALE

Informații trimise

În cazul efectuării unui apel de urgență de către sistemul de apeluri de urgență inteligent, la centrul pentru apeluri de urgență mandatat sunt transmise aceleași informații ca în cazul sistemului de apeluri de urgență eCall reglementat la centrul public de coordonare a intervențiilor.

De asemenea, prin intermediul sistemului inteligent de apeluri de urgență, sunt transmise următoarele informații suplimentare la o centrală pentru apeluri de urgență mandatată de către producătorul de autovehicule și, dacă este cazul, sunt transmise mai departe către centrul public de coordonare a serviciilor de intervenție:

- Informații privind accidentul, de exemplu, direcția impactului identificată de senzorii autovehiculului, pentru a facilita planurile operaționale ale echipelor de salvare.
- Datele de contact, de exemplu, numărul de telefon de pe cartela SIM introdusă și numărul de telefon al șoferului, în cazul în care sunt disponibile, pentru a stabili rapid contactul cu persoanele implicate în accident dacă este necesar.

Memorarea datelor

Datele privind un apel de urgență inițiat sunt stocate în memoria autovehiculului. Datele conțin informații referitoare la apelul de urgență, de exemplu, locația și ora apelului de urgență.

Înregistrările apelurilor de urgență sunt stocate de centrala pentru apeluri de urgență.

Înregistrările audio ale clienților sunt stocate timp de 24 de ore pentru eventualitatea în care trebuie analizate detaliile apelului de urgență. Apoi, înregistrările sunt șterse. Înregistrările audio ale angajaților centralei pentru apeluri de urgență sunt stocate timp de 24 de ore, în scopul verificării calității acestora.

Informații privind datele cu caracter personal

În cadrul unui apel de urgență inteligent, datele sunt prelucrate exclusiv în scopul furnizării de dovezi privind apelul de urgență. În conformitate cu obligațiile legale, producătorul autovehiculului furnizează informații despre datele prelucrate de acesta și, eventual, care nu au fost încă salvate.

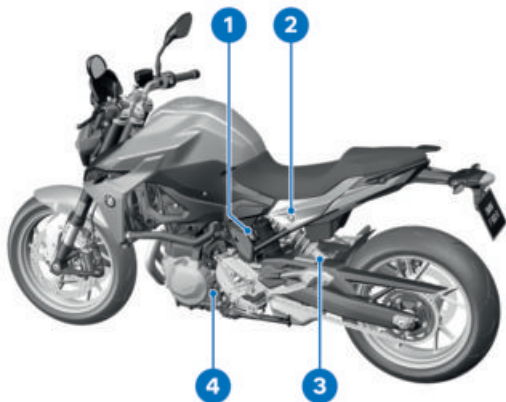
PREZENTĂRI GENERALE

02

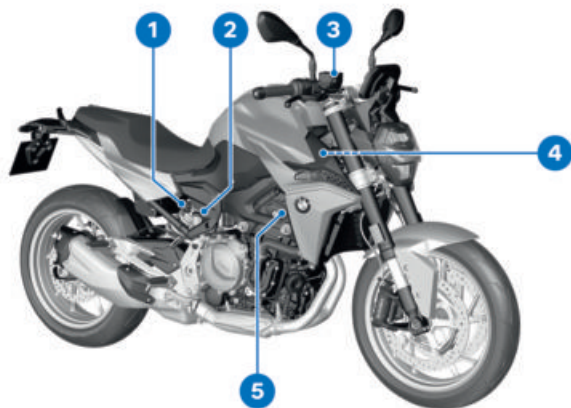
| | |
|-----------------------------------|-----------|
| VEDERE DE ANSAMBLU STÂNGA | 18 |
| VEDERE DE ANSAMBLU DREAPTA | 19 |
| SUB ȘA | 20 |
| COMUTATOR COMBINAT STÂNGA | 21 |
| COMUTATOR COMBINAT DREAPTA | 22 |
| COMUTATOR COMBINAT DREAPTA | 23 |
| PANOU DE BORD | 24 |

18 PREZENTĂRI GENERALE

VEDERE DE ANSAMBLU STÂNGA



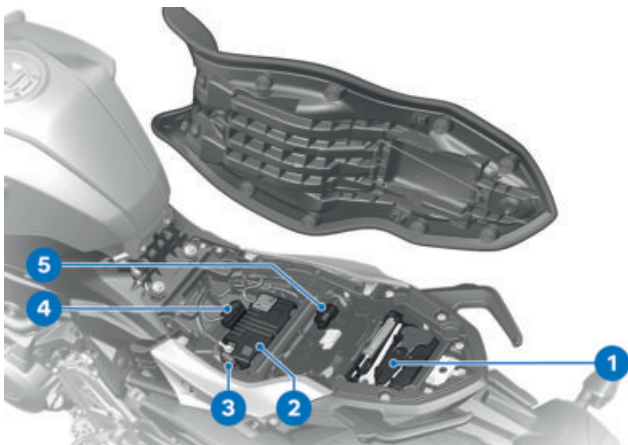
- 1 Priză (⇒ 204)
- 2 Zăvor șa (⇒ 92)
- 3 Reglarea amortizării (⇒ 123)
- 4 Orificiu de umplere cu ulei și jojă (⇒ 170)

VEDERE DE ANSAMBLU DREAPTA

- 1** Reglarea pretensionării arcurilor (☞ 122)
- 2** Rezervor de lichid de frână pentru frâna roții din spate (☞ 176)
- 3** Rezervor de lichid de frână pentru frâna roții din față (☞ 175)
- 4** Numărul de identificare al autovehiculului, plăcuța cu date tehnice (de pe capul coloanei de direcție)
- 5** Indicatorul nivelului de umplere cu agent de răcire (în spatele capitonajului lateral) (☞ 178)

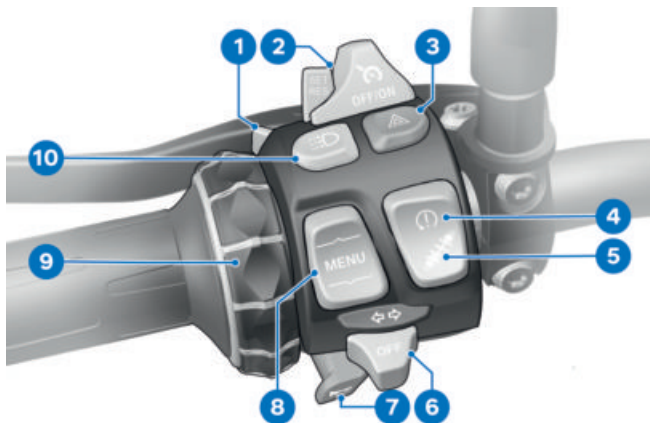
20 PREZENTĂRI GENERALE

SUB ȘA



- 1 Trusă de scule (☞ 168)
- 2 Baterie (☞ 196)
- 3 Siguranță principală (☞ 199)
- 4 Priză de diagnoză (☞ 201)
- 5 Siguranțe (☞ 200)

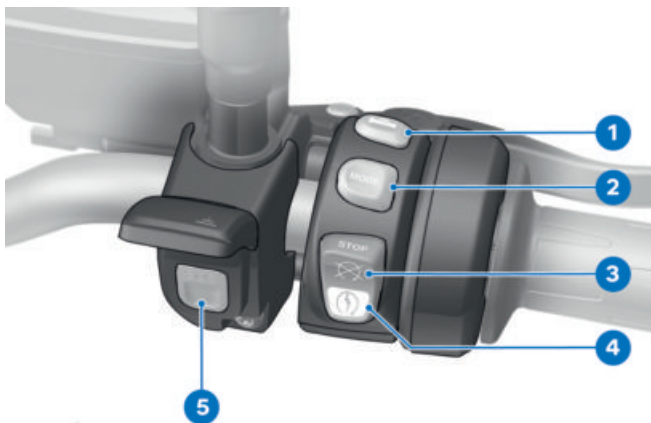
COMUTATOR COMBINAT STÂNGA



- 1 Faza lungă și avertizorul luminos (☞ 71)
- 2 Sistemul de reglare a vitezei (☞ 83)
- 3 Luminile de avarie (☞ 74)
- 4 ASC/DTC (☞ 76)
- 5 Dynamic ESA (☞ 77)
- 6 Semnalizatoarele (☞ 75)
- 7 Claxonul
- 8 Tasta basculantă MENU (☞ 97)
- 9 Multi-Controller
Elemente de comandă (☞ 97)
- 10 Lumină de zi acționată manual (☞ 72)

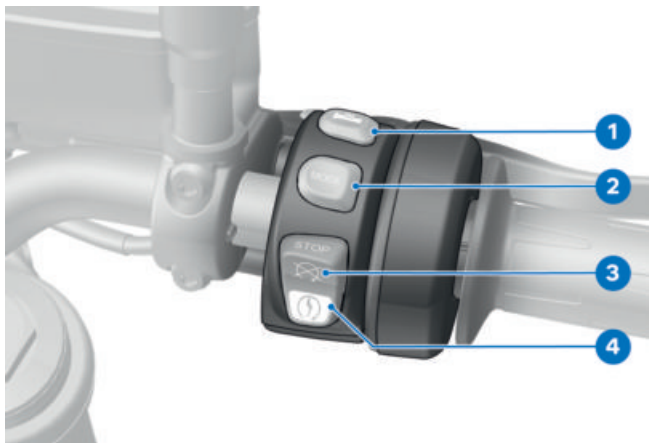
22 PREZENTĂRI GENERALE

COMUTATOR COMBINAT DREAPTA



-cu apel de urgență inteligent^{DS}

- 1 Acționarea mânerelor încălzite (⇒ 91)
- 2 Selectarea modului de conducere (⇒ 80)
- 3 Comutator de oprire de urgență (⇒ 68)
- 4 Tasta demarorului (⇒ 133)
- 5 Tasta SOS
Apel de urgență inteligent (⇒ 69)

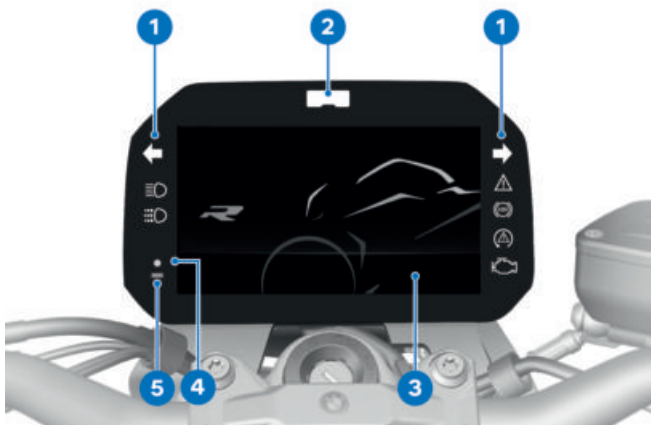
COMUTATOR COMBINAT DREAPTA

-fără apel de urgență inteligent^{DS}

- 1** Acționarea mânerelor încălzite (⇒ 91)
- 2** Selectarea modului de conducere (⇒ 80)
- 3** Comutator de oprire de urgență (⇒ 68)
- 4** Tasta demarorului (⇒ 133)

24 PREZENTĂRI GENERALE

PANOU DE BORD



- 1 Martori de control și avertizare (☞ 28)
- 2 Semnal luminos de comutare
- 3 Display TFT (☞ 29)
(☞ 30)
- 4 Dioda luminescentă DWA
(☞ 88)
–cu Keyless Ride^{DS}
Martorul de control pentru cheia cu telecomandă
(☞ 64)
- 5 Fotodiodă (pentru adaptarea luminozității indicatoarelor de bord)

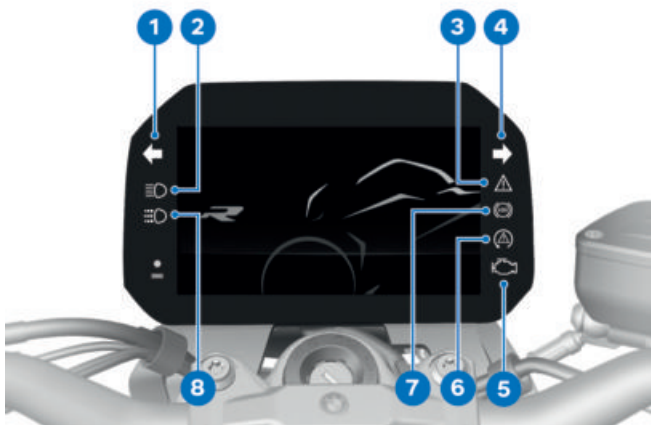
INDICAȚII

03

| | |
|---|-----------|
| MARTORI DE CONTROL ȘI AVERTIZARE | 28 |
| DISPLAY-UL TFT DE PE ECRANUL PURE RIDE | 29 |
| DISPLAY-UL TFT DE PE ECRANUL MENU | 30 |
| DISPLAY-UL TFT DE PE ECRANUL SPORT 1 | 31 |
| DISPLAY-UL TFT DE PE ECRANUL SPORT 2 | 32 |
| MARTORII DE AVERTIZARE | 33 |

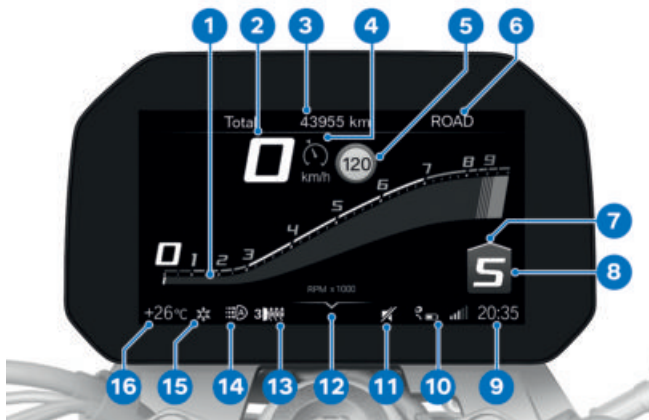
28 INDICAȚII

MARTORI DE CONTROL ȘI AVERTIZARE



- 1 Semnalizatoare stânga (⇒ 75)
- 2 Fază lungă (⇒ 71)
- 3 Martori de avertizare generală (⇒ 33)
- 4 Semnalizatoare dreapta (⇒ 75)
- 5 Martor de avertizare privind disfuncționalitatea sistemului de transmisie (⇒ 45)
- 6 ASC/DTC (⇒ 54)
- 7 ABS (⇒ 53)
- 8 Lumină de zi acționată manual (⇒ 72)

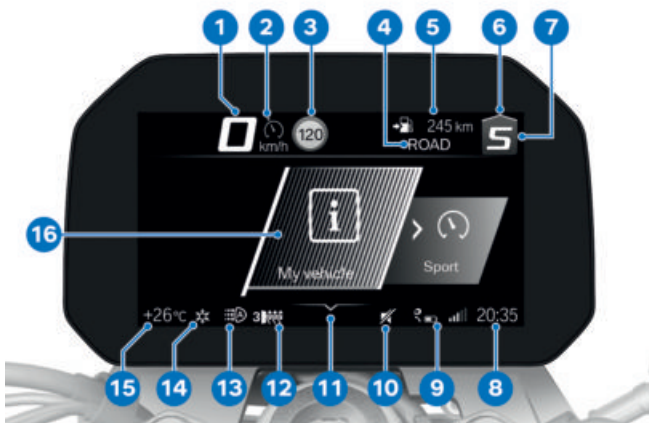
DISPLAY-UL TFT DE PE ECRANUL PURE RIDE



- | | |
|---|--|
| 1 Afișajul turajției (►►► 104) | 10 Starea conexiunii (►►► 107) |
| 2 Indicatorul vitezei | 11 Modul silențios (►►► 105) |
| 3 Bară de stare (►►► 102) | 12 Asistență la operare |
| 4 Sistemul de reglare a vitezei (►►► 83) | 13 Trepte de încălzire a mânerelor (►►► 91) |
| 5 Speed Limit Info (►►► 103) | 14 Lumină de zi automată (►►► 73) |
| 6 Modul de conducere (►►► 79) | 15 Avertizare temperatură exterioară (►►► 40) |
| 7 Recomandare de comutare într-o treaptă superioară (►►► 105) | 16 Temperatură exterioară |
| 8 Afișajul treptei de viteză, în poziția neutră se afișează „N” (mers în gol). | |
| 9 Oră (►►► 105) | |

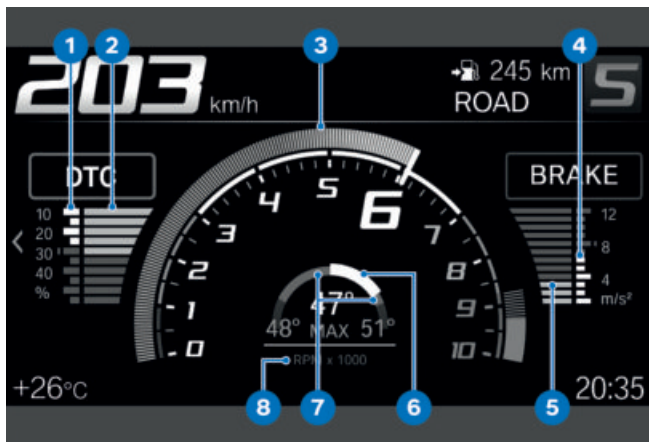
30 INDICAȚII

DISPLAY-UL TFT DE PE ECRANUL MENUU



- 1 Indicatorul vitezei
- 2 Sistemul de reglare a vitezei (☰☑ 83)
- 3 Speed Limit Info (☰☑ 103)
- 4 Modul de conducere (☰☑ 79)
- 5 Bară de stare (☰☑ 102)
- 6 Recomandare de comutare într-o treaptă superioară (☰☑ 105)
- 7 Afișajul treptei de viteză, în poziția neutră se afișează „N” (mers în gol).
- 8 Oră (☰☑ 105)
- 9 Starea conexiunii (☰☑ 107)
- 10 Modul silențios (☰☑ 105)
- 11 Asistență la operare
- 12 Trepte de încălzire a mânerelor (☰☑ 91)
- 13 Lumină de zi automată (☰☑ 73)
- 14 Avertizare temperatură exterioară (☰☑ 40)
- 15 Temperatură exterioară
- 16 Domeniul meniului

DISPLAY-UL TFT DE PE ECRANUL SPORT 1

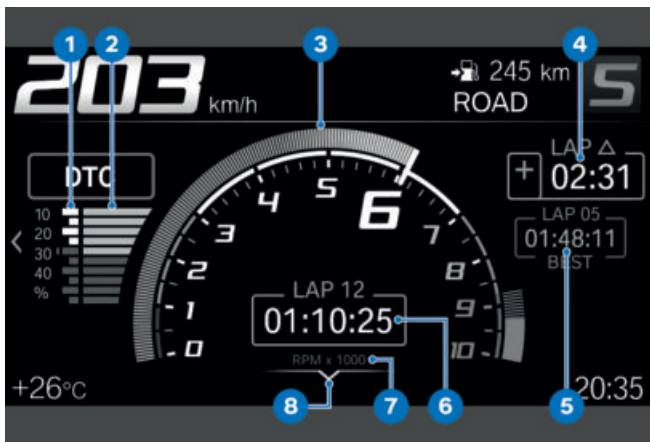


–cu moduri de deplasare Pro^{DS}

- 1** Reducere maximă a cuplului DTC
- 2** Reducere actuală a cuplului DTC
- 3** Afișajul turației
- 4** Decelerare maximă la frânare
- 5** Decelerare actuală la frânare
- 6** Poziție înclinată actuală
- 7** Poziție înclinată maximă
- 8** Unitatea pentru afișarea turației: 1000 rotații pe minut

32 INDICAȚII

DISPLAY-UL TFT DE PE ECRANUL SPORT 2



–cu moduri de deplasare Pro^{DS}

- 1 Reducere maximă a cuplului DTC
- 2 Reducere actuală a cuplului DTC
- 3 Afișajul turației
- 4 Diferența dintre ultimul timp al turului și timpul de referință sau diferența dintre timpul actual al turului și timpul de referință
- 5 Timpul de referință: Cel mai rapid timp al unui tur salvat în prezent sau întotdeauna
- 6 Timp pe tur actual (→ 85)

- 7 Unitatea pentru afișarea turației: 1000 rotații pe minut
- 8 Asistență la operare

MARTORII DE AVERTIZARE

Reprezentare

Avertismentele vor fi afișate prin intermediul martorului de avertizare corespunzător.

Avertismentele vor fi afișate prin intermediul martorului de avertizare generală în cadrul unei casete de dialog de pe display-ul TFT. În funcție de urgența avertismentului, martorul de avertizare generală se aprinde în galben sau roșu.



Martorul de avertizare generală va fi afișat corespunzător celui mai urgent avertisment.

La paginile următoare găsiți o prezentare generală a avertismentelor posibile.



Indicator Check Control

Mesajele de pe display sunt reprezentate în mod diferit. În funcție de prioritate, sunt utilizate diverse culori și caractere:

- Indicatorul CHECK OK **1** afișat cu verde: Niciun mesaj, valorile se află la un nivel optim.
- Un cerculeț alb cu „i” în interior **2**: Informație.
- Un triunghi de semnalizare de culoare galbenă **3**: Mesaj de avertizare, valorile nu se află la un nivel optim.
- Un triunghi de semnalizare de culoare roșie **3**: Mesaj de avertizare, valorile se află la un nivel critic



Afișarea valorilor


Simbolurile **4** sunt afișate în mod diferit. În funcție de evaluare, sunt utilizate diverse culori. De asemenea, în locul valorilor numerice **8** cu unități **7** pot fi afișate texte **6**:

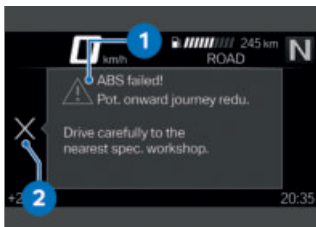
Culoarea simbolului

- Verde: (OK) Valoarea actuală este optimă.
- Albastru: (Cold!) Temperatura actuală este prea scăzută.

34 INDICAȚII

- Galben: (Low!/High!) Valoarea actuală este prea mică sau prea mare.
- Roșu: (Hot!/High!) Temperatura sau valoarea actuală este prea ridicată.
- Alb: (---) Nu există nicio valoare validă. În locul valorii sunt afișate linii **5**.

 Evaluarea valorilor individuale este posibilă parțial numai începând de la o anumită durată a deplasării sau vitezei. În cazul în care o valoare de măsurare nu poate fi afișată încă din cauza condițiilor de măsurare neîndeplinite, în locul acestora sunt afișate linii ca substituent. În măsura în care nu există nicio valoare de măsurare validă, nu are loc nicio evaluare sub forma unui simbol colorat.






















Caseta de dialog Check Control

Mesajele sunt emise sub forma unei casete de dialog Check Control **1**.

- În cazul în care există mai multe mesaje Check Control cu aceeași prioritate, mesajele sunt comutate în ordinea apariției până la confirmarea acestora.
- În cazul în care simbolul **2** este afișat în mod activ, acesta poate fi confirmat prin rabatarea spre stânga a multi-controlerului.
- Mesajele Check Control sunt anexate în mod dinamic sub forma unor file suplimentare la nivelul paginilor din meniul My vehicle (►► 99). Mesajul poate fi reacesat atât timp eroarea persistă.

Vedere de ansamblu indicații de avertizare

















| Martori de control și de avertizare | Text afișaj | Semnificație |
|--|---|---|
| |  se afișează. | Avertizare temperatură exterioară (☞ 40) |
|  se aprinde galben. |  Remote key not in range. | Cheie cu telecomandă în afara domeniului de recepție (☞ 40) |
|  se aprinde galben. |  Keyless Ride failure. | Keyless Ride este defect (☞ 41) |
|  se aprinde galben. |  Remote key battery weak. | Înlocuiți bateria cheii cu telecomandă (☞ 41) |
| |  se afișează cu galben. | Tensiune a rețelei de bord prea joasă (☞ 41) |
| |  Vehicle voltage low. | |
|  se aprinde galben. |  se afișează cu galben. | Tensiune de alimentare a bordului critică (☞ 42) |
| |  Vehicle voltage critical! | |
|  se aprinde intermitent galben. |  se afișează cu galben. | Tensiune de încărcare critică (☞ 42) |
| |  Battery voltage critical! | |
|  se aprinde galben. |  Se afișează corpul de iluminare defect. | Defect al corpului de iluminare (☞ 43) |
|  se aprinde intermitent galben. |  Se afișează corpul de iluminare defect. | |























36 INDICAȚII

Martori de control și de avertizare


















Text afișaj















Semnificație

| | | |
|---|---|--|
| |  Alarm system batt. capacity weak. | Bateria instalației de avertizare antifurt este aproape descărcată (▶▶▶▶ 44) |
| |  Alarm system battery empty. | Bateria instalației de avertizare antifurt este descărcată (▶▶▶▶ 44) |
| |  Alarm system failure. | DWA este defect (▶▶▶▶ 44) |
|  se aprinde galben. |  Coolant temperature too high! | Temperatura agentului de răcire este prea ridicată (▶▶▶▶ 45) |
|  se aprinde. |  Engine! | Disfuncționalitate sistem de transmisie (▶▶▶▶ 45) |
|  se aprinde intermitent roșu. |  Serious fault in the engine control! | Disfuncționalitate gravă a sistemului de transmisie (▶▶▶▶ 46) |
|  se aprinde intermitent. | | |
|  se aprinde galben. |  No communication with engine control. | Sistem de comandă al motorului defect (▶▶▶▶ 46) |
|  se aprinde galben. |  Fault in the engine control. | Motor în regim de urgență (▶▶▶▶ 46) |
|  se aprinde intermitent roșu. |  Serious fault in the engine control! | Defecțiune gravă în sistemul de comandă a motorului (▶▶▶▶ 47) |

| Martori de control și de avertizare | Text afișaj | Semnificație |
|--|--|---|
|  se aprinde galben. |  se afișează cu galben. | Presiunea din anvelope în domeniul limită al toleranței admise |
| |  Tyre pressure does not match setpoint. | ( 49) |
|  se aprinde galben. |  se afișează cu galben. | Presiunea din anvelope în afara limitelor de toleranță admise |
| |  Tyre pressure does not match setpoint. | ( 49) |
| |  Tyre press. control. Loss of pressure. | |
| |  "----" | Eroare de transmitere ( 50) |
|  se aprinde galben. |  "----" | Senzor defect sau eroare de sistem ( 51) |
| |  RDC sensor battery weak. | Bateria senzorului de presiune din anvelope este descărcată ( 51) |
|  se aprinde galben. |  Tyre pressure check failure! | Controlul presiunii din anvelope (RDC) este defect ( 52) |
|  se aprinde galben. |  Drop sensor faulty. | Senzor de cădere defect ( 52) |

38 INDICAȚII

| Martori de control și de avertizare | Text afișaj | Semnificație |
|---|---|---|
|  se aprinde galben. |  Emergency call failure. | Funcția de apelare de urgență este disponibilă în mod limitat (▣▣▣▣ 52) |
|  se aprinde galben. |  Side stand monitoring faulty. | Monitorizare cric lateral defectă (▣▣▣▣ 53) |
|  se aprinde intermitent. | | Autodiagnoză ABS nefinalizată (▣▣▣▣ 53) |
|  se aprinde galben. |  Limited ABS availability! | Eroare ABS (▣▣▣▣ 53) |
|  se aprinde. | | |
|  se aprinde galben. |  ABS failure! | ABS defect (▣▣▣▣ 53) |
|  se aprinde. | | |
|  se aprinde. |  ABS Pro failure! | ABS Pro defect (▣▣▣▣ 54) |
|  se aprinde intermitent rapid. | | Intervenție ASC/DTC (▣▣▣▣ 54) |
|  se aprinde intermitent lent. | | Autodiagnoza ASC/DTC nu a fost finalizată (▣▣▣▣ 54) |
|  se aprinde. |  Off! | ASC/DTC deconectat (▣▣▣▣ 55) |

| Martori de control și de avertizare | Text afișaj | Semnificație |
|---|---|---|
| |  Traction control deactivat. | ASC/DTC deconectat (▶▶▶▶ 55) |
|  se aprinde. |  Traction control limited! | ASC/DTC este disponibil în mod limitat (▶▶▶▶ 55) |
|  se aprinde. |  Traction control failure! | Eroare ASC/DTC (▶▶▶▶ 56) |
|  se aprinde galben. |  Spring strut adjustment fault! | Eroare D-ESA (▶▶▶▶ 56) |
| |  Rezervă de carburant atinsă. Îndreptați-vă în cel mai scurt timp către o stație de alimentare | Rezervă de carburant atinsă (▶▶▶▶ 57) |
| |  se aprinde intermitent. | Treaptă nememorată (▶▶▶▶ 57) |
|  se aprinde intermitent în verde. | | Instalație de semnalizare de avarie conectată (▶▶▶▶ 57) |
|  se aprinde intermitent în verde. | | |
| |  se afișează cu alb. | Service scadent (▶▶▶▶ 58) |
| | Service due! | |
|  se aprinde galben. |  se afișează cu galben. | Termen de service depășit (▶▶▶▶ 58) |
| | Service overdue! | |

- Utilizați cheia de rezervă pentru deplasări ulterioare.
–cu Keyless Ride^{DS}
- Bateria cheii cu telecomandă este descărcată sau cheia cu telecomandă a fost pierdută (▣▣▣▶ 65).
- În cazul în care, în timpul deplasării, apare caseta de dialog Check Control, nu intrați în panică. Deplasarea poate continua, motorul nu se oprește.
- Înlocuiți cheia cu telecomandă defectă la un partener BMW Motorrad.

Keyless Ride este defect



se aprinde galben.



Keyless Ride failure. Do not stop the engine. It may not be poss. to restart the engine.

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă Keyless Ride a diagnosticat o eroare de comunicare.

- Nu opriți motorul. Mergeți cât mai repede la un atelier specializat, preferabil la un atelier partener al BMW Motorrad.
- » Pornirea motorului cu Keyless Ride nu mai poate fi efectuată.

» DWA nu mai poate fi activat.

Înlocuiți bateria cheii cu telecomandă

–cu Keyless Ride^{DS}



se aprinde galben.



Remote key battery weak. Limited central locking function. Change battery.

Cauză posibilă:

- Bateria cheii cu telecomandă nu mai dispune de întreaga capacitate. Funcționarea cheii cu telecomandă este asigurată numai pentru un interval de timp limitat.
- Înlocuiți bateria cheii cu telecomandă (▣▣▣▶ 66).

Tensiune a rețelei de bord prea joasă



se afișează cu galben.



Vehicle voltage low. Switch off unnecessary consumers.

Tensiunea de alimentare de la bord este prea scăzută. La continuarea deplasării, sistemul electronic al autovehiculului descarcă bateria.

42 INDICAȚII

Cauză posibilă:

Consumatori cu consum mare de curent, de exemplu, veste de încălzire în funcțiune, prea mulți consumatori aflați simultan în funcțiune saș'u baterie defectă.

- Deconectați consumatorii care nu sunt necesari sau separați-i de la rețeaua de bord.
- Dacă eroarea persistă sau dacă aceasta apare fără a exista consumatori conectați, solicitați cât mai curând posibil remedierea acesteia la un atelier specializat, preferabil la un partener BMW Motorrad.

Tensiune de alimentare a bordului critică



se aprinde galben.



se afișează cu galben.



Vehicle voltage critical! Consumers were switched off. Check battery condition.



AVERTISMENT

Defectarea sistemelor vehiculului

Pericol de accident

- Nu continuați deplasarea.

Tensiunea de alimentare de la bord este critică. La continua-

rea deplasării, sistemul electronic al autovehiculului descarcă bateria.

Cauză posibilă:

Consumatori cu consum mare de curent, de exemplu, veste de încălzire în funcțiune, prea mulți consumatori aflați simultan în funcțiune saș'u baterie defectă.

- Deconectați consumatorii care nu sunt necesari sau separați-i de la rețeaua de bord.
- Dacă eroarea persistă sau dacă aceasta apare fără a exista consumatori conectați, solicitați cât mai curând posibil remedierea acesteia la un atelier specializat, preferabil la un partener BMW Motorrad.

Tensiune de încărcare critică



se aprinde intermitent galben.



se afișează cu galben.



Battery voltage critical! Accident risk. Stop driving.



AVERTISMENT

Defectarea sistemelor vehiculului

Pericol de accident

- Nu continuați deplasarea.


Bateria nu se încarcă. La continuarea deplasării, sistemul electronic al autovehiculului descarcă bateria.


Cauză posibilă:


Generatorul, respectiv sistemul de acționare a generatorului este defect, bateria este defectă sau siguranța este arsă.


- Solicitați cât mai rapid remedierea erorii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.


Defect al corpului de iluminare


 se aprinde galben.

 Se afișează corpul de iluminare defect:


 High beam faulty!


 Front left turn indicator faulty!, respectiv Front right turn indicator faulty!


 Low-beam headlight faulty!


 Front side light faulty!


–cu lumină de zi^{DS}

 Daytime riding light faulty!<


 Tail light faulty!


 Brake light faulty!


 Rear left turn indicator faulty!, respectiv Rear right turn indicator faulty!

 Number plate light faulty!

–Have it checked by a specialist workshop.

 se aprinde intermitent galben.

 Se afișează corpul de iluminare defect:

 Active headlight faulty. Have it checked by a specialist workshop.

AVERTISMENT

Neobservarea autovehiculului în circulația pe drumurile publice din cauza defectării corpurilor de iluminat ale autovehiculului

Risc privind siguranța

- Înlocuiți cât mai repede corpurile de iluminat defecte, cel mai bine este să aveți la dvs. corpuri de iluminat de rezervă corespunzătoare.

44 INDICAȚII


Cauză posibilă:


Corp de iluminare defect.

- Localizați corpul de iluminare defect printr-un control vizual.
- Dispuneți înlocuirea completă a corpului de iluminat cu LED; în acest sens, adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Bateria instalației de avertizare antifurt este aproape descărcată

–cu instalație de alarmă antifurt (DWA)^{DS}

 Alarm system batt. capacity weak. No restrictions. Make an appointment at a specialist workshop.

 Acest mesaj de eroare este afișat un timp scurt numai imediat după Pre-Ride-Check.


Cauză posibilă:


Bateria instalației de avertizare antifurt nu mai dispune de întreaga capacitate. Dacă bateria autovehiculului este deconectată, funcționarea instalației de avertizare antifurt mai este asigurată doar un timp limitat.

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Bateria instalației de avertizare antifurt este descărcată

–cu instalație de alarmă antifurt (DWA)^{DS}

 Alarm system battery empty. No independent alarm. Make an appointment at a specialist workshop.

 Acest mesaj de eroare este afișat un timp scurt numai imediat după Pre-Ride-Check.


Cauză posibilă:

Bateria instalației de avertizare antifurt nu mai are capacitate. Funcționarea instalației de avertizare antifurt nu mai este asigurată dacă bateria autovehiculului este deconectată.

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

DWA este defect

–cu instalație de alarmă antifurt (DWA)^{DS}

 Alarm system failure. Have it checked by a specialist workshop.

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă DWA a diagnosticat o eroare de comunicare.

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.
- » DWA nu mai poate fi activat sau dezactivat.
- » Este posibil să fie o alarmă falsă.

Temperatura agentului de răcire este prea ridicată



se aprinde galben.



Coolant temperature too high! Check coolant level. Continue driving in part. load to cool down.



ATENȚIE

Deplasarea cu motorul supraîncălzit

Defecțiuni ale motorului

- Respectați neapărat măsurile enumerate mai jos.

Cauză posibilă:

Nivelul agentului de răcire este prea scăzut.

- Verificați nivelul agentului de răcire (►► 178).

Dacă nivelul agentului de răcire este prea scăzut:

- Completați nivelul agentului de răcire (►► 179).

Cauză posibilă:

Temperatura agentului de răcire este prea ridicată.

- Dacă este posibil, conduceți în domeniul de sarcină parțială, pentru a permite răcirea motorului.
- În blocajele de trafic opriți motorul, însă lăsați aprinderea conectată, pentru ca ventilatorul radiatorului să rămână în funcțiune.
- Dacă temperatura agentului de răcire este în mod repetat prea ridicată, solicitați cât mai repede remedierea erorii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Disfuncționalitate sistem de transmisie



se aprinde.



Engine! Have it checked by a specialist workshop.

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă a motorului a diagnosticat o defecțiune care influențează emisiile de noxe și/sau reduce puterea.

- Solicitați remedierea erorii într-un atelier specializat, pre-

46 INDICAȚII

ferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

» Continuarea deplasării este posibilă, emisia de noxe se situează peste valorile nominale.

Disfuncționalitate gravă a sistemului de transmisie



se aprinde intermitent roșu.



se aprinde intermitent.



Serious fault in the engine control! Riding at mod. speed pos. Damage possible. Have checked by workshop.

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă a motorului a diagnosticat o defecțiune care poate determina deteriorarea sistemului de evacuare a gazelor de eșapament.

• Solicitați cât mai rapid remedierea erorii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

» Este posibilă continuarea deplasării, dar nu este recomandată.

Sistem de comandă al motorului defect



se aprinde galben.



No communication with engine control. Multiple sys. affected. Ride carefully to the next specialist workshop.

Motor în regim de urgență



se aprinde galben.



Fault in the engine control. Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.



AVERTISMENT

Comportament neobișnuit la deplasare în regim de urgență al motorului

Pericol de accident

• Evitați accelerarea puternică și manevrele de depășire.

Cauză posibilă:

Unitatea de control electronic a motorului a diagnosticat o defecțiune. În cazuri excepționale, motorul se oprește și nu mai poate fi pornit. În rest, motorul funcționează în regim de urgență.

- Este posibilă continuarea deplasării, însă este posibil ca puterea motorului să nu fie disponibilă ca de obicei.
- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Defecțiune gravă în sistemul de comandă a motorului



se aprinde intermitent roșu.



Serious fault in the engine control! Riding at mod. speed pos. Damage possible. Have checked by workshop.



AVERTISMENT

Deteriorarea motorului în cazul deplasării în regim de urgență

Pericol de accident

- Conduceți cu viteză redusă, evitați accelerarea puternică și manevrele de depășire.
- Dacă este posibil, dispuneți tractarea vehiculului și solicitați remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă a motorului a diagnosticat o defecțiune care poate produce erori implicite grave. Motorul funcționează în regim de urgență.

- Evitați pe cât posibil domeniile de sarcini și turații mari.
- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

» Este posibilă continuarea deplasării, dar nu este recomandată.

Presiunea de umflare a anvelopelor

–cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}

Pentru afișarea presiunii de umflare a anvelopei, pe lângă fereastra de meniu MY VEHICLE și mesajele Check Control, există și fereastra TYRE PRES-SURE:

48 INDICAȚII



Valorile din stânga se referă la roata din față, valorile din dreapta se referă la roata din spate.

Deasupra presiunii nominale și reale de umflare a anvelopei este afișată diferența de presiune.

Imediat după conectarea aprinderii se vor afișa numai linii.

Transmiterea valorilor aferente presiunii din anvelope va începe numai după ce următoarea viteză minimă este depășită pentru prima dată:



Senzorul RDC este inactiv

min 30 km/h (Senzorul RDC transmite un semnal către autovehicul numai după depășirea vitezei minime.)



Presiunile de umplere a anvelopelor sunt afișate pe display-ul TFT, cu valori compensate în funcție de temperatură, și se referă întotdeauna la următoarea temperatură a aerului din anvelope:

20 °C



Dacă, suplimentar, simbolul pentru anvelope este afișat cu galben sau roșu, este vorba despre un avertisment. Diferența de presiune este evidențiată prin intermediul unui semn de exclamare colorat identic.



Dacă valoarea critică se află în domeniul limită al toleranței admise, matorul de avertizare generală se aprinde suplimentar în galben.



Dacă valoarea determinată a presiunii de umflare a anvelopelor se află în afara intervalului de toleranță admis, matorul de avertizare generală se aprinde intermitent în roșu.

Pentru informații suplimentare privind controlul presiunii din anvelope BMW Motorrad, consultați capitolul „Tehnică în detaliu” (▣▶ 162).

Presiunea din anvelope în domeniul limită al toleranței admise

–cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}



se aprinde galben.



se afișează cu galben.



Tyre pressure does not match setpoint. Check tyre pressure.

Cauză posibilă:

Presiunea de umflare a anvelopelor măsurată se află în domeniul limită al intervalului de toleranță admis.

- Corecțiți presiunea de umflare a anvelopelor.
- Înainte de reglarea presiunii de umflare a anvelopelor, aveți în vedere informațiile privind compensarea temperaturii și reglarea presiunii de umplere din capitolul Tehnică în detaliu:

» Compensarea temperaturii (▣▶ 162)

» Adaptarea presiunii din anvelope (▣▶ 163)

» Pentru a afla care sunt presiunile nominale de umflare a anvelopelor, consultați:

- Coperta din spate a manualului de utilizare
- Panoul de bord de pe ecranul TYRE PRESSURE
- Plăcuța cu informații de sub șă

Presiunea din anvelope în afara limitelor de toleranță admise

–cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}



se aprinde galben.



se afișează cu galben.



Tyre pressure does not match setpoint. Stop immediately! Check tyre pressure.



Tyre press. control. Loss of pressure. Stop immediately! Check tyre pressure.

50 INDICAȚII



AVERTISMENT

Presiunea din anvelope se află în afara limitelor de toleranță admise.

Pericol de accident, degradarea caracteristicilor de conducere ale vehiculului.

• Adaptați stilul de condus.

Cauză posibilă:

Presiunea de umflare a anvelopelor măsurată se află în afara intervalului de toleranță admis.

• Verificați anvelopele în privința deteriorărilor și a capacității de rulare.

În cazul în care este posibilă deplasarea în continuare cu anvelopele:

• Cu următoarea ocazie, corectați presiunea de umflare a anvelopelor.

• Înainte de reglarea presiunii de umflare a anvelopelor, aveți în vedere informațiile privind compensarea temperaturii și reglarea presiunii de umplere din capitolul Tehnică în detaliu:

» Compensarea temperaturii (162)

» Adaptarea presiunii din anvelope (163)

» Pentru a afla care sunt presiunile nominale de umflare a anvelopelor, consultați:

– Coperta din spate a manualului de utilizare

– Panoul de bord de pe ecranul TYRE PRESSURE

– Plăcuța cu informații de sub șă

• Solicitați verificarea anvelopelor în privința deteriorărilor într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

În cazul în care aveți îndoieli privind capacitatea de rulare a anvelopelor:

• Nu continuați deplasarea.

• Informați serviciul de asistență.

Eroare de transmitere

– cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}



"---"

Cauză posibilă:

Autovehiculul nu a atins viteza minimă (162).



Senzorul RDC este inactiv

min 30 km/h (Senzorul RDC transmite un semnal către autovehicul numai după depășirea vitezei minime.)

- Examinați afișajul RDC în cazul unei viteze mai mari.



Este vorba despre o defecțiune continuă numai dacă se aprinde suplimentar matorul de avertizare generală. În acest caz:

- Solicitați remedierea erorii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Cauză posibilă:

Conexiunea radio cu senzorii RDC este perturbată. În apropiere se află instalații cu tehnică radio, care perturbă conexiunea dintre unitatea de comandă RDC și senzori.

- Examinați afișajul RDC într-un alt mediu.



Este vorba despre o defecțiune continuă numai dacă se aprinde suplimentar matorul de avertizare generală. În acest caz:

- Solicitați remedierea erorii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Senzor defect sau eroare de sistem

–cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}



se aprinde galben.



"----"

Cauză posibilă:

Au fost montate roți fără senzori RDC.

- Reechipați cu un set de roți cu senzori RDC.

Cauză posibilă:

1 sau 2 senzori RDC sunt defecți sau există o eroare de sistem.

- Solicitați remedierea erorii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Bateria senzorului de presiune din anvelope este descărcată

–cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}



RDC sensor battery weak. Function limited. Have it checked by a specialist workshop.



Acest mesaj de eroare este afișat un timp scurt numai imediat după Pre-Ride-Check.

Monitorizare cric lateral defectă



se aprinde galben.



Side stand monitoring faulty. Onward journey possible. Engine stop. when stationary! Have checked by workshop.

Cauză posibilă:

Comutatorul cricului lateral sau cablajul acestuia sunt deteriorate. Motorul este deconectat când viteza scade sub 5 km/h. Deplasarea nu poate continua.

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Autodiagnoză ABS nefinalizată



se aprinde intermitent.

Cauză posibilă:

Funcția ABS nu este disponibilă, deoarece autodiagnoza nu a fost finalizată. Pentru verificarea senzorilor roților, motocicletă trebuie să se deplaseze câțiva metri.

- Porniți încet. Trebuie să se țină seama de faptul că, până la finalizarea autodiagnozei, funcția ABS nu este disponibilă.

Eroare ABS



se aprinde galben.



se aprinde.



Limited ABS availability! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă ABS a detectat o defecțiune. Funcția ABS este disponibilă în mod limitat.

- Este posibilă continuarea deplasării. Acordați atenție informațiilor suplimentare cu privire la situațiile speciale, care pot duce la un mesaj de eroare ABS (153).
- Solicitați cât mai rapid remedierea erorii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

ABS defect



se aprinde galben.



se aprinde.



ABS failure! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

54 INDICAȚII

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă ABS a detectat o defecțiune.

- Este posibilă continuarea deplasării. Trebuie să se țină cont de faptul că funcția ABS nu este disponibilă. Acordați atenție informațiilor suplimentare cu privire la situațiile care pot duce la o defecțiune ABS (▣▣▣▣ 153).
- Solicitați cât mai rapid remediarea erorii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

ABS Pro defect

–cu moduri de deplasare Pro^{DS}



se aprinde.



ABS Pro failure!

Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă ABS Pro a detectat o eroare. Funcția ABS Pro nu este disponibilă. Funcția ABS este disponibilă în continuare în mod limitat. ABS asistă numai la frânarea la deplasarea înainte.

- Este posibilă continuarea deplasării. Acordați atenție in-

formațiilor suplimentare cu privire la situațiile speciale care pot duce la apariția unui mesaj de eroare ABS Pro (▣▣▣▣ 153).

- Solicitați cât mai rapid remediarea erorii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Intervenție ASC/DTC



se aprinde intermitent rapid.

ASC/DTC a detectat o instabilitate la roata din spate și reduce cuplul. Martorul de control și avertizare se aprinde intermitent pentru mai mult timp decât durata intervenției ASC/DTC. Astfel, conducătorul are și după situația critică de rulare o confirmare optică cu privire la reglarea efectuată.

Autodiagnoza ASC/DTC nu a fost finalizată



se aprinde intermitent lent.

Cauză posibilă:



Autodiagnoza ASC/DTC nu a fost finalizată

ASC/DTC nu este disponibil deoarece autodiagnoza nu a fost finalizată. (Pentru verificarea senzorilor roților, motocicletă trebuie să atingă o viteză minimă: min 5 km/h)

- Porniți încet. După câțiva metri, lumina de control și avertisment ASC/DTC trebuie să se stingă.

Lumina de control și avertisment ASC/DTC se aprinde intermitent:

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

ASC/DTC deconectat



se aprinde.



Off!



Traction control deactivated.

Cauză posibilă:

Sistemul ASC/DTC a fost dezactivat de către șofer.

- Activați funcția ASC/DTC (▮▮▮▮▶ 76).

ASC/DTC este disponibil în mod limitat



se aprinde.



Traction control limited! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă ASC/DTC a detectat o eroare.



ATENȚIE

Deteriorarea componentelor

Deteriorarea, de exemplu a senzorilor, cu funcții eronate rezultate în urma acestora

- Nu transportați obiecte sub șaua conducătorului, respectiv a pasagerului.
- Asigurați trusa de scule.

- Nu deteriorați senzorul de turație.
- Trebuie să se țină seama de faptul că funcția ASC/DTC este disponibilă doar limitat.
- Este posibilă continuarea deplasării. Acordați atenție informațiilor suplimentare cu privire la situațiile care pot duce la apariția unei erori ASC/DTC (▮▮▮▮▶ 156).
- Solicitați cât mai rapid remediarea erorii într-un

de preferință un partener
BMW Motorrad.

- » Se mențin siguranța de funcționare și siguranța în trafic a vehiculului.
- » Se asigură cea mai bună menținere a valorilor vehiculului.

COMENZI

04

| | |
|---|-----------|
| DISPOZITIV DE BLOCARE A APRINDERII ȘI DIRECȚIEI | 62 |
| APRINDEREA CU KEYLESS RIDE | 63 |
| IMOBILIZATOR ELECTRONIC EWS | 67 |
| COMUTATOR DE OPRIRE DE URGENȚĂ | 68 |
| APEL DE URGENȚĂ INTELIGENT | 69 |
| LUMINĂ | 71 |
| LUMINA DE ZI | 72 |
| LUMINILE DE AVARIE | 74 |
| SEMNALIZATOARELE | 75 |
| CONTROLUL TRACȚIUNII (ASC/DTC) | 76 |
| REGLAREA ELECTRONICĂ A TRENULUI DE RULARE (D- ESA) | 77 |
| MODUL DE CONDUCERE | 79 |
| MODUL DE CONDUCERE PRO | 82 |
| SISTEMUL DE REGLARE A VITEZEI | 83 |
| LAPTIMER | 85 |
| SEMNAL LUMINOS DE COMUTARE | 87 |
| INSTALAȚIA DE AVERTIZARE ANTIFURT (DWA) | 87 |
| CONTROL PRESIUNE ANVELOPE (RDC) | 91 |
| MÂNERELE ÎNCĂLZITE | 91 |
| ȘA | 92 |

62 COMENZI

DISPOZITIV DE BLOCARE A APRINDERII ȘI DIRECȚIEI

Cheia

Primiți două chei ale autovehiculului.

În cazul pierderii cheii, vă rugăm să respectați instrucțiunile privind imobilizatorul electronic EWS (▮▮▮ 67).

Dispozitivul de blocare a aprinderii, capacul rezervorului, precum și zăvorul șeii se acționează cu aceeași cheie.

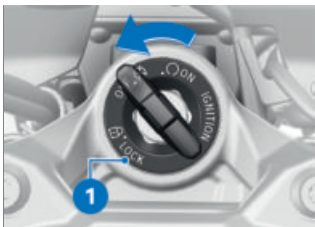
—cu geantă^{AS}

—cu topcase^{AS}

Dacă doriți, poate fi acționat și portbagajul și topcase cu aceeași cheie. Adresați-vă în acest scop unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

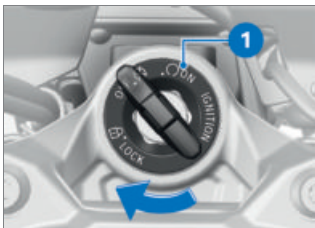
Asigurarea dispozitivului de blocare a direcției

- Bracați ghidonul spre stânga.



- Rotiți cheia în poziția **1**, mișcând ușor ghidonul.
 - » Aprinderea, luminile și toate circuitele funcțiilor sunt dezactivate.
 - » Dispozitivul de blocare a direcției este asigurat.
 - » Puteți scoate cheia.

Conectarea aprinderii



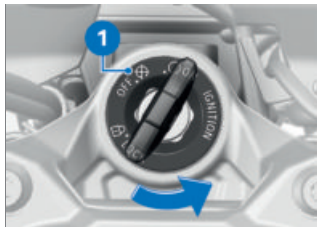
- Rotiți cheia în poziția **1**.
 - » Luminile de poziție și toate circuitele funcțiilor sunt conectate.
 - » Motorul poate fi pornit.
 - » Se efectuează Pre-Ride-Check. (▮▮▮ 133)
 - » Se efectuează autodiagnoza ABS. (▮▮▮ 134)

- » Se efectuează autodiagnoza ASC. (▶▶▶ 135)
- » Se efectuează autodiagnoza DTC. (▶▶▶ 136)

Lumină de întâmpinare

- Conectați aprinderea.
- » Se aprinde scurt lumina de poziție.
- cu lumină de zi^{DS}
- » Se aprinde scurt lumina de zi.◀

Deconectarea aprinderii




- Rotiți cheia în poziția 1.
- » Lumină stinsă.
- » Dispozitivul de blocare a direcției nu este asigurat.
- » Puteți scoate cheia.
- » Este posibilă o funcționare limitată în timp a echipamentelor suplimentare.
- » Este posibilă încărcarea bateriei prin intermediul prizei de bord.

APRINDEREA CU KEYLESS RIDE

—cu Keyless Ride^{DS}


Cheia

 Martorul de control pentru cheia cu telecomandă se aprinde intermitent atât timp cât se execută căutarea cheii cu telecomandă.

După recunoașterea cheii cu telecomandă, respectiv a cheii de rezervă, acesta se stinge. În cazul nerecunoașterii cheii cu telecomandă, respectiv a cheii de rezervă, acesta luminează pentru scurt timp.

Primiți o cheie cu telecomandă, precum și o cheie de rezervă. În cazul pierderii cheii, vă rugăm să respectați instrucțiunile privind immobilizatorul electronic (EWS) (▶▶▶ 67).

Aprinderea, capacul rezervorului și instalația de avertizare antifurt sunt activate de cheia cu telecomandă. Zăvorul pentru șa, topcase-ul și portbagajul pot fi acționate manual.

 În cazul depășirii razei de acțiune a cheii cu telecomandă (de exemplu, în portbagaj sau topcase), autovehiculul nu poate fi pornit. Dacă lipsește în continuare cheia cu telecomandă, contac-

64 COMENZI

tul se decuplează după aproximativ 1,5 minute pentru a proteja bateria.

Este recomandat să păstrați asupra dumneavoastră cheia cu telecomandă (de exemplu, în buzunarul de la jachetă) și, alternativ, să aveți la dumneavoastră și cheia de rezervă.



Raza de acțiune a cheii cu telecomandă Keyless Ride

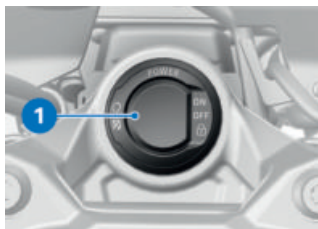
–cu Keyless Ride^{DS}

cca. 1 m◁

Asigurarea dispozitivului de blocare a direcției

Condiție necesară

Ghidonul este virat la maxim în stânga. Cheia cu telecomandă este în domeniul de recepție.



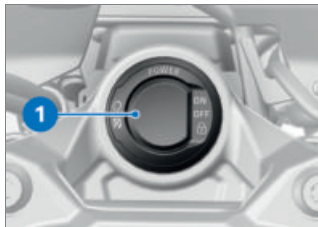
- Mențineți apăsată tasta **1**.
- » Dispozitivul de blocare a direcției se blochează sonor.
- » Aprinderea, luminile și toate circuitele funcțiilor sunt dezactivate.

- Pentru deblocarea butucului, apăsați scurt tasta **1**.

Conectarea aprinderii

Condiție necesară

Cheia cu telecomandă este în domeniul de recepție.



- Activarea aprinderii se poate realiza în **două** variante.

Varianta 1:

- Apăsați scurt tasta **1**.
- » Lumina de poziție și toate circuitele funcțiilor sunt conectate.
- cu lumină de zi^{DS}
- » Lumina de zi este conectată.◁
- » Se efectuează Pre-Ride-Check. (▮▮▮▮▶ 133)
- » Se efectuează autodiagnoza ABS. (▮▮▮▮▶ 134)
- » Se efectuează autodiagnoza ASC. (▮▮▮▮▶ 135)
- » Se efectuează autodiagnoza DTC. (▮▮▮▮▶ 136)



- Apăsați butonul **1**.
» Floarea cheii se deschide prin rabatare.
- Apăsați în sus capacul **2** al bateriei.
- Demontați bateria **3**.
- Eliminați bateriile în conformitate cu reglementările legale, nu eliminați bateriile împreună cu deșeurile menajere.



ATENȚIE

Baterii necorespunzătoare sau montate incorect

Deteriorarea componentelor

- Utilizați bateria prescrisă.
 - La introducerea bateriei, acordați atenție polarizării corecte.
- Introduceți noua baterie cu borna pozitivă orientată în sus.



Tip baterie

Pentru cheia cu telecomandă Keyless Ride



Tip baterie

CR 2032

- Montați capacul bateriei **2**.
» LED-ul roșu de pe panoul de bord se aprinde intermitent.
» Cheia cu telecomandă este din nou funcțională.

IMOBILIZATOR ELECTRONIC EWS

Sistemul electronic al motocicletei determină, prin intermediul unei antene circulare din contactorul de pornire/dispozitivul de blocare de la distanță, datele stocate în cheia autovehiculului. Abia după ce cheia autovehiculului a fost identificată ca fiind „autorizată”, unitatea de comandă a motorului permite pornirea acestuia.



Dacă de cheia autovehiculului/cheia cu telecomandă folosită pentru pornire este legată și o cheie de rezervă, sistemul electronic poate să fie „iritat” și să nu permită pornirea motorului. Păstrați întotdeauna cheia de rezervă separat de cheia autovehiculului/cheia cu telecomandă.

În cazul în care pierdeți o cheie de contact, puteți solicita blocarea acesteia prin intermediul partenerului BMW Motorrad de la nivel local. Pentru aceasta, trebuie să prezentați toate celelalte chei care aparțin motocicletei.

Motorul nu mai poate fi pornit cu o cheie a autovehiculului care a fost blocată, însă o cheie blocată poate fi din nou deblocată.

Cheile suplimentare pot fi procurate numai de la un partener al BMW Motorrad. Acesta este obligat să vă legitimeze, deoarece cheile autovehiculului constituie o parte a sistemului de siguranță.

COMUTATOR DE OPRIRE DE URGENȚĂ



1 Comutator de oprire de urgență



AVERTISMENT

Aționarea comutatorului Oprire de urgență pe parcursul deplasării

Pericol de cădere prin blocarea roții din spate

- Nu acționați comutatorul Oprire de urgență în timpul deplasării.

Cu ajutorul comutatorului de oprire de urgență, motorul poate fi oprit rapid și simplu.



- A** Motor oprit
B Poziție de funcționare

APEL DE URGENȚĂ INTELI- GENT

—cu apel de urgență inteligent^{DS}

Apel de urgență prin intermediul BMW


Acționați tasta SOS numai în caz de urgență.

Chiar dacă un apel de urgență prin intermediul BMW nu este posibil, apelul de urgență poate fi efectuat către un număr de urgență public. Acest aspect depinde, printre altele, de rețeaua de telefonie mobilă și de prescripțiile naționale.

Din motive tehnice, apelul de urgență nu poate fi garantat în condiții nefavorabile ca, de exemplu, în zone fără recepție a semnalului de telefonie mobilă.

Limba apelului de urgență

Pentru fiecare vehicul este alocată o limbă, în funcție de piața pentru care este destinat. BMW Call Center va fi contactat în această limbă.

 Setarea limbii pentru efectuarea apelului de urgență se poate efectua numai de către un partener BMW Motorrad. Limba alocată vehiculului este diferită de limba de afișare selectată de șofer de la nivelul afișajului multifuncțional.

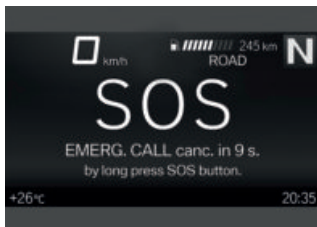
Efectuarea manuală a apelului de urgență

Condiție necesară

A survenit o situație de urgență. Autovehiculul staționează. Aprinderea este conectată.



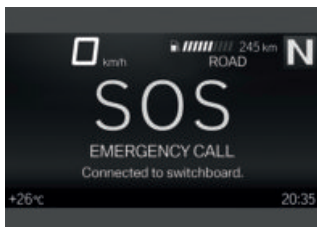
- Rabatați capacul **1** în poziție deschisă.
- Apăsăți scurt tasta SOS **2**.



» Se afișează perioada rămasă până la inițierea apelului de urgență. Pe durata acestei perioade este posibilă întreruperea apelului de urgență.

- Acționați comutatorul de oprire de urgență pentru a opri motorul.
- Scoateți casca.

» După scurgerea perioadei automate de timp, se efectuează o conexiune vocală la BMW Call Center.



Conexiunea a fost realizată.



- Se emit informații pentru serviciile de salvare prin microfon **3** și difuzor **4**.

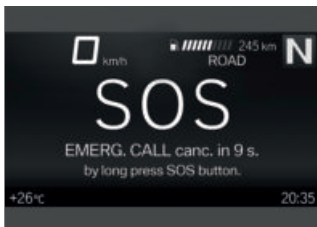
Apelul de urgență automat

După conectarea aprinderii, apelul de urgență inteligent este activat în mod automat și reacționează în cazul unei căderi.

Apel de urgență în cazul unei căderi ușoare

- S-a detectat o cădere sau o răsturnare ușoară.

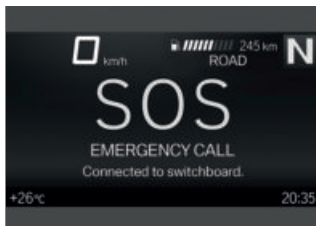
» Se emite un ton de semnalizare.



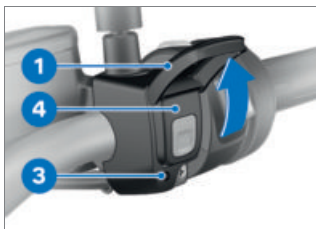
» Se afișează perioada rămasă până la inițierea apelului de

urgență. Pe durata acestei perioade este posibilă întreruperea apelului de urgență.

- Dacă este posibil, îndepărtați casca și opriți motorul.
- » Se realizează o conexiune vocală cu BMW Call Center.



Conexiunea a fost realizată.



- Rabatați capacul **1** în poziție deschisă.
- Se emit informații pentru serviciile de salvare prin microfon **3** și difuzor **4**.

Apel de urgență în cazul unei căderi grave


- Sa detectat o cădere sau o răsturnare gravă.

» Apelul de urgență se efectuează automat fără întârziere.

LUMINĂ


Lumina de întâlnire și lumina de poziție

Lumina de poziție se conectează automat după conectarea aprinderii.

 Lumina de poziție solicită bateria. Conectați aprinderea doar pentru o perioadă de timp limitată.

Faza scurtă se conectează automat în următoarele condiții:

- După ce motorul a fost pornit.
- Când autovehiculul este împins cu aprinderea conectată.

 Dacă motorul este oprit, puteți activa lumina prin conectarea luminii de drum sau a semnalului luminos cu contactul pus.

–cu lumină de zi^{DS}

Peste zi, ca alternativă la lumina de întâlnire, poate fi cuplată lumina de zi.

Faza lungă și avertizorul luminos

- Conectați aprinderea (☛ 62).

72 COMENZI



- Apăsați comutatorul **1** spre înainte, pentru a conecta faza lungă.
- Trageți comutatorul **1** spre spate, pentru a acționa semnalele luminoase.

Luminile de ghidare

- Deconectați aprinderea.



- Imediat după deconectarea aprinderii, deplasați comutatorul **1** spre înapoi și mențineți-l în poziție până când luminile de ghidare se aprind.
- » Sistemul de iluminare al autovehiculului se aprinde timp de un minut și apoi se dezactivează în mod automat.

—Această funcție se poate utiliza, de exemplu, după oprirea autovehiculului, la iluminarea drumului până la ușa locuinței.

Lumina de parcare

- Deconectați aprinderea (☛ 63).



- Imediat după deconectarea aprinderii, apăsați tasta **1** spre stânga și mențineți-o apăsată până când se conectează lumina de parcare.
- Conectați și deconectați din nou aprinderea, pentru a deconecta lumina de parcare.

LUMINA DE ZI

—cu lumină de zi^{DS}

Aprinderea luminii de zi acționate manual

Condiție necesară

Sistemul automat pentru lumina de zi este oprit.



AVERTISMENT

Activarea luminii de zi pe întuneric.

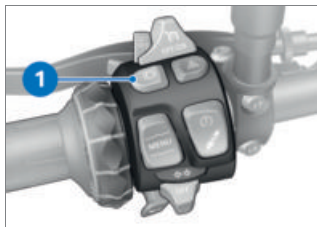
Pericol de accident

- Nu utilizați lumina de zi pe întuneric.



În comparație cu lumina de întâlnire, lumina de zi este percepută mai bine de participanții la trafic din direcția opusă. Astfel este îmbunătățită vizibilitatea pe timp de zi.

- Porniți motorul (▶▶▶ 133).
- În meniul Settings, Vehicle settings, Lights dezactivați funcția Auto. daytime light. (Pentru informații detaliate referitoare la principiul de funcționare a multi-controlerului, consultați capitolul „Display-ul TFT (▶▶▶ 97)“.)



- Acționați tasta **1** pentru a conecta lumina de zi.



Martorul de control pentru lumina de zi se aprinde.

» Se deconectează faza scurtă și lumina de poziție din față.

- Pe întuneric sau în tuneluri: Apăsăți din nou tasta **1** pentru a deconecta lumina de zi și pentru a conecta faza scurtă și lumina de poziție din față.



Dacă se conectează lumina de drum în timp ce este conectată lumina de zi, lumina de zi se va deconecta în cca. 2 secunde și se vor conecta lumina de drum, lumina de întâlnire și lumina de poziție față.

Când se va deconecta din nou lumina de drum, lumina de zi nu se va reactiva automat, ci la nevoie aceasta trebuie reconectată manual.

Lumină de zi automată




AVERTISMENT

Lumina de zi automată nu înlocuiește estimarea personală a condițiilor de luminozitate


Pericol de accident

- În condiții de luminozitate scăzută, deconectați lumina de zi automată.


74 COMENZI

 Comutarea dintre lumina de zi și cea de întâlnire, inclusiv lumina de poziție față, se poate efectua automat.

• În meniul Settings, Vehicle settings, Lights, activați funcția Auto. daytime light.

 Martorul de control pentru lumina de zi automată se aprinde.

» Dacă luminozitatea ambiantă scade sub o anumită valoare, faza scurtă se conectează automat (de exemplu, în tuneluri). Dacă se identifică suficientă lumină ambientală, se reconectează lumina de zi.

 Dacă lumina de zi este activă, se aprinde lampa de control pentru lumina de zi.

Operarea manuală a luminii atunci când sistemul automat este conectat


– Dacă este acționată tasta luminii de zi, lumina de zi se va deconecta și se vor conecta lumina de întâlnire și lumina de poziție față (de ex. la intrarea în tuneluri, atunci când sistemul automat pentru lumina de zi reacționează cu întârziere din cauza luminozității ambientale).


– Dacă se acționează din nou tasta luminii de zi, se va reacționa lumina de zi automatizată, adică la atingerea luminozității ambientale necesare se va reconecta lumina de zi.

LUMINILE DE AVARIE

Aprinderea luminilor de avarie

• Conectați aprinderea.

 Instalația de semnalizare de avarie solicită bateria. Conectați instalația de semnalizare de avarie doar pentru o perioadă de timp limitată.

 În cazul în care, în timp ce luminile de avarie sunt activate, este apăsat un buton de semnalizare, funcția de iluminare intermitentă înlocuiește funcția de avertizare prin iluminare intermitentă pe durata acționării. În cazul în care butonul de semnalizare nu mai este apăsat, funcția de avertizare prin iluminare intermitentă este din nou activă.



- Acționați tasta **1** pentru a aprinde luminile de avarie.
» Aprinderea poate fi deconectată.
- Dacă este cazul, pentru a conecta instalația de semnalizare de avarie, conectați aprinderea și apăsați din nou tasta **1**.

SEMNALIZATOARELE

Acționarea semnalizatoarelor

- Conectați aprinderea.



- Apăsați tasta **1** spre stânga, pentru a conecta semnalizatoarele stânga.

- Apăsați tasta **1** spre dreapta, pentru a conecta semnalizatoarele dreapta.
- Aduceți tasta **1** în poziție centrală, pentru a deconecta semnalizatoarele.

Semnalizare cu impuls



În cazul în care tasta **1** este apăsată spre dreapta sau spre stânga, semnalizatoarele sunt dezactivate automat atunci când sunt îndeplinite următoarele condiții:

- Viteza este mai mică de 30 km/h: După deplasarea pe o porțiune de drum de 50 m.
- Viteza este cuprinsă între 30 km/h și 100 km/h: După deplasarea pe o porțiune de drum cu viteză limitată sau la accelerare.
- Viteza este mai mare de 100 km/h: După iluminare intermitentă de cinci ori.

În cazul în care tasta **1** este menținută apăsată spre dreapta sau spre stânga pentru mai


76 COMENZI

mult timp, semnalizatoarele sunt dezactivate automat după parcurgerea cu viteză limitată a porțiunii de drum.

CONTROLUL TRACȚIUNII (ASC/DTC)


Deconectarea funcției ASC/DTC

- Conectați aprinderea (☞ 62).

 Funcția ASC/DTC poate fi dezactivată și în timpul deplasării.



- Mențineți apăsată tasta **1** până când mărtoorul de control și avertizare ASC/DTC își modifică modul de indicare. Imediat după acționarea tastei **1** se afișează starea sistemului ASC/DTC ON.

 se aprinde.

Se afișează starea posibilă OFF! a sistemului ASC.

- Eliberați tasta **1** după comutarea stării sistemului ASC/DTC.

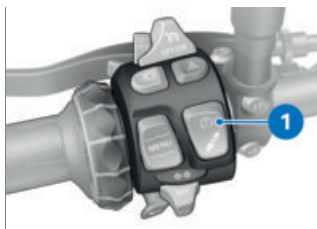


este aprins în continuare.

Noua ASC/DTC stare a sistemului OFF! este afișată pentru scurt timp.

» Funcția ASC/DTC este dezactivată.

Activarea funcției ASC/DTC



- Mențineți apăsată tasta **1** până când mărtoorul de control și avertizare ASC/DTC își modifică modul de indicare. Imediat după acționarea tastei **1** se afișează starea sistemului ASC/DTC OFF!.



se stinge, dacă autodiagnoza nu este încheiată, mărtoorul începe să se aprindă intermitent.

Se afișează starea posibilă ON a sistemului ASC.

- Eliberați tasta **1** după comutarea stării.

78 COMENZI

» Indicatorul va fi ascuns automat după scurt timp.

Reglarea amortizării


- Conectați aprinderea (☰ 62).

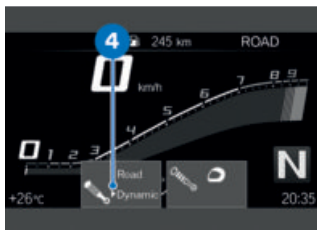


- Acționați scurt tasta **1** pentru a afișa setarea actuală.

Pentru a regla amortizarea:

- Acționați scurt, în mod repetat, tasta **1** până când se afișează setarea dorită.

 Amortizarea poate fi reglată în timpul deplasării.



Se afișează săgeata de selecție **4**.

» Săgeata de selecție **4** dispare după comutarea stării.

Sunt posibile următoarele setări:


- Road: Amortizarea pentru rulare confortabilă pe drumuri publice
- Dynamic: Amortizarea pentru rulare dinamică pe drumuri publice

Reglarea pretensionării arcurilor



Pentru a regla pretensionarea arcurilor:

- Porniți motorul (☰ 133).
- Acționați în mod repetat tasta **1** până când se afișează setarea dorită.

 Pretensiunea arcurilor nu poate fi reglată în timpul deplasării.

Sunt posibile următoarele setări:



Regim solo

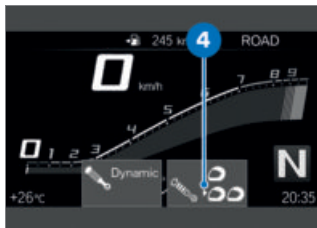


Regim solo cu bagaj



Regim de funcționare cu pasager (și bagaj)

Mesajul următor este afișat atunci când nu este posibilă efectuarea de setări: Load adjustment only avail. stopped.



Se afișează săgeata de selecție **4**.

- » Săgeata de selecție **4** dispare după comutarea stării.
- Înainte de continuarea deplasării, așteptați procesul de reglare.
- » Dacă tasta **1** nu este acționată mai mult timp, amortizarea și pretensionarea arcurilor vor fi reglate după cum este afișat.

MODUL DE CONDUCERE

Utilizarea modurilor de conducere

BMW Motorrad a conceput pentru motocicletă dumneavoastră scenarii de utilizare din care îl puteți alege pe cel mai adecvat situației în care vă aflați:

Seria

- RAIN: Deplasare pe carosabil ud.
- ROAD: Deplasare pe carosabil uscat.

–cu moduri de deplasare Pro^{DS}

Cu modurile de conducere Pro

- DYNAMIC: Deplasări dinamice pe carosabil uscat.
- DYNAMIC PRO: Deplasări dinamice pe carosabil uscat cu monitorizarea setărilor de către conducător.

Pentru fiecare din aceste situații, este pusă la dispoziție combinația optimă dintre caracteristica motorului, reglajul ABS și reglajul ASC/DTC.



Pentru informații detaliate referitoare la modurile de conducere selectabile, consultați capitolul „Tehnică în detaliu”.

80 COMENZI

–cu Dynamic ESA^{DS}

De asemenea, în cadrul scenariului selectat pot fi reglate și setările trenului de rulare.

Preselectarea modului de conducere

–cu moduri de deplasare Pro^{DS}

Cu ajutorul preselectării modului de conducere pot fi combinate modurile de conducere individuale preferate într-o singură opțiune de preselectare. Pentru preselectarea modului de conducere pot fi adăugate între două până la maximum patru moduri de conducere.

Setare din fabrică:

RAIN, ROAD, DYNAMIC și DYNAMIC PRO

Configurarea preselectării modului de conducere

–cu moduri de deplasare Pro^{DS}

- Conectați aprinderea (☛ 62).
- Accesați meniul Settings, Vehicle settings, Driving mode preselection.
- Activați sau dezactivați modurile de conducere pentru preselectarea modului de conducere.
 - » Modurile de conducere activate sunt disponibile pentru a fi selectate.
 - » Dacă sunt activate mai puțin de două moduri de conducere, este afișat mesajul: Ac-

tion not possible. Min. number reached.

- » Dacă sunt activate mai mult de patru moduri de conducere, este afișat mesajul: Action not possible. Max. number reached.
- » Combinația modurilor de conducere din preselectarea modului de conducere este menținută și după deconectarea aprinderii.

Selectarea modului de conducere

- Conectați aprinderea (☛ 62).




- Acționați tasta 1.



Modul de conducere activ **2** ru-
lează în fundal și este afișat în
fereastra pop-up **3**. Asistența
de orientare **4** afișează numărul
de moduri de conducere dispo-
nibile.



- Apăsați în mod repetat
tasta **1** până când în fereastra
pop-up se afișează modul de
conducere dorit.

 În funcție de modul de
conducere, respectiv de
configurația acestuia, interven-
ția sistemului de reglare a di-
namicii de deplasare poate fi
limitată.

Posibilele limitări sunt indi-
cate printr-un mesaj pop-up,

de exemplu, Warning! ABS &
DTC setting..

Pentru informații detaliate refe-
ritoare la sistemele de reglare a
dinamicii de deplasare precum
ABS și ASC/DTC, consultați ca-
pitoulul „Tehnică în detaliu”.

–cu moduri de deplasare Pro^{DS}

» Disponibilitatea modurilor de
conducere depinde de confi-
gurația individuală a preselec-
tării modului de conducere.<

» Când autovehiculul este oprit,
modul de conducere selectat
va fi activat după aproximativ
2 secunde.

» Activarea noului mod de con-
ducere în timpul deplasării
se efectuează în următoarele
condiții:

- Maneta de accelerație se află
în poziția de mers în gol.
- Frâna nu este acționată.
- Sistemul de reglare a vitezei
este dezactivat.

» Modul de conducere setat,
împreună cu adaptările corespun-
zătoare pentru caracteristicile
motorului, ABS, ASC/
DTC și Dynamic ESA se va
păstra și după deconectarea
aprinderii.

82 COMENZI

MODUL DE CONDUCERE PRO

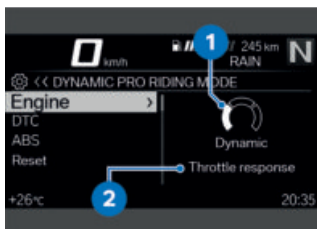
–cu moduri de deplasare Pro^{DS}

Posibilitate de setare

Modurile de deplasare PRO pot fi setate individual.

Configurarea modului de conducere DYNAMIC PRO

- Conectați aprinderea (▣→ 62).
- Accesați meniul Settings, Vehicle settings, Driving mode preselection.
- Selectați și activați DYNAMIC PRO riding mode.
- Selectați și confirmați Configuration.



Este selectat sistemul Engine. Setarea actuală se afișează sub forma unei diagrame **1** însoțite de explicații referitoare la sistemul **2**.

- Selectați sistemul și confirmați.



Se pot răsfoi posibilele setări **3** și explicațiile **4** aferente acestora.

- Setati sistemul.
 - » Sistemele Engine, DTC și ABS pot fi setate în același mod.
- Setările pot fi resetate la setările implicite:
- Resetați setările modului de conducere (▣→ 82).

Resetarea setărilor modului de conducere

- Configurați DYNAMIC PRO riding mode (▣→ 82).
- Selectați și confirmați Reset.
 - » Pentru DYNAMIC PRO riding mode sunt valabile următoarele setări implicite:
 - DTC: DYNAMIC PRO
 - ABS: DYNAMIC
 - Engine: DYNAMIC

SISTEMUL DE REGLARE A VI- TEZEI

–cu reglare a vitezei^{DS}

**Indicator în timpul reglării
(sistemul Speed Limit Info nu
este activ)**



Simbolul **1** pentru sistemul de reglare a vitezei este afișat pe ecran Pure Ride și în bara de stare din partea superioară.

**Indicator în timpul reglării
(sistemul Speed Limit Info
este activ)**



Simbolul **1** pentru sistemul de reglare a vitezei este afișat pe ecran Pure Ride și în bara de stare din partea superioară.

Conectarea sistemului de reglare a vitezei




- Împingeți comutatorul **1** spre dreapta.
- » Tasta **2** este operabilă.


Stocarea vitezei în memorie



- Apăsați scurt tasta **1** în față.

 Domeniul de reglare a vitezei

30...210 km/h

 Martorul de control pentru sistemul de reglare a vitezei se aprinde.

- » Viteza momentană va fi menținută și memorată.

84 COMENZI

Accelerarea



- Apăsați scurt tasta **1** în față.
 - » La fiecare acționare, viteza va fi mărită cu 1 km/h.
- Mențineți apăsată tasta **1** spre înainte.
 - » Viteza va fi mărită continuu.
 - » Dacă nu se mai acționează tasta **1**, viteza atinsă va fi menținută și memorată.

Decelerarea



- Apăsați scurt tasta **1** în spate.
 - » La fiecare acționare, viteza va fi redusă cu 1 km/h.
- Mențineți apăsată tasta **1** spre înapoi.
 - » Viteza va fi diminuată continuu.

» Dacă nu se mai acționează tasta **1**, viteza atinsă va fi menținută și memorată.


Dezactivarea sistemului de reglare a vitezei

- Acționați frânela, ambreiajul sau maneta de accelerație (revenirea accelerației dincolo de poziția de bază) pentru a dezactiva sistemul de reglare a vitezei.
 - » Martorul de control pentru sistemul de reglare a vitezei se stinge.

Revenirea la viteza anterioară



- Apăsați scurt tasta **1** în spate, pentru a relua viteza memorată.

 Prin acționarea accelerației, sistemul de reglare a vitezei nu va fi dezactivat. Prin eliberarea manetei de accelerație, viteza scade doar până la valoarea memorată, chiar dacă se intenționează, de fapt, o reducere în continuare a vitezei.

86 COMENZI

tururile ulterioare înlocuiesc primele tururi.

- Cu `Delete all laps` se pot șterge toate tururile.
- Cu `Reset Best Ever` se poate reseta cel mai bun tur (`Best Ever`) de la un anumit moment.

Reglarea contorului pentru curse

- Accesați meniul `Settings, Vehicle settings, Laptimer`.
- » Sunt posibile următoarele setări:
 - `Debounce time`: În cazul în care au fost acționate avertizoarele luminoase, este posibilă acționarea ulterioară a acestora fără a influența măsurarea duratei turului.
 - `Disp. duration`: În acest timp se afișează timpul cronometrat al unui tur, înainte de afișarea duratei actuale a turului.
 - `Reference`: Selectarea timpului record afișat ca referință. `Best`: Cel mai bun timp pentru înregistrarea actuală sau `Best Ever`: Cel mai bun timp dintotdeauna.
 - `Best lap in progress`: Atunci când este activată această funcție, nu se afișează diferența dintre durata

ultimului tur și timpul de referință, ci diferența dintre durata actuală a turului și timpul de referință.

Cel mai bun tur dintotdeauna

Cel mai bun tur dintotdeauna (`Best Ever`) este cel mai rapid tur dintre toate tururile înregistrate și se actualizează atunci când se înregistrează un tur mai rapid.

Cel mai bun tur dintotdeauna rămâne memorat și atunci când sunt șterse tururile înregistrate. Astfel, cu altă ocazie, poate fi înregistrată o nouă cursă, care poate fi comparată cu cel mai bun tur din cursele precedente. Cel mai bun tur la un anumit moment poate fi șters în meniul `LAPTIMER`.

În cazul în care cel mai bun tur se referă la un tur înregistrat anterior, se afișează și numărul turului corespunzător. În cazul în care pentru cel mai bun tur nu există un număr al turului, acesta se referă la o înregistrare care a fost deja ștearsă.

88 COMENZI

—cu Keyless Ride^{DS}



- Deconectați aprinderea.
- Acționați de două ori tasta **1** a cheii cu telecomandă.
 - » Sunt necesare aproximativ 30 de secunde pentru activare.
 - » Semnalizatoarele se aprind de două ori.
 - » Se emit două semnale sonore de confirmare (dacă au fost programate).
 - » Instalația de avertizare antifurt este activă.



- Pentru a dezactiva senzorul de mișcare (de exemplu, dacă motocicletă este transportată cu o remorcă, iar mișcările puternice ar putea declanșa

o alarmă), apăsați din nou tasta **1** a telecomenzii în timpul fazei de activare.

- » Semnalizatoarele se aprind de trei ori.
- » Se emit trei semnale sonore de confirmare (dacă au fost programate).
- » Senzorul de mișcare este dezactivat.<

Semnal de alarmă

—cu instalație de alarmă anti-furt (DWA)^{DS}

Alarma DWA poate fi declanșată prin:

- Senzor de mișcare
- Încercare de activare cu o cheie de contact neautorizată.
- Deconectarea DWA de la bateria autovehiculului (bateria DWA preia alimentarea cu tensiune - numai semnal de alarmă, fără aprinderea semnalizatoarelor)

—cu Keyless Ride^{DS}



Dacă cheia cu telecomandă se află în domeniul de recepție, alarma declanșată de senzorul de alarmă la înclinare este suprimată.<

90 COMENZI

–cu Keyless Ride^{DS}



• Acționați o dată tasta **2** de pe cheia cu telecomandă.

i Dacă funcția de alarmă este dezactivată prin intermediul cheii cu telecomandă, iar aprinderea nu este conectată ulterior, în cazul în care este programată opțiunea „Activare după deconectarea aprinderii”, funcția de alarmă este reactivată automat după aproximativ 30 de secunde.

- » Semnalizatoarele se aprind o dată.
- » Se emite o dată un semnal acustic de confirmare (dacă a fost programat).
- » Instalația de avertizare antifurt este dezactivată.◀

Adaptarea sistemului de alarmă

- Conectați aprinderea (▶▶▶ 62).
- Accesați meniul Settings, Vehicle settings, Alarm system.

» Sunt posibile următoarele setări:

- Adaptarea Warning signal
- Activarea și dezactivarea Tilt sensor
- Activarea și dezactivarea Arming tone
- Activarea și dezactivarea Arm automatically
- cu instalație de alarmă antifurt (DWA)^{DS}
- » Posibilități de reglare (▶▶▶ 90)◀

Posibilități de reglare

–cu instalație de alarmă antifurt (DWA)^{DS}

Warning signal: reglarea unui semnal de alarmă care crește și scade treptat sau a unui semnal de alarmă intermitent.

Tilt sensor: activarea sensorului de alarmă la înclinare în vederea monitorizării înclinării autovehiculului. Instalația de avertizare antifurt reacționează, de exemplu, în cazul furtului roții sau remorcării.

i În timpul transportării autovehiculului, dezactivați sensorul de alarmă la înclinare, pentru a împiedica declanșarea DWA.

Arming tone: semnal de alarmă de confirmare după

92 COMENZI

- Pentru a dezactiva încălzirea mânerelor, apăsați tasta **1** până când simbolul aferent **3** nu mai este afișat pe display.

ȘA

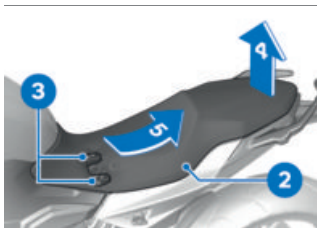
Demontarea șeii

Condiție necesară

Motocicleta este parcată; asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.



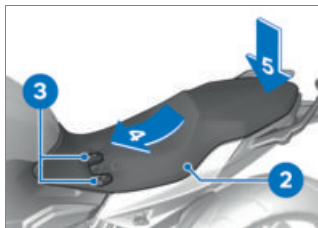
- Rotiți zăvorul pentru șa **1** în sens antiorar cu ajutorul cheii.
» Șaua este deblocată.



- Ridicați șaua **2** în direcția săgeții **4**.

- Trageți șaua **2** în direcția săgeții **5** din suport **3**.
- Așezați șaua **2** pe o suprafață curată.

Montarea șeii



- Împingeți șaua **2** în direcția săgeții **4** pe suporturile **3**.
- Apăsați cu putere șaua în direcția săgeții **5**.
» Șaua se fixează sonor.

DISPLAY-UL TFT

05

| | |
|---|------------|
| OBSERVAȚII GENERALE | 96 |
| PRINCIPIU | 97 |
| ECRANUL PURE RIDE | 104 |
| SETĂRI GENERALE | 105 |
| BLUETOOTH | 106 |
| AUTOMOBILUL MEU | 110 |
| COMPUTER DE BORD | 113 |
| NAVIGAREA | 113 |
| MEDIA | 116 |
| TELEFON | 116 |
| AFIȘAREA VERSIUNII SOFTWARE | 117 |
| AFIȘAREA INFORMAȚIILOR PRIVIND LICENȚA | 117 |

OBSERVAȚII GENERALE

Avertizări



AVERTISMENT

Utilizarea unui smartphone în timpul deplasării, respectiv cu motorul în funcțiune

Pericol de accident

- Trebuie respectate regulamentele privind traficul rutier aflate în vigoare.
- Fără utilizare (cu excepția utilizărilor fără operare, cum ar fi, de exemplu, telefonia prin sistemul hands-free) în timpul deplasării.



AVERTISMENT

Distragerea atenției în trafic și pierderea controlului

Pericol de accident ca urmare a operării sistemelor informaționale integrate și a dispozitivelor de comunicație în timpul deplasării

- Operați aceste sisteme sau dispozitive numai în cazul în care situația din trafic permite acest lucru.
- Dacă este necesar, opriți și operați sistemele sau dispozitivele în timp ce vehiculul staționează.

Funcții ale Connectivity

Funcțiile Connectivity includ domeniile media, telefonie și navigație. Funcțiile Connectivity pot fi utilizate atunci când display-ul TFT este conectat la un dispozitiv mobil și la o cască (▶▶▶▶ 107). Mai multe informații privind funcțiile Connectivity puteți găsi la:

bmw-motorrad.com/connectivity



În cazul în care rezervorul de carburant se află între terminalul mobil și display-ul TFT, conexiunea Bluetooth poate fi limitată. BMW Motorrad recomandă păstrarea terminalului mobil deasupra rezervorului pentru carburant (de exemplu, în buzunarul jachetei).




În funcție de tipul terminalelor mobile, volumul de funcții ale Connectivity poate fi limitat.

Aplicația BMW Motorrad Connected

Prin intermediul aplicației BMW Motorrad Connected pot fi accesate informații utile și referitoare la autovehicul. Pentru utilizarea anumitor funcții, de exemplu, navigație, aplicația trebuie să fie

instalată pe terminalul mobil și conectată la display-ul TFT. Cu ajutorul aplicației, este inițializat sistemul de ghidare rutieră și este adaptată navigația.

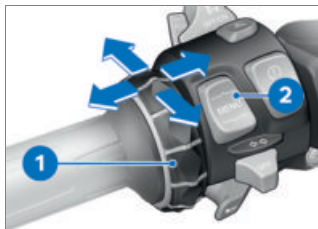
 În cazul anumitor terminale mobile, de exemplu în cazul dispozitivelor cu sistem de operare iOS, înainte de utilizare, trebuie accesată aplicația BMW Motorrad Connected.

Actualitate

După tipărirea ediției pot surveni actualizări ale display-ului TFT. Din acest motiv, pot rezulta eventuale diferențe între acest manual de utilizare și motocicletă dumneavoastră. Pentru cele mai noi informații, accesați: **bmw-motorrad.com/service**

PRINCIPIU

Elemente de comandă



Comanda tuturor conținuturilor de pe display se realizează prin intermediul multi-controlerului **1** și al tastei basculante MENU **2**.

În funcție de context, sunt posibile următoarele funcții.

Funcțiile multi-controlerului

Rotiți în sus multi-controler-ul:

- Deplasați cursorul în sus în cadrul listelor.
- Efectuați reglajele.
- Creșteți intensitatea volumului.

Rotiți în jos multi-controlerul:

- Deplasați cursorul în jos în cadrul listelor.
- Efectuați reglajele.
- Reduceți intensitatea volumului.

98 DISPLAY-UL TFT


Rabatați spre stânga multi-controlerul:

- Activați funcția în funcție de mesajul Check Control.
- Declanșați funcția spre stânga sau spre înapoi.
- După efectuarea setărilor, reveniți la ecranul Meniu.
- Pe ecranul Meniu: Comutați la un nivel ierarhic superior.
- În meniul Automobilul meu: Derulați la următoarea fereastră de meniu.

Rabatați spre dreapta multi-controlerul:

- Confirmați selecția.
- Confirmați setările.
- Derulați la următoarea etapă de meniu.
- Derulați spre dreapta în cadrul listelor.
- În meniul Automobilul meu: Derulați la următoarea fereastră de meniu.

Funcții ale tastei basculante MENU

 Indicațiile de navigație sunt afișate sub forma unui dialog, în cazul în care nu este accesat meniul Navigation. Utilizarea tastei basculante MENU este limitată temporar.

Apăsăți scurt tasta MENU în sus:

- Pe ecranul Meniu: Comutați la un nivel ierarhic superior.
- Pe ecranul Pure Ride: Comutați la afișajul pentru bara de stare.

Apăsăți lung tasta MENU în sus:

- Pe ecranul Meniu: Deschideți ecranul Pure Ride.
- Pe ecranul Pure Ride: Comutați punctul focal de operare la navigator.

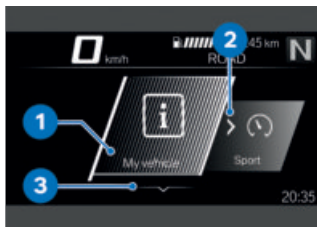
Apăsăți scurt tasta MENU în jos:

- Comutați la un nivel ierarhic inferior.
- Nicio funcție în cazul în care este atins nivelul ierarhic cel mai de jos.

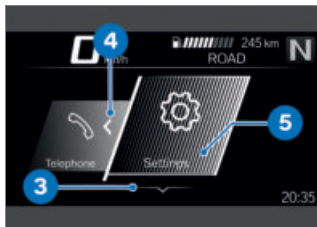
Apăsăți lung tasta MENU în jos:

- Comutați înapoi la ultimul meniu accesat, după comutarea prealabilă a meniului prin apăsarea lungă în sus a tastei basculante MENU.

Indicații de operare în meniul principal



Indicațiile de operare indică eventualele interacțiuni posibile și tipul acestora.



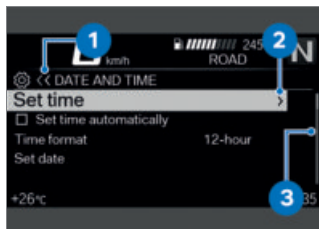
Semnificația indicațiilor de operare:

- Indicație de operare **1**: Este atins capătul din stânga.
- Indicație de operare **2**: Este posibilă derularea către dreapta.
- Indicație de operare **3**: Este posibilă derularea în jos.
- Indicație de operare **4**: Este posibilă derularea către stânga.

–Indicație de operare **5**: Este atins capătul din dreapta.

Indicații de operare în cadrul submeniurilor

Suplimentar față de indicațiile de operare din meniul principal, există și alte indicații de operare, la nivelul submeniurilor.



Semnificația indicațiilor de operare:

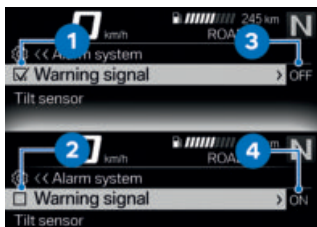
- Indicație de operare **1**: Afișajul curent este structurat în cadrul unui meniu ierarhic. Numărul de simboluri indică până la trei niveluri ale submeniului. Culoarea simbolului se modifică în funcție de posibilitatea de a reveni la un nivel superior.
- Indicație de operare **2**: Poate fi accesat un alt nivel de submeniu.
- Indicație de operare **3**: Există mai multe intrări decât se pot afișa.

100 DISPLAY-UL TFT

Afișarea modului de vizualizare Pure Ride

- Apăsați lung tasta basculantă MENU în sus.

Activarea și dezactivarea funcțiilor

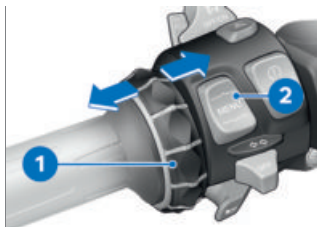


Anumite puncte de meniu sunt precedate de o căsuță. Această căsuță indică dacă funcția este activată sau dezactivată. Simbolurile operaționale de după punctele de meniu ilustrează acțiunea activată prin rabatarea scurtă a multi-controlerului spre dreapta.

Exemple pentru activare și dezactivare:

- Simbolul **1** indică faptul că funcția este activată.
- Simbolul **2** indică faptul că funcția este dezactivată.
- Simbolul **3** indică faptul că funcția poate fi dezactivată.
- Simbolul **4** indică faptul că funcția poate fi activată.


Accesarea meniului



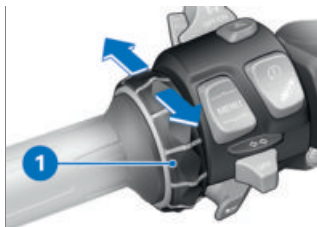
- Afișarea modului de vizualizare Pure Ride (|||| 100).
- Apăsați scurt tasta **2** în jos. Pot fi accesate următoarele meniuri:

- My vehicle
- Navigation
- Media
- Telephone
- Settings

- Apăsați scurt multi-controlerul **1** spre dreapta, în mod repetat, până când este marcat punctul de meniu dorit.
- Apăsați scurt tasta **2** în jos.

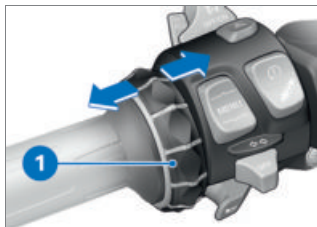
 Meniul Settings poate fi accesat numai în timpul staționării.

Deplasarea cursorului în cadrul listelor



- Accesați meniul (▣▣▣ 100).
- Pentru a deplasa cursorul în jos în cadrul listelor, rotiți multi-controlerul **1** în jos, până când este marcată înregistrarea dorită.
- Pentru a deplasa cursorul în sus în cadrul listelor, rotiți multi-controlerul **1** în sus, până când este marcată înregistrarea dorită.

Confirmarea selecției



- Selectați intrarea dorită.
- Apăsăți scurt multi-controlerul **1** spre dreapta.

Accesarea ultimului meniu utilizat

- În modul de vizualizare Pure Ride: apăsați lung tasta basculantă MENU în jos.
- » Este accesat ultimul meniu utilizat. Este selectată ultima intrare marcată.

Comutare punct focal de operare

–cu pregătire aparat de navigație^{DS}

În cazul în care Navigator este conectat, se poate comuta între operarea Navigator și a display-ului TFT.

Comutarea punctului focal de operare

–cu pregătire aparat de navigație^{DS}

- Fixați în siguranță dispozitivul de navigare (▣▣▣ 209).
- Afișarea modului de vizualizare Pure Ride (▣▣▣ 100).
- Apăsăți lung tasta basculantă MENU în sus.
- » Punctul focal de operare comută la Navigator, respectiv display-ul TFT. În partea din stânga a barei de stare superioare este marcat dispozitivul activ respectiv. Acțiunile de operare se referă la aparatul activ, până la o nouă comu-

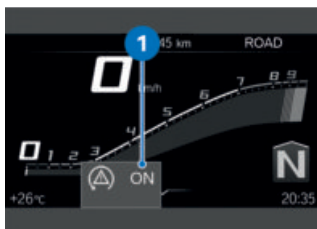
102 DISPLAY-UL TFT

tare a punctului focal de operare.

» Acționarea sistemului de navigare (▶▶▶ 210)

Indicatoarele stării sistemului

Starea sistemului este afișată în partea inferioară a meniului, în cazul în care o funcție este activată sau dezactivată.



Exemplu pentru semnificația stărilor sistemului:

–Stare sistem **1**: funcția ASC/DTC este activată.

Comutarea afișajului pentru bara de stare

Condiție necesară

Autovehiculul staționează. Este afișat ecranul Pure Ride.

• Conectați aprinderea (▶▶▶ 62).

» Pe display-ul TFT vor fi prezentate de către computerul de bord (de exemplu, TRIP **1**) și computerul de bord pentru călătorii (de exemplu, TRIP **2**) toate informațiile necesare pentru

utilizarea pe drumurile publice. Informațiile pot fi afișate în bara de stare superioară.

–cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}

» Suplimentar, pot fi afișate informații de la nivelul controlului presiunii anvelopelor.<

• Selectați conținutul barei de stare (▶▶▶ 103).



• Apăsați lung tasta **1**, pentru a afișa modul de vizualizare Pure Ride.

• Apăsați scurt tasta **1**, pentru a selecta valoarea în bara de stare superioară **2**.

Pot fi afișate următoarele valori:




Total distance





Current distance 1




Current distance 2

 Consumption 1 (valoare medie)


 Consumption 2 (valoare medie)


 Riding time 1

 Riding time 2


 Break 1


 Break 2

 Speed 1 (valoare medie)

 Speed 2 (valoare medie)

-cu control presiune anvelope (RDC) ^{DS}

 Tyre pressure <

 Fuel tank level

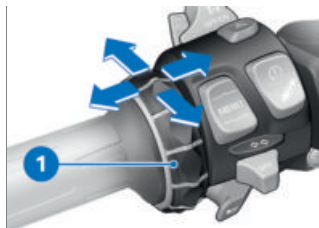
 Range

Selectarea conținutului barei de stare

- Accesați meniul Settings, Display, Status line content.
- Activați indicatoarele dorite.
- » Se poate comuta între indicațiile selectate din bara de stare. În cazul în care nu este

selectat niciun indicator, se afișează numai autonomia.

Efectuarea reglajelor



- Selectați și confirmați meniul de setări dorit.
- Rotiți multi-controlerul **1** în jos până când setarea dorită este marcată.
- Dacă este disponibilă o indicație de operare, rabatați multi-controlerul **1** spre dreapta.
- Dacă nu este disponibilă nicio indicație de operare, rabatați multi-controlerul **1** spre stânga.
- » Setarea este memorată.

Conectarea sau deconectarea sistemului Speed Limit Info Condiție necesară

Autovehiculul este conectat la un dispozitiv mobil compatibil. Pe dispozitivul mobil este instalată aplicația BMW Motorrad Connected.

104 DISPLAY-UL TFT

- Speed Limit Info afișează viteza maximă permisă în mod curent atât timp cât este disponibil editorul materialului hărții din sistemul de navigare.
- Accesați meniul Settings, Display.
- Activați sau dezactivați Speed Limit Info.

ECRANUL PURE RIDE

Afișajul turației



- 1 Scală
- 2 Domeniu de turații redus
- 3 Domeniu de turație ridicat/roșu
- 4 Indicator
- 5 Indicator secundar
- 6 Unitatea pentru indicatorul turației:
1000 de rotații pe minut

Autonomie



Autonomia **1** indică distanța care mai poate fi parcursă cu cantitatea de carburant rămasă. Calculul se efectuează pe baza consumului mediu și a cantității de carburant.

- Dacă autovehiculul este sprijinit pe cricul lateral, nu poate fi stabilită corect cantitatea de carburant, din cauza poziției înclinate. Din acest motiv, autonomia este recalculată numai cu cricul lateral rabatat în poziție închisă.
- După atingerea rezervei de carburant, autonomia va fi afișată împreună cu un avertisment.
- După alimentarea cu carburant, autonomia este recalculată în cazul în care cantitatea de carburant este mai mare decât rezerva de carburant.
- În cazul autonomiei determinate este vorba despre o valoare aproximativă.

Recomandare de comutare într-o treaptă superioară



Recomandarea de comutare într-o treaptă superioară în ecranul Pure Ride **1** sau în bara de stare **2** semnalizează cel mai bun moment pentru comutarea într-o treaptă superioară din punct de vedere economic.

SETĂRI GENERALE

Reglarea volumului

- Conectați casca șoferului și casca pasagerului (▶▶▶ 108).
- Creșterea intensității volumului: rotiți aparatul de comandă Multi-Controller în sus.
- Reducerea intensității volumului: rotiți aparatul de comandă Multi-Controller în jos.
- Activarea modului silențios: rotiți aparatul Multi-Controller în jos, la maxim.

Setarea datei

- Conectați aprinderea (▶▶▶ 62).
- Accesați meniul Settings, System settings, Date and time, Set date.
- Setati Day, Month și Year.
- Confirmați setarea.

Setarea formatului datei

- Accesați meniul Settings, System settings, Date and time, Date format.
- Selectați setarea dorită.
- Confirmați setarea.

Setarea orei

- Conectați aprinderea (▶▶▶ 62).
- Accesați meniul Settings, System settings, Date and time, Set time.
- Setati Hour și Minute.

Setarea formatului de afișare a orei

- Accesați meniul Settings, System settings, Date and time, Time format.
- Selectați setarea dorită.
- Confirmați setarea.

Setarea unităților de măsură

- Accesați meniul Settings, System settings, Units.
- Pot fi setate următoarele unități de măsură:
- Viteză
 - Consumul

106 DISPLAY-UL TFT

- cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}
- Presiune<
- Temperatura

Setarea limbii

- Accesați meniul Settings, System settings, Language.

Pot fi setate următoarele limbi:

- Germană
- Engleză (UK)
- Engleză (SUA)
- Spaniolă
- Franceză
- Italiană
- Olandeză
- Poloneză
- Portugheză
- Turcă
- Rusă
- Ucraineană
- Chineză
- Japoneză
- Coreeană
- Tailandeză

Setarea luminozității

- Accesați meniul Settings, Display, Brightness.
 - Setati luminozitatea.
- » Luminozitatea display-ului este redusă în cazul depășirii unei luminozități ambiante reglate la o anumită valoare.

Resetarea tuturor setărilor

- Toate setările din meniul Settings pot fi resetate la valorile din fabrică.
- Accesați meniul Settings.
- Selectați și confirmați Reset all.

Sunt resetate setările pentru următorul meniu:

- Vehicle settings
- System settings
- Connections
- Display
- Information

» Conexiunile Bluetooth existente nu se șterg.

BLUETOOTH

Tehnologie radio pentru imediata apropiere

În cazul Bluetooth, este vorba despre o tehnologie radio pe arie restrânsă. În calitate de Short Range Devices (transmițere cu rază de acțiune limitată), aparatele Bluetooth transmit în banda ISM (Industrial, Scientific and Medical Band), care nu necesită licență, între 2,402 GHz și 2,480 GHz. Ele pot fi utilizate pe plan mondial, fără să necesite autorizare. Deși Bluetooth este conceput să realizeze conexiuni cât se poate de fiabile la distanțe mici, sunt posibile defecțiuni,

ca în cazul oricărei tehnologii radio. Conexiunile pot fi perturbate sau întrerupte temporar sau este posibilă chiar pierderea acestora. Îndeosebi atunci când funcționează mai multe aparate într-o rețea Bluetooth, nu se poate garanta în orice situație o funcționare fără probleme.

Possible surse ale defecțiunii:

- Câmpuri perturbatoare din cauza antenelor de emisie sau altor dispozitive similare.
- Aparatură cu standard Bluetooth implementat eronat.
- Alte dispozitive compatibile Bluetooth aflate în apropiere.

Pairing

Înainte ca între două dispozitive Bluetooth să se poată stabili o conexiune, acestea trebuie să se fi detectat reciproc. Acest proces de detectare reciprocă se numește „Asociere”. Odată detectate, aparatură vor fi memorate, astfel încât asocierea trebuie efectuată numai la primul contact.



În cazul anumitor terminale mobile, de exemplu în cazul dispozitivelor cu sistem de operare iOS, înainte de utilizare, trebuie accesată aplicația BMW Motorrad Connected.

În cazul asocierii, display-ul TFT caută alte aparatură compatibile Bluetooth din raza sa de recepție. Pentru ca un aparat să poată fi detectat, trebuie să fie îndeplinite următoarele condiții:

- funcția Bluetooth a aparatului trebuie să fie activă
- dispozitivul trebuie să fie „vizibil” pentru alte dispozitive
- în calitate de receptor, aparatul trebuie să susțină profilul A2DP
- alte aparatură compatibile Bluetooth trebuie să fie decuplate (de ex. telefoane mobile și sisteme de navigație).

Vă rugăm să vă consultați manualul de utilizare a sistemului dumneavoastră de comunicație pentru a vă informa cu privire la etapele necesare în această privință.


Efectuarea asocierii

- Accesați meniul *Settings*, *Connections*.
 - » În meniul *CONNECTIONS* se pot configura, administra și șterge conexiuni Bluetooth. Se afișează următoarele conexiuni Bluetooth:
 - Mobile device
 - Rider's helmet
 - Passenger helm.
- Este afișată starea conexiunii pentru terminale mobile.

108 DISPLAY-UL TFT

Conectarea terminalului mobil

- Efectuați asocierea (▣▶ 107).
 - Activați funcția Bluetooth a terminalului mobil (vezi instrucțiunile de utilizare ale terminalului mobil).
 - Selectați și confirmați `Mobile device`.
 - Selectați și confirmați `Pair new mobile device`.
- Sunt căutate terminale mobile.

 Simbolul Bluetooth de la nivelul barei de stare inferioare luminează intermitent în timpul asocierii.


Sunt afișate terminalele mobile vizibile.

- Selectați terminalul mobil și confirmați.
 - Respectați indicațiile de pe terminalul mobil.
 - Confirmați corectitudinea codului.
- » Conexiunea se realizează, iar starea conexiunii este actualizată.
- » În cazul în care conexiunea nu poate fi stabilită, vă poate ajuta tabelul de defecțiuni din capitolul „Date tehnice”. (▣▶ 227)
- » În funcție de tipul de terminal mobil, datele telefonice se transmit automat la vehicul.
- » Date telefonice (▣▶ 117)

- » În cazul în care agenda telefonică nu este afișată, vă poate ajuta tabelul de defecțiuni din capitolul „Date tehnice”. (▣▶ 228)
- » În cazul în care conexiunea Bluetooth nu funcționează conform așteptărilor, vă poate ajuta tabelul de defecțiuni din capitolul „Date tehnice”. (▣▶ 227)

Conectarea căștii șoferului și căștii pasagerului

- Efectuați asocierea (▣▶ 107).
 - Selectați și confirmați `Rider's helmet` respectiv `Passenger helm..`
 - Vizualizați sistemul de comunicații al căștii.
 - Selectați și confirmați `Pair new rider's helmet`, respectiv `Pair new passeng. helmet`.
- Sunt căutate căști.

 Simbolul Bluetooth de la nivelul barei de stare inferioare luminează intermitent în timpul asocierii.

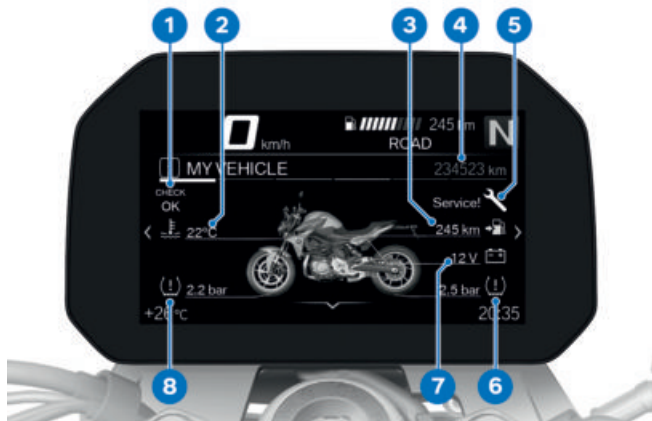
Sunt afișate căștile vizibile.

- Selectați și confirmați casca.
- » Conexiunea se realizează, iar starea conexiunii este actualizată.
- » În cazul în care conexiunea nu poate fi stabilită, vă poate

110 DISPLAY-UL TFT

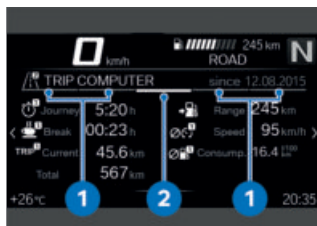
AUTOMOBILUL MEU

Ecran de start



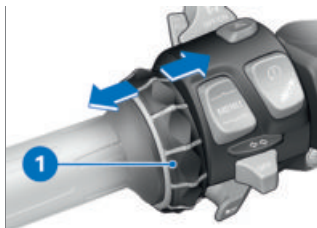
- 1 Indicator Check Control (⇒ 33)
- 2 Temperatura agentului de răcire (⇒ 45)
- 3 Autonomie (⇒ 104)
- 4 Contor kilometraj total
- 5 Indicator de service (⇒ 58)
- 6 Presiune de umflare a anvelopei din spate (⇒ 179)
- 7 Tensiune de alimentare a bordului (⇒ 196)
- 8 Presiunea de umflare a anvelopei din față (⇒ 179)

Indicații de operare



- Indicație de operare **1**: Cursor care indică cât de mult se poate derula spre stânga sau spre dreapta.
- Indicație de operare **2**: Cursor care indică poziția ferestrei de meniu curente.

Derularea ferestrelor de meniu




- Accesați meniul *My vehicle*.
- Pentru derularea ferestrelor spre dreapta, apăsați scurt multi-controlerul **1** spre dreapta.
- Pentru derularea ferestrelor spre stânga, apăsați scurt

multi-controlerul **1** spre stânga.

Meniul *Automobilul meu* conține următoarele ferestre:

- MY VEHICLE
- ON-BOARD COMPUTER
- TRIP COMPUTER
- cu control presiune anvelope (RDC) DS
- TYRE PRESSURE◀
- SERVICE REQUIREMENTS
- CC MESSAGE (dacă există)
- Informații mai detaliate privind presiunea de umflare a anvelopelor și mesajele Check Control sunt disponibile în capitolul „Indicatoare” (▶▶▶ 33).

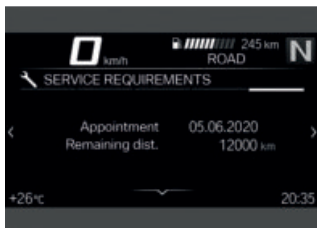
 Mesajele Check-Control sunt afișate dinamic, ca file suplimentare, pe tabelele din meniul *My vehicle*.

Computer de bord și computer de bord pentru călătorii

Ferestrele de meniu ON-BOARD COMPUTER și TRIP COMPUTER afișează date privind autovehiculul și deplasarea, cum ar fi, de exemplu, valorii medii.

112 DISPLAY-UL TFT

Necesar de service



Dacă timpul rămas până la următorul service este mai scurt de o lună sau următorul service este scadent în mai puțin de 1000 km, se afișează un mesaj Check Control cu alb.

COMPUTER DE BORD

Accesarea computerului de bord

- Accesați meniul `My vehicle`.
- Răsfoiți ferestrele spre dreapta până când se afișează fereastra de meniu `ON-BOARD COMPUTER`.

Resetarea computerului de bord

- Accesați computerul de bord (▶▶▶▶ 113).
- Apăsați tasta basculantă `MENU` în jos.
- Selectați și confirmați `Reset all values` sau `Reset individual values`.

Următoarele valori pot fi resetate individual:

- Break
- Journey
- Current (TRIP 1)
- Speed
- Consump.

Accesarea computerului de bord pentru călătorii

- Accesați computerul de bord (▶▶▶▶ 113).
- Răsfoiți ferestrele spre dreapta până când se afișează fereastra de meniu `TRIP COMPUTER`.

Resetarea computerului de bord pentru călătorii

- Accesați computerul de bord pentru călătorii (▶▶▶▶ 113).
 - Apăsați tasta basculantă `MENU` în jos.
 - Selectați și confirmați `Autom. reset` sau `Reset all values`.
- » În cazul în care este selectat `Autom. reset` calculatorul de bord de călătorie se resetează automat atunci când au trecut minimum 6 ore de la dezactivarea aprinderii, iar data s-a modificat.

NAVIGAREA

Avertizări



AVERTISMENT

Utilizarea unui smartphone în timpul deplasării, respectiv cu motorul în funcțiune
Pericol de accident

- Trebuie respectate regulamentele privind traficul rutier aflate în vigoare.
- Fără utilizare (cu excepția utilizărilor fără operare, cum ar fi, de exemplu, telefonie prin sistemul hands-free) în timpul deplasării.



AVERTISMENT

Distragerea atenției în trafic și pierderea controlului

Pericol de accident ca urmare a operării sistemelor informaționale integrate și a dispozitivelor de comunicație în timpul deplasării

- Operați aceste sisteme sau dispozitive numai în cazul în care situația din trafic permite acest lucru.
- Dacă este necesar, opriți și operați sistemele sau dispozitivele în timp ce vehiculul staționează.

Condiție preliminară

Autovehiculul este conectat prin Bluetooth la un dispozitiv mobil compatibil.

Aplicația BMW Motorrad Connected este instalată pe terminalul mobil conectat.



În cazul anumitor terminale mobile, de exemplu în cazul dispozitivelor cu sistem de operare iOS, înainte de utilizare, trebuie accesată aplicația BMW Motorrad Connected.

Introducerea adresei de destinație

- Conectarea terminalului mobil (▶▶▶▶ 108).
- Accesați aplicația BMW Motorrad Connected și începeți ghidarea rutieră.
- De pe display-ul TFT accesați meniul *Navigation*.
 - » Se afișează ghidarea rutieră activă.
 - » În cazul în care sistemul de ghidare pe traseu activ nu este afișat, vă poate ajuta tabelul de defecțiuni din capitolul „Date tehnice”. (▶▶▶▶ 228)

Selectarea uneia dintre ultimele destinații

- Accesați meniul *Navigation*, *Recent destinations*.
- Selectați și confirmați destinația.
- Selectați *Start route guidance*.

Selectarea destinației din Favorite

- Meniul *FAVOURITES* prezintă toate destinațiile care au fost salvate ca favorite în aplicația BMW Motorrad Connected. Pe display-ul TFT nu se pot crea favorite noi.

- Accesați meniul Navigation, Favourites.
- Selectați și confirmați destinația.
- Selectați Start guidance.

Introducerea destinațiilor speciale

- Destinațiile speciale, de exemplu, obiective turistice, pot fi afișate pe o hartă.

- Accesați meniul Navigation, POIs.

Pot fi selectate următoarele locații:

- At current location
- At destination
- Along the route

- Selectați în ce loc doriți să se caute destinații speciale.

Poate fi selectată, de exemplu, următoarea destinație specială:

- Filling station

- Selectați destinația specială și confirmați.
- Selectați și confirmați Start route guidance.

Stabilirea criteriilor privind traseul

- Accesați meniul Navigation, Route criteria.

Pot fi selectate următoarele criterii:

- Route type
- Avoid

- Selectați Route type dorit.

- Activați și dezactivați Avoid dorit.

Numărul de rute ocolitoare setate este afișat în paranteze.

Finalizarea ghidării pe traseu

- Accesați meniul Navigation, Active route guidance.
- Selectați și confirmați End route guidance.

Activarea sau dezactivarea indicațiilor vocale

- Conectați casca șoferului și casca pasagerului (☞ 108).
- Traseul de navigare poate fi redat vocal de către un calculator. Pentru aceasta, Spoken instruction trebuie să fie activat.
- Accesați meniul Navigation, Active route guidance.
- Activați sau dezactivați Spoken instruction.

Repetarea ultimei indicații vocale

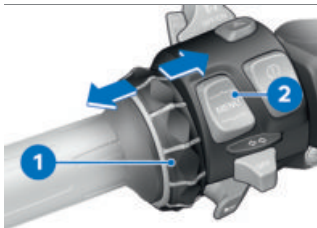
- Accesați meniul Navigation, Active route guidance.
- Selectați și confirmați Current instruction.

MEDIA

Condiție preliminară

Autovehiculul este conectată la un terminal mobil compatibil și o cască compatibilă.

Reglarea redării muzicii



- Accesați meniul Media.
- BMW Motorrad recomandă ca, înainte de începerea deplasării, să setați la maximum volumul pentru media și convorbiri în terminalul mobil.
- Reglați volumul (105).
- Următoarea melodie: Rabatați scurt multi-controlerul **1** spre dreapta.
- Ultima melodie sau începutul melodiei actuale: Rabatați scurt multi-controlerul **1** spre stânga.
- Derulare rapidă înainte: Rabatați lent multi-controlerul **1** spre dreapta.

- Derulare rapidă înapoi: Rabatați lent multi-controlerul **1** spre stânga.
- Accesarea meniului contextual: Apăsați în jos tasta **2**.

În funcție de tipul terminalelor mobile, volumul de funcții ale Connectivity poate fi limitat.

- » În meniul contextual se pot utiliza următoarele funcții:
- Playback sau Pause.
 - Pentru căutarea și redarea categoriei, selectați Now playing, All artists, All albums sau All tracks.
 - Selectați Playlists.

În submeniul Audio settings puteți efectua următoarele setări:

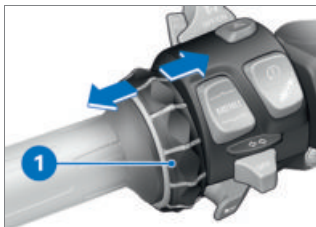
- Activați sau dezactivați Shuffle.
- Selectați Repeat: Off, One (titlu actual) sau All.

TELEFON

Condiție preliminară

Autovehiculul este conectată la un terminal mobil compatibil și o cască compatibilă.

Efectuarea apelurilor telefonice



- Accesați meniul *Telephone*.
- Pentru acceptarea unui apel: Rabatați multi-controlerul **1** spre dreapta.
- Pentru respingerea unui apel: Rabatați multi-controlerul **1** spre stânga.
- Pentru finalizarea unei convorbiri: Rabatați multi-controlerul **1** spre stânga.

Mod silențios

În cazul unei convorbiri active, microfonul de la nivelul căștii poate fi setat în modul silențios.

Convorbire cu mai mulți participanți

În timpul unei convorbiri se poate prelua un al doilea apel. Primul apel va rămâne în așteptare. Numărul de apeluri active este afișat în meniul *Telephone*. Se poate comuta între două convorbiri.

Date telefonice

În funcție de tipul de dispozitiv de mobil, după asociere (☛ 107) se pot transmite automat datele telefonice la autovehicul.

Phone book: Lista de contacte salvată în dispozitivul mobil

Call list: Lista de apeluri realizate cu dispozitivul mobil

Favourites: Lista de favorite salvate în dispozitivul mobil

AFIȘAREA VERSIUNII SOFTWARE

- Accesați meniul *Settings*, *Information*, *Software version*.

AFIȘAREA INFORMAȚIILOR PRIVIND LICENȚA

- Accesați meniul *Settings*, *Information*, *Licences*.

REGLAREA

06

| | |
|---------------------------------|------------|
| OGLINZI | 120 |
| FARUL | 120 |
| AMBREIAJUL | 121 |
| FRÂNĂ | 122 |
| PRETENSIONAREA ARCURILOR | 122 |
| AMORTIZARE | 123 |

120 REGLAREA

OGLINZI

Reglarea oglinzilor




- Aduceți oglinzile în poziția dorită prin rotire.


Reglarea brațelor oglinzilor



- **1** Împingeți în sus capatul de protecție de pe îmbinarea filetată de pe brațul oglinzii.
- Desfaceți piulița **2**.
- Rotiți brațul oglinzii în poziția dorită.
- Strângeți piulița la cuplul specificat, ținând strâns brațul oglinzii.

 Oglindă (contrapiuliță)
pe piesa de fixare

M10 x 1,25

 Oglindă (contrapiuliță)
pe piesa de fixare

22 Nm (Filet pe stânga)


- Împingeți capacul de protecție peste îmbinarea filetată.

FARUL

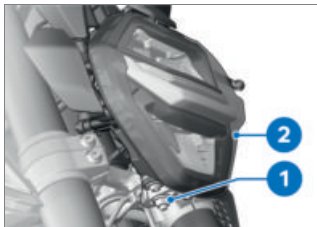
Raza de acțiune a luminilor și pretensionarea arcurilor

De obicei, raza de acțiune a luminilor rămâne constantă prin reglarea pretensionării arcurilor la starea de încărcare.

Este posibil ca reglarea pretensionării arcurilor să nu fie suficientă numai în cazul unei încărcări prea mari. În această situație, raza de acțiune a luminilor trebuie adaptată în funcție de greutate.

 În cazul în care există dubii cu privire la raza de acțiune a farurilor, solicitați verificarea reglajului într-un atelier de specialitate, cel mai bine la un partener BMW Motorrad.

Reglarea razei de acțiune a luminilor



Dacă, din cauza gradului ridicat de încărcare, adaptarea pretenționării arcurilor se dovedește a fi insuficientă pentru evitarea orbirii participanților la trafic de pe sens opus:

- Efectuați reglarea pe înălțime a razei de acțiune a luminilor cu ajutorul șuruburilor de reglare **1** din stânga și dreapta pentru ambele faruri.

Dacă motocicletă se va deplasa din nou cu încărcătură mai mică:

- Restabiliți reglarea de bază a farului.
- Desfaceți piulița **1**.
- Reglați farurile **2** rabatându-le ușor.
- Strângeți piulița **1**.

AMBREIAJUL

Reglarea manetei de ambreiaj

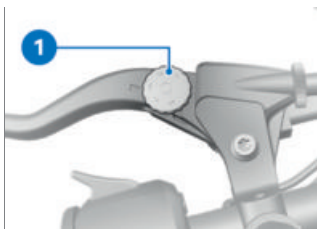


AVERTISMENT

Reglarea manetei de ambreiaj în timpul deplasării

Pericol de accident

- Reglați maneta de ambreiaj când motocicletă staționează.



- Rotiți șurubul de reglaj **1** în sens orar pentru a mări distanța dintre maneta de ambreiaj și mânerul ghidonului.
- Rotiți șurubul de reglaj **1** în sens antiorar pentru a micșora distanța dintre maneta de ambreiaj și mânerul ghidonului.



Șurubul de reglaj poate fi rotit mai ușor dacă levierul de cuplare este apăsat către partea din față.

FRÂNĂ

Reglarea manetei de frână

AVERTISMENT

Poziție modificată a rezervorului cu lichid de frână

Aer în sistemul de frânare

- Nu deformați armătura ghidonului, respectiv ghidonul.

AVERTISMENT

Reglarea manetei de frână în timpul deplasării


Pericol de accident

- Reglați maneta de frână numai când motocicletă staționează.



- Rotiți șurubul de reglaj **1** în sens contrar acelor de ceasornic pentru a mări distanța dintre maneta de frână și mânerul ghidonului.
- Rotiți șurubul de reglaj **1** în sensul acelor de ceasornic pentru a micșora distanța din-

tre maneta de frână și mânerul ghidonului.

 Șurubul de reglare poate fi rotit mai ușor dacă maneta de frână este apăsată spre înainte.

PRETENSIONAREA ARCURILOR

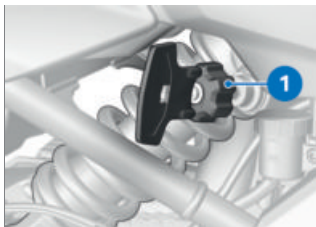
–fără Dynamic ESA^{DS}

Reglarea

Pretensionarea arcurilor de la roata spate trebuie adaptată la gradul de încărcare a motocicletei. O mărire a gradului de încărcare necesită creșterea pretensionării arcurilor, iar o greutate mai mică, o pretensionare redusă corespunzător.

Reglarea pretensionării arcurilor de la roata din spate

- Demontați șaua (▣ 92).
- Scoateți trusa de scule.



AVERTISMENT

Reglaje necorelate pentru pretensiunea arcurilor și amortizarea la bara amortizorului.

Comportament în deplasare înrăutățit.

- Adaptați amortizarea barei amortizorului la pretensionarea arcului.

- Pentru creșterea pretensionării arcurilor, rotiți roțița de reglare **1** în sens orar, cu ajutorul trusei de scule.
- Pentru reducerea pretensionării arcurilor, rotiți roțița de reglare **1** în sens antiorar, cu ajutorul trusei de scule.



Reglaj de bază al pretensiunii arcurilor spate

Rotiți în sens antiorar roțița de reglaj, până la opritor. (Regim solo fără încărcare)



Reglaj de bază al pretensiunii arcurilor spate

Rotiți roata de reglaj până la opritor în sens antiorar, apoi 20 de rotații în sens orar. (Regim solo cu încărcare)

Rotiți roata de reglaj în sensul acelor de ceasornic până la capăt de cursă. (Regim pasager și încărcare)

- Introduceți din nou trusa de scule.
- Montați șaua (►► 92).

AMORTIZARE

—fără Dynamic ESA^{DS}

Reglarea

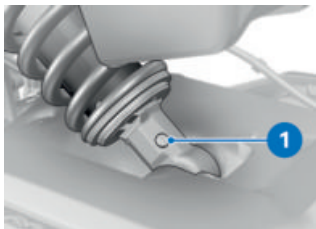
Amortizarea trebuie adaptată la starea carosabilului și la pretensionarea arcurilor.

- Un carosabil care nu este plan necesită o amortizare mai slabă decât un carosabil plan.
- O mărire a pretensionării arcurilor necesită o amortizare mai dură, o reducere a pretensionării arcurilor, o amortizare mai slabă.

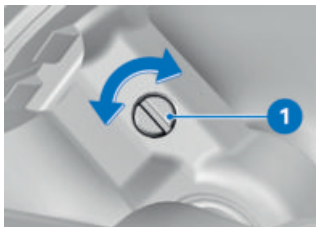
Reglarea amortizării la roata din spate

- Parcați motocicletă, asigurându-vă că suprafața este solidă și plană.


124 REGLAREA



- Reglați amortizarea prin intermediul șurubului de reglaj **1**.




- Pentru creșterea amortizării, rotiți în sens orar șurubul de reglare **1**.
- Pentru reducerea amortizării, rotiți în sens antiorar șurubul de reglare **1**.

 Reglajul de bază al amortizării la roata din spate

Rotiți șurubul de reglaj în sensul acelor de ceasornic până la opritor, apoi 0,5 rotații înapoi. (Regim solo cu încărcare)

Rotiți șurubul de reglaj în sensul acelor de ceasornic până la opritor, apoi 0,25 rotații înapoi. (Regim pasager cu încărcare)

 Reglajul de bază al amortizării la roata din spate

Rotiți șurubul de reglaj în sensul acelor de ceasornic până la opritor, apoi 1,5 rotații înapoi. (Regim solo fără încărcare)

CONDUCERE

07

| | |
|--|------------|
| OBSERVAȚII PRIVIND SIGURANȚA | 128 |
| VERIFICARE REGULATĂ | 132 |
| PORNIREA | 133 |
| RODAJUL | 136 |
| COMUTARE | 137 |
| SEMNAL LUMINOS DE COMUTARE | 139 |
| FRÂNE | 139 |
| OPRIREA MOTOCICLETEI | 141 |
| ALIMENTAREA CU CARBURANT | 142 |
| FIXAREA MOTOCICLETEI ÎN VEDEREA TRANSPORTU- LUI | 148 |

OBSERVAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Echiparea șoferului

Nicio deplasare fără îmbrăcăminte corespunzătoare! Purtați întotdeauna

- Cască
- Combinezon
- Mănuși
- Cizme

Acest lucru este valabil și pentru distanțe scurte și pentru orice anotimp. Partenerul BMW Motorrad de la nivel local vă va oferi consiliere și vă poate pune la dispoziție îmbrăcăminte adecvată pentru fiecare caz de utilizare.



AVERTISMENT

Tragerea materialelor textile, bagajelor sau centurilor nefixate în componentele rotative ale autovehiculului (roți, arbore cardanic)

Pericol de accident

- Asigurați-vă că materialele textile purtate lejer nu pot fi trase în componentele rotative ale autovehiculului.
- Țineți bagajele, precum și chingile și centurile de fixare, departe de componentele rotative ale autovehiculului.

Unghi de înclinare limitat

–cu poziționare la un nivel inferior^{DS}

Motocicletele cu un tren de rulare poziționat mai jos dispun de un unghi de înclinare și de o gardă la sol mai reduse decât motocicletele cu tren de rulare standard (consultați capitolul „Date tehnice”).



AVERTISMENT

La deplasarea în curbe cu motociclete cu o poziție mai joasă, unele piese ale vehiculului pot atinge solul mai repede decât în mod obișnuit.

Pericol de cădere

- Testați cu precauție libertatea la sol a motocicletei în poziția înclinată și adaptați modul de conducere la aceasta.

Testați unghiul de înclinare al motocicletei dumneavoastră în situații nepericuloase. La trecerea peste borduri sau alte obstacole similare, țineți cont de garda la sol limitată a auto-vehiculului dumneavoastră.

Prin așezarea mai joasă a motocicletei, deplasarea maximă pe verticală este mai scurtă. Consecința poate fi o posibilă limitare a confortului obișnuit în timpul deplasării. Îndeosebi în regimul cu pasager, pretensiunea arcurilor trebuie adaptată corespunzător.

Încărcarea corectă



AVERTISMENT

Afectarea stabilității de deplasare prin supraîncărcare și încărcare neuniformă

Pericol de cădere

- Nu depășiți greutatea totală admisă și respectați instrucțiunile de încărcare.

- Reglați pretensiunea arcurilor și amortizarea astfel încât să fie adaptate la greutatea totală.

–cu geantă^{AS}

- Aveți grijă ca volumul portbagajului să fie uniform pe stânga și pe dreapta.
- Asigurați-vă că greutatea este repartizată uniform pe partea stângă și pe partea dreaptă.
- Depozitați bagajele grele în partea de jos și în interiorul portbagajelor.
- Respectați gradul maxim de încărcare și viteza maximă, consultați de asemenea capitolul „Accesorii” (➡ 206).



Încărcarea per portbagaj

max 5 kg <

–cu topcase^{AS}

- Respectați gradul maxim de încărcare și viteza maximă,

130 CONDUCERE

consultați de asemenea capitolul „Accesorii” (▣▣▣▣ 209).



Încărcarea topcase

max 5 kg<

Viteză

În cazul deplasărilor cu viteză mare, diverse condiții marginale pot influența negativ comportamentul în deplasare al motocicletei dumneavoastră, de exemplu:

- reglajul greșit al sistemului de suspensie și amortizare
- sarcină distribuită neuniform
- îmbrăcămintă largă
- presiune prea redusă în anvelope
- profil defectuos al anvelopelor
- sisteme pentru bagaje montate cum ar fi portbagajul, topcase și rucsacul pentru rezervor.

Pericol de otrăvire

Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon, care este inodor și incolor, dar toxic.



AVERTISMENT

Gaze de eșapament dăunătoare sănătății

Pericol de asfixiere

- Nu inhalați gaze de eșapament.
- Nu lăsați motorul să funcționeze în spații închise.



AVERTISMENT

Inhalarea vaporilor nocivi pentru sănătate

Afectarea sănătății

- Nu inhalați vaporii degajați de substanțele de lucru și materialele plastice.
- Utilizați autovehiculul numai în aer liber.

Pericolul de arsuri



PRECAUȚIE

Încălzire puternică a motorului și instalației de eșapament în regimul de deplasare

Pericol de arsuri

- După parcarea vehiculului, aveți grijă ca nicio persoană, respectiv niciun obiect să nu atingă motorul și instalația de eșapament.

**AVERTISMENT****Deschiderea capacului radiatorului**

Pericol de ardere

- Nu deschideți capacul radiatorului atunci când acesta este fierbinte.
- Verificați nivelul agentului de răcire exclusiv din vasul de expansiune și completați-l dacă este necesar.

Catalizator

Dacă prin rateuri ajunge combustibil nears în catalizator, există pericolul supraîncălzirii și deteriorării.

Se vor respecta următoarele indicații:

- Nu vă deplasați până la golirea completă a rezervorului
- Nu lăsați motorul să funcționeze cu ștecherul pentru bujii scos
- În cazul rateurilor, opriți imediat motorul
- Alimentați numai cu combustibil fără plumb
- Respectați neapărat intervalele prevăzute pentru întreținere.

**ATENȚIE****Carburant nears în catalizator**

Deteriorarea catalizatorului

- Respectați punctele enumerate pentru protejarea catalizatorului.

Pericol de supraîncălzire**ATENȚIE****Funcționare mai îndelungată a motorului în staționare**

Supraîncălzire din cauza unei răcirii insuficiente, în cazuri extreme incendii la vehicul

- Nu lăsați motorul să funcționeze inutil în staționare.
- După pornirea motorului începeți imediat deplasarea.

Intervenții



ATENȚIE

Intervenții neautorizate la motocicletă (de ex. unitatea de comandă a motorului, clapetele de accelerație, ambreiajul)

Deteriorarea componentelor afectate, ieșirea din funcțiune a funcțiilor relevante pentru securitate, anularea garanției producătorului

- Nu efectuați niciun fel de intervenții.

VERIFICARE REGULATĂ

Respectarea borderoului de verificare

- Utilizați următoarea listă de verificare, pentru a vă controla motocicleta la intervale de timp regulate.

În cazul modificării stării de încărcare:

—fără Dynamic ESA^{DS}

- Reglați pretensionarea arcurilor de la roata din spate (☞ 122).
- Reglați amortizarea la roata din spate (☞ 123).<

—cu Dynamic ESA^{DS}

- Reglați amortizarea (☞ 78).<

Înainte de fiecare începere a deplasării:

- Verificați funcționarea sistemului de frânare.
- Verificați funcționarea sistemului de iluminare și a instalației de semnalizare.
- Verificați funcționarea ambreiajului (☞ 177).
- Verificarea adâncimii profilului anvelopelor (☞ 180).
- Verificați presiunea de umflare a anvelopelor (☞ 179).
- Verificați fixarea sigură a portbagajului și bagajului.

La fiecare a 3-a oprire pentru alimentarea cu carburant:

- Verificați nivelul uleiului de motor (☞ 170).
- Verificați grosimea plăcuțelor de frână din față (☞ 173).
- Verificați grosimea plăcuțelor de frână din spate (☞ 174).
- Verificați nivelul lichidului de frână pentru frâna roții din față (☞ 175).
- Verificați nivelul lichidului de frână pentru frâna roții din spate (☞ 176).
- Verificați nivelul agentului de răcire (☞ 178).
- Lubrifiați lanțul (☞ 191).
- Verificați tensionarea lanțului (☞ 191).

PORNIREA

Pornirea motorului




ATENȚIE

Lubrifierea transmisiei este suficientă numai când motorul este în funcțiune.

Deteriorări la transmisie


- Nu rulați motocicleta cu motorul oprit o perioadă mai îndelungată și nu o împingeți pe distanțe lungi.

- Conectați aprinderea (☛ 62).
 - » Se efectuează Pre-Ride-Check. (☛ 133)
 - » Se efectuează autodiagnoza ABS. (☛ 134)
 - » Se efectuează autodiagnoza DTC. (☛ 136)
- Cuplați treapta de mers în gol sau trageți maneta de ambreiaj atunci când treapta de viteză este cuplată.

 Motocicleta nu poate fi pornită când cricul lateral este rabatat deschis și este cuplată o treaptă de viteză. Dacă motocicleta este pornită la mers în gol și apoi se cuplează o treaptă de viteză în timp ce cricul lateral este încă deschis, motorul se oprește.



- Acționați tasta demarorului **1**.

 Dacă tensiunea bateriei este insuficientă, procesul de pornire va fi întrerupt automat. Înainte de a încerca să porniți din nou, încărcați bateria sau solicitați pornirea asistată. Pentru informații detaliate, consultați capitolul Întreținerea din secțiunea Pornirea asistată.

 Motorul pornește.

» Dacă motorul nu pornește, vă poate ajuta următorul tabel de defecțiuni din capitolul „Date tehnice”. (☛ 226)

Pre-Ride-Check

După conectarea aprinderii, panoul de bord efectuează un test al marilor de control și avertizare prin intermediul așa-numitului „Pre-Ride-Check”. Testul va fi anulat dacă se pornește motorul înainte ca acesta să fie finalizat.

134 CONDUCERE

Faza 1

Toți martorii de control și avertizare sunt conectați.

După o perioadă mai lungă de staționare a vehiculului, la inițierea sistemului este afișată o animație.

Faza 2

Martorul de avertizare generală se va modifica din roșu în galben.


Faza 3

Vor fi deconectați succesiv, în ordine inversă, toți martorii de control și avertizare care au fost conectați.

Martorul de avertizare privind disfuncționalitatea sistemului de transmisie se stinge numai după 15 secunde.

În cazul în care unul dintre martorii de control și avertizare nu a fost conectat:

- Solicitați cât mai rapid remedierea erorii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

 În funcție de modul de conducere, respectiv de configurația acestuia, intervenția sistemului de reglare a dinamicii de deplasare poate fi limitată.

Posibilele limitări sunt indicate printr-un mesaj pop-up, de exemplu, Warning! ABS & DTC setting..

Pentru informații detaliate referitoare la sistemele de reglare a dinamicii de deplasare precum ABS și ASC/DTC, consultați capitolul „Tehnică în detaliu”.

Autodiagnoza ABS

Este verificată starea de pregătire de funcționare a BMW Motorrad ABS prin autodiagnoză. Autodiagnoza pornește automat după conectarea aprinderii.

Faza 1

» Verificarea în staționare a componentelor de sistem care pot fi diagnosticate.



Martorul de control și avertisment ABS se aprinde intermitent.

Faza 2

» Verificarea senzorilor de turație ai roților la pornirea de pe loc.



Martorul de control și avertisment ABS se aprinde intermitent.

Autodiagnoza ABS a fost finalizată

» Martorul de control și avertisment ABS se stinge.



Autodiagnoza ABS nu a fost finalizată

ABS nu este disponibil deoarece autodiagnoza nu a fost finalizată. (Pentru verificarea senzorilor de turație a roților, motocicletă trebuie să atingă o viteză minimă: 5 km/h)

Dacă, după finalizarea autodiagnozei ABS, este afișată o eroare ABS:

- Este posibilă continuarea deplasării. Trebuie să se țină cont de faptul că funcția ABS nu este disponibilă.
- Solicitați cât mai rapid remediarea erorii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Autodiagnoza ASC

Este verificată starea de pregătire de funcționare a BMW Motorrad ASC prin autodiagnoză. Autodiagnoza se realizează automat prin conectarea aprinderii.

Faza 1

» Verificarea în staționare a componentelor de sistem care pot fi diagnosticate.



Martorul de control și de avertizare ASC se aprinde intermitent lent.

Faza 2

» Verificarea în timpul deplasării a componentelor de sistem care pot fi diagnosticate.



Martorul de control și de avertizare ASC se aprinde intermitent lent.

Autodiagnoza ASC a fost finalizată

» Martorul de control și avertisment ASC se stinge.

- Acordați atenție indicatoarelor tuturor martorilor de control și avertisment.



Autodiagnoza ASC nu a fost finalizată

Sistemul ASC nu este disponibil deoarece autodiagnoza nu a fost finalizată. (Pentru verificarea senzorilor roților, motocicletă trebuie să atingă o viteză minimă: min 5 km/h)

Dacă, după finalizarea autodiagnozei ASC este afișată o defecțiune ASC:

- Este posibilă continuarea deplasării. Trebuie să se țină

cont de faptul că funcția ASC nu este disponibilă.

- Solicitați cât mai rapid remedierea erorii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Autodiagnoza DTC

Este verificată starea de pregătire de funcționare a BMW Motorrad DTC prin autodiagnoză. Autodiagnoza se realizează automat prin conectarea aprinderii.

Faza 1

» Verificarea în staționare a componentelor de sistem care pot fi diagnosticate.



se aprinde intermitent lent.

Faza 2

» Verificarea la pornirea de pe loc a componentelor de sistem care pot fi diagnosticate.



se aprinde intermitent lent.

Autodiagnoză DTC încheiată

- » Simbolul DTC nu va mai fi afișat.
- Acordați atenție indicatoarelor tuturor martorilor de control și avertizare.



Autodiagnoza DTC nu a fost finalizată

Funcția DTC nu este disponibilă, deoarece autodiagnoza nu a fost finalizată. (Pentru verificarea senzorilor de turație a roților, motocicleta trebuie să atingă o viteză minimă, cu motorul în funcționare: min 5 km/h)



Dacă, după finalizarea autodiagnozei DTC, este afișată o eroare DTC:

- Este posibilă continuarea deplasării. Trebuie să se țină cont de faptul că funcția DTC nu este disponibilă sau este disponibilă doar limitat.
- Solicitați cât mai rapid remedierea erorii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

RODAJUL

Motor

- Până la controlul rodajului, deplasați-vă cu domenii de sarcină și de turații foarte variabile, evitați deplasările mai lungi cu turație constantă.
- Alegeți trasee cu multe curbe și cu dealuri, pe cât posibil, evitați autostrăzile.
- Respectați turațiile de rodaj.

| | |
|---|---|
|  | Turația de rodaj |
| | <6500 min ⁻¹ (Kilometraj 0...1200 km) |
| | Fără sarcină totală (Kilometraj 0...1200 km) |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Respectați kilometrajul la care trebuie efectuat primul control al rodajului. |
|  | Kilometraj până la primul control al rodajului |
| | 500...1200 km |

Plăcuțe de frână

Plăcuțele de frână noi trebuie rodite înainte de a atinge forța de frecare optimă. Efectul de frânare diminuat poate fi compensat prin apăsarea mai puternică pe maneta de frână.



AVERTISMENT

Plăcuțe de frână noi

Prelungirea distanței de frânare, pericol de accident

- Frânați din timp.

Anvelope

Anvelopele noi au suprafața netedă. De aceea, printr-un mod de conducere precaut, ele trebuie rodite în diferite poziții înclinate, pentru a fi înăsprite. Abia în urma rodajului se re-

alizează capacitatea totală de aderență a suprafeței de rulare.



AVERTISMENT

Pierderea aderenței anvelopelor noi pe carosabil umed și în poziții înclinate extreme

Pericol de accident

- Conduceți cu precauție și evitați pantele extreme.

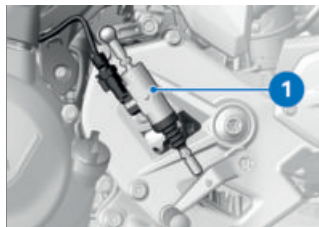
COMUTARE

–cu asistent de cuplare Pro^{DS}

Sistemul de asistență la schimbarea treptelor de viteză Pro



Din motive de siguranță, în cazul comutării într-o treaptă de viteză inferioară cu ajutorul sistemului de asistență la comutare Pro, reglarea automată a vitezei este dezactivată automat.



- Cuplați vitezele ca de obicei, apăsând cu piciorul maneta schimbătorului de viteze.

138 CONDUCERE

- » Sistemul de asistență la comutare ajută conducătorul la cuplarea într-o treaptă de viteză superioară și inferioară, fără a fi necesară acționarea manetei de ambreiaj sau a manetei de accelerație.
- Nu este vorba de un sistem automat.
- Conducătorul este o parte componentă importantă a sistemului și decide asupra momentului activării procesului de comutare.
- Senzorul **1** de la arborele secundar al cutiei de viteze detectează solicitarea de comutare și inițiază asistarea procesului de comutare.
- » În cazul deplasărilor constante cu trepte mici de viteză și turații ridicate, comutarea fără acționarea ambreiajului poate duce la reacții prea puternice de alternanță a sarcinii.
- BMW Motorrad recomandă ca, pentru aceste situații de conducere, schimbarea treptei de viteză să se realizeze numai cu acționarea manetei de ambreiaj.
- Ar trebui evitată utilizarea sistemului de asistență la schimbarea treptelor de viteză Pro în domeniul limitatorului de turație.
- » În următoarele situații nu are loc o susținere a procesului de comutare:
 - Cu maneta de ambreiaj acționată.
 - Maneta schimbătorului de viteze nu se află în poziția inițială
 - La cuplarea într-o treaptă de viteză superioară cu clapeta de accelerație închisă (regim cu frână de motor), respectiv la decelerare.
 - La comutarea într-o treaptă de viteză inferioară, cu clapeta de accelerație deschisă, respectiv la accelerare.
- Pentru a putea efectua o altă schimbare a treptelor de viteză cu ajutorul sistemului de asistență la schimbarea treptelor de viteză Pro este necesar ca, după procesul de comutare, maneta schimbătorului de viteze să fie complet eliberată. Pentru informații detaliate referitoare la sistemul de asistență la comutare, consultați Pro (111► 163).

SEMNAL LUMINOS DE COMUTARE

–cu moduri de deplasare Pro^{DS}

Funcționare



Semnalul luminos de comutare **1** indică conducătorului apropierea de o valoare a turației la care ar trebui să comute în următoarea treaptă de viteză superioară.

–Semnalul luminos de comutare se aprinde intermitent la frecvența setată: Viteza de comutare va fi atinsă în scurt timp

–Semnalul luminos de comutare se stinge: Viteza de comutare a fost atinsă

Pragurile de turații și modul de semnalizare luminoasă al semnalului luminos de comutare pot fi adaptate în meniul *Settings, Vehicle settings*, consultați și capitolul „Operarea” (▶▶▶ 87).

FRÂNE

Cum se realizează cea mai mică distanță de frânare?

În timpul unui proces de frânare se modifică repartizarea dinamică a sarcinii între roata din față și spate. Cu cât este mai puternică frânarea, cu atât este mai mare sarcina pe roata din față. Cu cât este mai mare sarcina pe roată, cu atât poate fi transmisă mai multă forță de frânare.

Pentru a se realiza cea mai scurtă distanță de frânare, frâna roții din față trebuie acționată prompt și din ce în ce mai tare. Astfel va fi exploatată în mod optim mărirea dinamică a sarcinii pe roata din față. Concomitent ar trebui acționat și ambreiajul. În cazul „frânărilor violente”, exersate frecvent, la care presiunea de frânare este produsă cât se poate de repede și cu toată puterea, repar-tizarea dinamică a sarcinii nu poate ține pasul cu creșterea decelerării, iar forța de frânare nu poate fi transmisă complet pe carosabil. Se poate ajunge la blocarea roții din față. Blocarea roții din față este împiedicată prin BMW Motorrad ABS.

Frânarea de urgență

Dacă se frânează puternic la viteze de peste 50 km/h, participanții la trafic aflați în spate vor fi avertizați suplimentar printr-o aprindere intermitentă și rapidă a luminii de frână.

În cazul în care în acest proces se frânează la viteze sub 15 km/h, se aprind luminile de avarie. Începând cu o viteză de 20 km/h, luminile de avarie se sting automat.

Coborâri pe serpentine



AVERTISMENT

Frânare predominant cu frâna roții din spate la coborârea pantelor

Pierderea efectului de frânare, distrugerea frânelor prin supraîncălzire

- Utilizați frâna roții din față și a celei din spate, precum și frâna de motor.

Frâne ude și murdare

Umezeala și murdăria pe discurile și plăcuțele de frână duc la o degradare a efectului de frânare.

În următoarele situații trebuie să luați în calcul un efect de frânare întârziat sau redus:

- La deplasarea pe ploaie sau prin băltoace.
- După spălarea motocicletei.
- La deplasarea pe carosabili acoperiți cu sare pentru combaterea poleiului.
- După executarea unor lucrări la frâne, din cauza reziduurilor de ulei sau unsoare.
- La deplasarea pe carosabili murdari, respectiv pe teren.



AVERTISMENT

Efect de frânare înrăutățit datorită umezelii și murdăriei

Pericol de accident

- Uscați, respectiv curățați frânele prin frânare, dacă este cazul, curățați.
- Frânați din timp, până când este atins din nou efectul complet de frânare.

ABS Pro

-cu moduri de deplasare Pro^{DS}

Limite fizice de rulare



AVERTISMENT

Frânarea în curbe

Pericol de prăbușire în ciuda ABS Pro

- O manieră de conducere adaptată ține întotdeauna de responsabilitatea conducătorului.
- Nu reduceți din nou oferta suplimentară de securitate printr-o manieră de conducere riscantă.

ABS Pro este disponibil în toate modurile de deplasare, cu excepția Dynamic PRO.

Căderea nu poate fi exclusă

Deși ABS Pro reprezintă un sprijin valoros pentru șofer și un plus enorm de siguranță la frânarea în poziție înclinată, acesta nu poate redefini în niciun caz limitele fizice de rulare. Ca și până acum, este în continuare posibil ca aceste limite să fie depășite prin estimări eronate sau greșeli în conducere. În cazuri extreme, acest lucru poate avea drept consecință chiar și o cădere.

Utilizarea pe drumurile publice

Pe drumurile publice, ABS Pro vă ajută să utilizați motocicletă în condiții de și mai mare siguranță. La frânarea ca urmare a unor pericole neașteptate în curbe, va fi prevenită blocarea și deraparea roților în cadrul limitelor fizice de rulare.



ABS Pro nu a fost proiectat pentru creșterea performanțelor individuale de frânare în poziție înclinată.

OPRIREA MOTOCICLETEI

Cric lateral

- Opriți motorul.



ATENȚIE

Condiții de sol nesatisfăcătoare în zona reazemului

Deteriorarea componentelor prin răsturnare

- Aveți grijă ca zona reazemului să fie plană și solidă.

ATENȚIE

Încărcarea cricului lateral cu greutate suplimentară

Deteriorarea componentelor prin răsturnare

- Nu vă așezați pe vehicul când acesta este parcat pe cricul lateral.

- Rabatați cricul lateral și sprijiniți motocicletă.
- Dacă înclinația străzii permite, întoarceți ghidonul complet spre stânga.
- Pe străzi în pantă, așezați motocicletă în direcția „în sus” și cuplați treapta 1 de viteză.

Cricul central

–cu cric central^{DS}

- Opriți motorul.

ATENȚIE

Condiții de sol nesatisfăcătoare în zona reazemului

Deteriorarea componentelor prin răsturnare

- Aveți grijă ca zona reazemului să fie plană și solidă.

ATENȚIE

Plierea cricului central la mișcări prea puternice

Deteriorarea prin răsturnare a componentelor

- Nu vă așezați pe autovehicul când cricul central este rabatat deschis.

- Deschideți prin rabatare cricul central și ridicați motocicletă pe cric.

ALIMENTAREA CU CARBURANT

Calitatea carburantului

Condiție necesară

Pentru un consum optim, carburantul nu trebuie să conțină sulf sau poate să conțină o cantitate cât mai mică posibil de sulf.


ATENȚIE

Alimentarea cu carburant cu plumb

Deteriorarea catalizatorului

- Nu alimentați carburant cu plumb sau carburant cu aditivi metalici (de ex. mangan sau fier).




- Respectați cota maximă de etanol a carburantului.

 Aditivii pentru carburant curăță sistemul de injecție cu carburant și zona de ardere. La alimentarea cu carburant de calitate inferioară sau în cazul staționărilor mai îndelungate, ar trebui să fie utilizați aditivi pentru carburant. Informații suplimentare puteți obține de la partenerul BMW Motorrad de la nivel local.

 **Calitatea recomandată a combustibilului**

F 900 R A2 (0K31)

Varianta A2 poate fi alimentată cu carburant de o calitate diferită. Informații detaliate găsiți în capitolul „Date tehnice”.

| | |
|---|--|
|  | Calitatea recomandată a carburantului |
|  | Premium fără plumb (maximum 15% etanol, E15) |
|  | 95 ROZ/RON 90 AKI |
| | –cu benzină normală, fără plumb ^{DS} |
| | Normal fără plumb (comandat în funcție de țară) (maximum 15% etanol, E15) 91 ROZ/RON 87 AKI< |

» Acordați atenție următoarelor simboluri de la nivelul capa-

cului rezervorului și coloanei pentru pompa de benzină:



Procesul de alimentare cu carburant



AVERTISMENT

Carburantul este ușor inflamabil

Pericol de incendiu și de explozie

- În cazul tuturor lucrărilor la rezervorul de combustibil este interzis fumatul sau focul deschis.



AVERTISMENT

Scurgerea carburantului prin dilatarea sub influența căldurii în cazul unui rezervor de carburant umplut excesiv

Pericol de cădere

- Nu umpleți excesiv rezervorul.

ATENȚIE

Contactul carburantului cu suprafețele din material plastic

Deteriorarea suprafețelor (acestea devin neaspectuoase sau mate)


- Ștergeți imediat suprafețele din material plastic după contactul cu carburantul.
- Așezați motocicletă pe cricul lateral; asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.
–cu cric central^{DS}
- Așezați motocicletă pe cricul central; asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.<




- Deschideți clapeta de protecție **1**.
- Deblocați capacul **2** rezervorului de carburant rotind cheia în sens orar și rabatați-l în poziție deschisă.



- Alimentați cu carburant maximum până la marginea inferioară a ștuțului de alimentare.

 Dacă alimentarea se face după ce s-a ajuns la cantitatea de rezervă, cantitatea de alimentare care rezultă trebuie să fie mai mare decât cantitatea de rezervă, pentru ca noul nivel de umplere să fie identificat și martorul de control de rezervă să fie dezactivat.

 "Cantitatea de carburant utilă" indicată în datele tehnice este cantitatea de carburant care poate fi alimentată ulterior, dacă în prealabil rezervorul de carburant a rămas gol, deci motorul s-a oprit din cauza lipsei de carburant.



Capacitate rezervor

cca. 13 l



Cantitatea de rezervă de combustibil

cca. 3,5 l

- Închideți capacul rezervorului de carburant apăsând puternic pe acesta.
- Scoateți cheia autovehiculului și închideți clapeta de protecție.

Procesul de alimentare cu carburant

–cu Keyless Ride^{DS}

Condiție necesară

Dispozitivul de blocare a direcției este deblocat.



AVERTISMENT

Carburantul este ușor inflamabil

Pericol de incendiu și de explozie

- În cazul tuturor lucrărilor la rezervorul de combustibil este interzis fumatul sau focul deschis.



AVERTISMENT

Scurgerea carburantului prin dilatarea sub influența căldurii în cazul unui rezervor de carburant umplut excesiv

Pericol de cădere

- Nu umpleți excesiv rezervorul.



ATENȚIE

Contactul carburantului cu suprafețele din material plastic

Deteriorarea suprafețelor (acestea devin neaspectuoase sau mate)

- Ștergeți imediat suprafețele din material plastic după contactul cu carburantul.


- Așezați motocicletă pe cricul lateral; asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.
–cu cric central^{DS}
- Așezați motocicletă pe cricul central; asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.◀
–cu Keyless Ride^{DS}
- Deconectați aprinderea (☰▶ 65).



După decuplarea aprinderii, bușonul rezervorului poate fi deschis în intervalul de post-funcționare stabilit și fără

146 CONDUCERE

prezența cheii cu telecomandă în zona de recepție.

 Intervalul de post-funcționare până la deschiderea bușonului rezervorului

2 min

» Deschiderea capacului rezervorului se poate realiza în **2 variante:**

–În intervalul de post-funcționare.

–După expirarea intervalului de post-funcționare.

Varianta 1

–cu Keyless Ride^{DS}

Condiție necesară

În intervalul de post-funcționare



• Trageți lent în sus eclisa **1** a capacului rezervorului.

» Capacul rezervorului este deblocat.

• Deschideți complet capacul rezervorului.

Varianta 2

–cu Keyless Ride^{DS}

Condiție necesară

După expirarea intervalului de post-funcționare

• Poziționați cheia cu telecomandă în zona de recepție.

• Trageți încet eclisa **1** în sus.

» Martorul de control pentru cheia cu telecomandă se aprinde intermitent atât timp cât se execută căutarea cheii cu telecomandă.


• Trageți din nou lent în sus eclisa **1** a capacului rezervorului.


» Capacul rezervorului este deblocat.



• Deschideți complet capacul rezervorului.



• Alimentați cu carburant de calitate descrisă mai sus maximum până la marginea inferioară a ștuțului de alimentare.

 Dacă alimentarea se face după ce s-a ajuns la cantitatea de rezervă, cantitatea de alimentare care rezultă trebuie să fie mai mare decât cantitatea de rezervă, pentru ca noul nivel de umplere să fie identificat și martorul de control de rezervă să fie dezactivat.

 "Cantitatea de carburant utilă" indicată în datele tehnice este cantitatea de carburant care poate fi alimentată ulterior, dacă în prealabil rezervorul de carburant a rămas gol, deci motorul s-a oprit din cauza lipsei de carburant.

| | |
|---|--------------------------------------|
|  | Capacitate rezervor |
| cca. 13 l | |
|  | Cantitatea de rezervă de combustibil |
| cca. 3,5 l | |

- Apăsați în jos cu putere bușonul rezervorului de carburant.
 - » Capacul rezervorului se fixează sonor.
 - » Capacul rezervorului se blochează automat după expirarea intervalului de post-funcționare.
 - » Capacul fixat al rezervorului se blochează imediat în momentul asigurării dispozitivului de

blocare a direcției sau la conectarea aprinderii.

Deschiderea sistemului de deblocare de urgență a capacului rezervorului

–cu Keyless Ride^{DS}

Capacul rezervorului nu poate fi închis.

- Solicitați cât mai curând remedierea defecțiunii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.



- Demontați șuruburile **1**.
- Scoateți sistemul de deblocare de urgență **2**.
 - » Capacul rezervorului este deblocat.
- Deschideți complet capacul rezervorului.
- Alimentăți cu carburant (▮▮▮ 145).
- Închideți sistemul de deblocare de urgență a capacului rezervorului (▮▮▮ 148).

148 CONDUCERE

Închiderea sistemului de deblocare de urgență a capacului rezervorului

–cu Keyless Ride^{DS}

Condiție necesară

Capacul rezervorului este închis.



- Poziționați sistemul de deblocare de urgență **2**.
- Montați șuruburile **1**.

FIXAREA MOTOCICLETEI ÎN VEDEREA TRANSPORTULUI

- Protejați împotriva zgârierii toate componentele de-a lungul cărora trec chingile (utilizați, de exemplu, bandă adezivă sau lavete moi).



ATENȚIE

Răsturnarea laterală a vehiculului la ridicarea pe cric

Deteriorarea componentelor prin răsturnare

- Autovehiculul trebuie asigurat împotriva răsturnării laterale, cel mai bine cu sprijinul unei a doua persoane.
- Împingeți motocicletă pe suprafața de transport, nu o așezați pe cricul lateral sau cricul central.



ATENȚIE

Înțepenirea unor componente

Deteriorarea componentelor

- Nu striviți prin prindere piese de tipul conductelor de frână sau fasciculelor de cabluri.
- Fixați chingile din față, de pe ambele părți, pe jugul inferior al furcii și tensionați-le.



- În spate, fixați chingile în ambele părți la suporturile pentru picioare și tensionați-le.
- Tensionați uniform toate curelele de întindere.

TEHNICĂ ÎN DETALIU

08

| | |
|--|------------|
| OBSERVAȚII GENERALE | 152 |
| SISTEM ANTIBLOCARE (ABS) | 152 |
| CONTROLUL TRACȚIUNII (ASC/DTC) | 155 |
| CONTROLUL DINAMIC AL FRÂNEI MOTORULUI | 157 |
| DYNAMIC ESA | 158 |
| MODUL DE CONDUCERE | 159 |
| CONTROLUL DINAMIC AL FRÂNELOR | 161 |
| CONTROL PRESIUNE ANVELOPE (RDC) | 162 |
| SISTEMUL DE ASISTENȚĂ LA COMUTARE | 163 |
| FARURILE ADAPTIVE | 165 |

OBSERVAȚII GENERALE

Mai multe informații pe tema Tehnică sunt disponibile la: bmw-motorrad.com/technik

SISTEM ANTIBLOCARE (ABS)

Cum funcționează ABS?

Forța maximă de frânare care poate fi transmisă pe șosea depinde, printre altele, de coeficientul de frecare al suprafeței șoselei. Criblura, gheața și zăpada, precum și șoselele ude, oferă un coeficient de frecare sensibil mai redus decât un strat de asfalt uscat și curat. Cu cât este mai redus coeficientul de frecare al șoselei, cu atât devine mai lungă distanța de frânare.

Dacă prin mărirea presiunii de frânare de către șofer se depășește forța de frânare maxim transmisibilă, roțile încep să se blocheze și se pierde stabilitatea în deplasare; există pericolul de cădere. Înainte de a apărea această situație, ABS intervine și adaptează presiunea de frânare la forța de frânare maxim transmisibilă, astfel încât roțile să se rotească în continuare și stabilitatea în deplasare să fie menținută, indiferent de natura șoselei.

Ce se întâmplă în cazul denivelărilor pe șosea?

Din cauza denivelărilor solului sau ale carosabilului, pe durate scurte se poate ajunge la pierderea contactului între anvelopă și suprafața carosabilului și astfel forța de frânare care poate fi transmisă să fie redusă la zero. Dacă se frânează în această situație, ABS trebuie să reducă presiunea de frânare, pentru a asigura stabilitatea de rulare la restabilirea contactului cu suprafața șoselei. În acest moment, ABS BMW Motorrad trebuie să pornească de la valori de frecare extrem de reduse (criblură, gheață, zăpadă), pentru ca roțile să se rotească în orice caz care poate fi imaginat și astfel să poată fi asigurată stabilitatea în deplasare. După identificarea condițiilor efective, sistemul reglează presiunea de frânare optimă.

Ridicarea roții din spate

În cazul unor decelerări puternice și rapide, în anumite condiții este posibil ca ABS BMW Motorrad să nu poată împiedica ridicarea roții din spate. În aceste cazuri, este posibilă și o răsturnare a motocicletei.



AVERTISMENT

Ridicarea roții din spate prin frânare puternică

Pericol de cădere

- La frânare puternică, țineți seama de faptul că controlul ABS nu vă poate feri în toate cazurile de ridicarea roții din spate.

Cum este conceput BMW Motorrad ABS?

În cadrul fizicii deplasării, BMW Motorrad ABS asigură stabilitatea la deplasare pe orice suprafață.

De la viteze de peste 4 km/h, BMW Motorrad ABS poate, în cadrul fizicii deplasării, să asigure stabilitatea la conducere pe orice suprafață. La viteze mai mici, în funcție de sistem, BMW Motorrad ABS nu poate asigura susținere optimă pe toate suprafețele.

Sistemul nu este optimizat pentru solicitări speciale, care rezultă din condiții extreme de concurs pe terenuri accidentate sau pe piste de curse.

Situații deosebite

Pentru detectarea tendinței de blocare a roților, se vor compara, printre altele, turațiile roții față și a roții spate. Dacă, pe o perioadă mai lungă, se detectează valori care nu sunt plauzibile, din motive de siguranță, funcția ABS va fi dezactivată și va fi afișată o eroare ABS.

O condiție preliminară pentru mesajul de eroare este ca auto-diagnoza să fie finalizată.

Pe lângă problemele de la BMW Motorrad ABS, și condițiile neobișnuite de deplasare pot declanșa un mesaj de eroare:

- Deplasare pe roata din spate (wheelie) pentru un timp mai îndelungat.
- Roata din spate se rotește pe loc cu frâna roții din față trasă (burn out).
- Funcționare de încălzire pe un suport auxiliar la mers în gol sau cuplat într-o treaptă de viteză.
- Roata din spate se blochează pe o perioadă mai lungă prin frână de motor, de ex. la porniri pe un sol alunecos.

Dacă este afișat un mesaj de eroare din cauza unei stări de deplasare neobișnuite, funcția ABS poate fi reactivată prin

154 TEHNICĂ ÎN DETALIU

deconectarea și reconectarea aprinderii.

Care este rolul lucrărilor de întreținere regulate?



AVERTISMENT

Sistem de frânare fără întreținere efectuată regulat

Pericol de accident

- Pentru a vă asigura de faptul că BMW Motorrad ABS se află într-o stare optimă de întreținere, trebuie respectate neapărat intervalele de inspecție prescrise.

Rezerve pentru siguranță

ABS-ul BMW Motorrad nu trebuie să încurajeze adoptarea unui mod de conducere riscant, bazat pe existența unor distanțe de frânare mai scurte. El constituie, în primul rând, o rezervă de siguranță pentru situații de urgență.

Atenție la deplasarea în curbe! Frânarea în curbe este supusă unor legi fizice speciale de deplasare, care nu pot fi anulate nici de către sistemul ABS BMW Motorrad.

Perfecționarea ABS în ABS Pro

—cu moduri de deplasare Pro^{DS}

Până acum, BMW Motorrad ABS asigură un grad foarte înalt de siguranță la frânarea pe drum drept. Acum ABS Pro oferă mai multă siguranță și în cazul proceselor de frânare în curbe. ABS Pro împiedică blocarea roților, chiar și în situația unei acționări rapide a frânei. ABS Pro reduce modificările abrupte ale forței de comandă a direcției, mai ales în cazul frânărilor de panică, și astfel previne ridicarea nedorită a autovehiculului.

Controlul ABS

Din punct de vedere tehnic, ABS Pro adaptează controlul ABS la unghiul poziției înclinate a motocicletei, în funcție de respectiva situație de rulare. Pentru determinarea poziției înclinate a motocicletei se utilizează semnalele pentru rata de rulare și rata de girare, precum și accelerația transversală. Odată cu creșterea înclinării poziției, gradientul presiunii de frânare va fi limitat tot mai mult la începutul frânării. Prin aceasta, refacerea presiunii se realizează mai încet. Suplimen-

tar, modularea presiunii în domeniul controlului ABS se realizează mai uniform.

Avantajele pentru conducător

Avantajele ABS Pro pentru conducător sunt o reacție sensibilă, precum și o stabilitate mare la frânare și de rulare la cea mai bună decelerare posibilă, chiar și în curbe.

CONTROLUL TRACȚIUNII (ASC/DTC)

Cum funcționează controlul tracțiunii?

Controlul tracțiunii există în două configurații

- fără** luarea în considerare a poziției înclinate: controlul automat al stabilității ASC
- ASC este o funcție rudimentară care trebuie să prevină căderile.
- cu** luarea în considerare a poziției înclinate: controlul dinamic al stabilității DTC
- DTC efectuează în mod simplu și confortabil reglaje prin intermediul informațiilor privind pozițiile înclinate și accelerația.

Controlul tracțiunii compară vitezele periferice ale roților din față și din spate. Din diferența de viteză rezultată se va determina patinarea și, astfel,

rezervele de stabilitate la roata spate. La depășirea limitei de patinare, cuplul motorului va fi adaptat prin intermediul sistemului de comandă al motorului. BMW Motorrad ASC/DTC este conceput ca un sistem de asistență pentru șofer și pentru funcționarea pe drumurile publice. În special în domeniile limită ale fizicii deplasării, șoferul influențează considerabil posibilitățile de control ale ASC/DTC (transferul greutății în curbe, încărcături nefixate). Sistemul nu este optimizat pentru solicitări speciale, care rezultă din condiții extreme de concurs pe terenuri accidentate sau pe piste de curse. Pentru aceste cazuri se poate deconecta BMW Motorrad ASC/DTC.



AVERTISMENT

Conducere riscantă

Pericol de accident, deși există ASC/DTC

- O manieră de conducere adaptată ține întotdeauna de responsabilitatea conducătorului.
- Nu reduceți din nou oferta suplimentară de securitate printr-o manieră de conducere riscantă.

Situații deosebite

Conform legilor fizicii, cu cât poziția este mai înclinată, cu atât va fi mai limitată capacitatea de accelerare. Astfel, la ieșirea din curbe foarte strânse, se poate ajunge la o accelerație redusă.

Pentru a detecta când roata din spate pierde aderența, respectiv când derapează lateral, printre altele, trebuie comparate turațiile roții din față și cele din spate și trebuie luată în considerare poziția înclinată la DTC comparativ cu ASC.

—cu moduri de deplasare Pro^{DS}
Dacă valorile pentru poziția înclinată sunt identificate ca fiind neplauzibile pentru mai mult timp, se va folosi o valoare de înlocuire pentru poziția înclinată, respectiv se va deconecta funcția DTC. În aceste cazuri se afișează o eroare DTC. O condiție preliminară pentru mesajul de eroare este ca autodiagnoza să fie finalizată.

În următoarele stări neobișnuite de deplasare poate interveni o deconectare automată a controlului tracțiunii BMW Motorrad.

Situații neobișnuite de deplasare:

- Deplasarea pe roata din spate (wheelie) pentru un timp mai îndelungat.
- Roata din spate se rotește pe loc cu frâna roții din față trasă (burn-out).
- Funcționare de încălzire pe un suport auxiliar la mers în gol sau cuplat într-o treaptă de viteză.



Viteza minimă pentru activarea DTC

min 5 km/h

–cu moduri de deplasare Pro^{DS}
 Dacă roata din față pierde contactul cu solul la o accelerare extremă, DTC reduce cuplul motorului în modurile de conducere RAIN și ROAD până în momentul când roata din față atinge din nou solul.

În setarea DTC DYNAMIC sistemul de asistență la ridicarea roții din față permite wheelie-ul pentru scurt timp.

În modul de conducere DYNAMIC PRO, sistemul de asistență la ridicarea roții din față este dezactivat.

La ridicarea roții din față, BMW Motorrad recomandă să rotiți puțin înapoi maneta de accelerație pentru a reveni cât mai rapid posibil într-o stare stabilă de deplasare.

În modurile de conducere RAIN, ROAD și DYNAMIC, setarea DTC corespunde modului de conducere.

În modul de conducere DYNAMIC PRO, DTC poate fi setat diferit.

CONTROLUL DINAMIC AL FRÂNEI MOTORULUI

–cu moduri de deplasare Pro^{DS}

Cum funcționează controlul dinamic al frânei motorului?

Controlul dinamic al frânei motorului are sarcina de a evita în condiții de siguranță stările de deplasare instabile cauzate de un moment de rotație prea înalt la roata din spate. În funcție de calitatea carosabilului și de dinamica de deplasare, un moment de rotație prea înalt poate determina creșterea prea mare a patinării roții din spate și poate afecta stabilitatea de rulare. Controlul dinamic al frânei motorului limitează patinarea prea mare a roții din spate la o patinare intenționată sigură, dependentă de modul de conducere.

Cauzele patinării excesive a roții din spate:

- Deplasarea în regim cu frână de motor pe carosabil cu coeficient de frecare redus (de exemplu, frunze ude).
- Urmele de alunecare ale roții din spate la comutarea într-o treaptă de viteză inferioară.
- Frânare puternică în modul de deplasare sportiv.

Analog controlului tracțiunii BMW Motorrad DTC, controlul dinamic al frânei motorului compară vitezele periferice calculate ale roților de la turajțiile roților și raza anvelopelor de la roata din față și roata din spate. În funcție de diferența de viteză, controlul dinamic al frânei motorului poate determina patinarea și, în consecință, și rezerva de stabilitate a roții din spate.

Dacă patinarea depășește valoarea limită respectivă, cuplul motorului este crescut prin deschiderea ușoară a clapetei de accelerație. Patinarea este redusă, iar autovehiculul este stabilizat.

Efectul controlului dinamic al frânei motorului

- În modurile de conducere RAIN și ROAD: stabilitate maximă.
- cu moduri de deplasare Pro^{DS}
- În modurile de conducere DYNAMIC și DYNAMIC PRO: intervenție redusă a sistemului de reglare comparativ cu modurile de conducere RAIN și ROAD.

DYNAMIC ESA

—cu Dynamic ESA^{DS}

Funcția Dynamic ESA

Dynamic ESA detectează mișcările trenului de rulare printr-un senzor de nivel și reacționează prin adaptarea supapei de amortizare. Trenul de rulare va fi adaptat astfel la structura terenului.

Dynamic ESA se calibrează la intervale regulate pentru a asigura funcționarea corectă a sistemului.

Posibilități de reglare

Moduri de amortizare

- Road: Amortizare pentru rulare confortabilă pe drumuri publice
- Dynamic: Amortizare pentru rulare dinamică pe drumuri publice

Setările privind încărcarea

- Regimul fără pasager
- Regimul fără pasager, cu bagaj
- Regimul de funcționare cu pasager (și bagaj)

MODUL DE CONDUCERE

Selecție

Pentru a adapta motocicletă la starea carosabilului și la experiența de conducere dorită, se poate selecta unul din următoarele moduri de conducere:

Seria

–RAIN

–ROAD (mod standard)

–cu moduri de deplasare Pro^{DS}

Cu modurile de conducere Pro

–DYNAMIC

–DYNAMIC PRO

Pentru fiecare dintre aceste moduri de conducere există o setare caracteristică privind sistemele ABS, ASC/DTC, controlul dinamic al frânei motorului, precum și pentru accelerație.

–cu Dynamic ESA^{DS}

Dynamic ESA poate fi setat independent de modul de conducere selectat.

În fiecare mod de conducere, ASC/DTC poate fi dezactivat. Următoarele explicații se referă întotdeauna la sistemele de siguranță la conducere conectate.

Accelerația

–În modul de conducere RAIN:

Reacția motorului este moale.

–În modul de conducere ROAD:

Reacția motorului este optimă.

–În modul de conducere

DYNAMIC: Reacția motorului este directă.

–În modul de conducere

DYNAMIC PRO: Reacția motorului poate fi reglată individual.

ABS

–Sistemul de asistență la ridicarea roții din spate este activ în toate modurile de conducere, cu excepția reglării din fabrică a DYNAMIC PRO.

–În modul de deplasare

DYNAMIC, asistentul de ridicare a roții din față are o acțiune redusă, pentru a obține un efect de frânare mai ridicat.

–În modul de conducere

DYNAMIC PRO ABS-ul poate fi reglat diferit.

160 TEHNICĂ ÎN DETALIU

–cu moduri de deplasare Pro^{DS}

ABS Pro

- În modurile de conducere RAIN și ROAD, ABS Pro este disponibil la scară completă. Unghiul de înclinare pe care îl are motocicletă la frânarea în curbe va fi redus la minim.
- În modul de conducere DYNAMIC, ABS Pro este disponibil numai la rapoarte bune ale coeficientului de frecare. Asistența este redusă față de modul de conducere RAIN și ROAD pentru a se obține, în schimb, cel mai ridicat efect de frânare.
- În modul de conducere DYNAMIC PRO, ABS Pro este dezactivat în setarea din fabrică.

ASC

- ASC este reglat la modul de conducere pe șosea.
- În setarea ASC RAIN, intervenția ASC este realizată atât de devreme încât se atinge stabilitatea maximă de rulare.
- În setarea ASC ROAD, intervenția ASC este realizată mai târziu decât în modul de conducere RAIN. Pe cât posibil, trebuie să se evite întotdeauna ca roata din spate să piardă aderența.

–cu moduri de deplasare Pro^{DS}

DTC

Anvelope

- DTC este adaptat în toate modurile de conducere pe șosea cu anvelope rutiere.

Stabilitate la deplasare

- În setarea DTC RAIN, intervenția DTC este realizată atât de devreme încât se atinge stabilitatea maximă de rulare.
- În setarea DTC ROAD, intervenția DTC este realizată mai târziu decât în modul de conducere RAIN. Pe cât posibil, trebuie să se evite întotdeauna ca roata din spate să piardă aderența.
- În setările DTC RAIN și ROAD este prevenită ridicarea roții din spate.
- În setările DTC DYNAMIC, intervenția DTC are loc mai târziu decât în modul de deplasare ROAD, astfel încât sunt posibile drifturi ușoare la ieșirea din curbe și wheelie-uri de scurtă durată.

În setările DTC RAIN, ROAD și DYNAMIC, setarea DTC corespunde modului de conducere. În setarea DTC DYNAMIC PRO, DTC poate fi reglat în mod diferit.

Comutare

Modurile de conducere pot fi modificate în timpul staționării autovehiculului cu aprinderea conectată. Comutarea în timpul deplasării este posibilă în următoarele condiții:

- Nu există cuplu de transmisie la roata din spate.
- Nu există presiune de frânare în sistemul de frânare.

Pentru comutarea în timpul deplasării, trebuie efectuați următorii pași:

- Reduceți accelerația.
- Nu acționați maneta de frână.
- Dezactivați sistemul de reglare a vitezei.

Mai întâi se preselectează modul de conducere dorit. Comutarea are loc numai când sistemele vizate se află în starea necesară.

Afișarea meniului de selectare va fi ascunsă pe display numai după efectuarea comutării.

CONTROLUL DINAMIC AL FRÂNELOR

–cu moduri de deplasare Pro^{DS}

Funcția Dynamic Brake Control

Funcția Dynamic Brake Control asistă conducătorul în cazul frânării de urgență.

Detectarea unei frânări de urgență

- O frânare de urgență este identificată prin acționarea rapidă și puternică a frânei roții din față.

Comportamentul în cazul unei frânări de urgență

- În cazul în care, la o viteză mai mare de 10 km/h, se efectuează o frânare de urgență, suplimentar față de funcția ABS este acționat și Dynamic Brake Control.

Comportamentul în cazul acționării accidentale a manetei de accelerație

- În cazul în care, în timpul unei frânări de urgență, maneta de accelerație este acționată accidental (poziție manetă > 5%), Dynamic Brake Control asigură efectul de frânare real, ignorând deschizătura manetei de accelerație. Este asigurată efectuarea frânării de urgență.
- În cazul în care, pe durata intervenției Dynamic Brake Control accelerația este oprită

162 TEHNICĂ ÎN DETALIU

(poziție manetă de accelerație < 5%), este restabilit cuplul motorului solicitat de către sistemul de frânare ABS.

—În cazul în care frânarea de urgență este finalizată, iar maneta de accelerație este în continuare acționată, Dynamic Brake Control reglează cuplul motorului la valoarea inițială, în funcție de preferințele conducătorului.

CONTROL PRESIUNE ANVELOPE (RDC)

—cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}

Funcționare

În fiecare dintre anvelope se găsește un senzor care măsoară temperatura aerului și presiunea de umflare din interior și trimite valorile la unitatea de comandă.

Senzorii sunt echipați cu un regulator centrifugal, care permite transmiterea valorilor măsurate abia după depășirea pentru prima dată a vitezei minime.



Viteza minimă pentru transmiterea valorilor de măsurare RDC:

min 30 km/h

Înainte de prima recepție a presiunii de umflare a anvelopelor, pentru fiecare anvelopă se va afișa pe display „--”. După oprirea autovehiculului, senzorii mai transmit încă un anumit timp valorile măsurate.



Durata transmiterii valorilor de măsurare după oprirea autovehiculului:

min 15 min

Dacă este integrată o unitate de comandă RDC, însă roțile nu dispun de senzori, va fi emis un mesaj de eroare.

Domenii de presiune de umflare a anvelopelor

Unitatea de comandă RDC face distincția între trei domenii de presiune de umflare, adaptate la autovehicul:

- Presiunea în limitele toleranței admise.
- Presiunea în domeniul limită al toleranței admise.
- Presiunea în afara limitelor toleranței admise.

Compensarea temperaturii

Presiunea de umflare a anvelopelor depinde de temperatură: ea crește odată cu creșterea temperaturii aerului din anvelope, respectiv scade când scade temperatura aerului din anvelope. Temperatura aerului

din anvelope depinde de temperatura din exterior, precum și de modul de conducere și de durata deplasării.

| | |
|-------|---|
| | Presiunile de umplere a anvelopelor sunt afișate pe display, cu valori compensate în funcție de temperatură, și se referă întotdeauna la următoarea temperatură a aerului din anvelope: |
| 20 °C | |

În aparatele de verificare a presiunii din anvelope, care sunt disponibile în stațiile de alimentare, nu are loc o compensare a temperaturii; presiunea de umflare a anvelopelor măsurată depinde de temperatura aerului din anvelope. Astfel că, de cele mai multe ori, valorile indicate de acestea nu vor coincide cu valorile afișate pe display.

Adaptarea presiunii din anvelope

Comparați valoarea RDC afișată pe display cu valoarea de pe partea din spate a copertii instrucțiunilor de utilizare. Abaterile dintre cele două valori trebuie compensate cu aparatul de măsurare a presiunii din anvelope la benzinărie.



Exemplu

Conform manualului de utilizare, presiunea de umflare a anvelopelor trebuie să prezinte următoarea valoare:

2,5 bar

Pe display este afișată următoarea valoare:

2,3 bar

Așadar, lipsesc:

0,2 bar

Aparatul de verificare de la stația de alimentare indică:

2,4 bar

Pentru a atinge presiunea corectă de umflare a anvelopelor, aceasta trebuie mărită la următoarea valoare:

2,6 bar

SISTEMUL DE ASISTENȚĂ LA COMUTARE

—cu asistent de cuplare Pro^{DS}

Sistem de asistență la comutare Pro

Autovehiculul dumneavoastră este dotat cu un sistem de asistență la comutare Pro creat pentru curse sportive, care a fost adaptat pentru utilizare în domeniul de agrement. Acesta permite cuplarea într-o treaptă superioară și inferioară fără ac-

164 TEHNICĂ ÎN DETALIU

ționarea ambreiajului sau a manetei de accelerație în aproape toate domeniile de sarcină și turație.

Avantaje

- 70-80 % din toate procesele de cuplare în timpul unei deplasări pot fi executate fără ambreiaj.
- Mișcare mai redusă între șofer și pasager datorită pauzelor de cuplare mai scurte.
- La accelerare nu trebuie închisă clapeta de accelerație.
- La decelerare și cuplare într-o treaptă inferioară (clapeta de accelerație închisă) are loc o adaptare a turației prin accelerare intermediară.
- Timpul de cuplare se reduce în raport cu un proces de cuplare cu acționarea ambreiajului.

Pentru detectarea dorinței de comutare, șoferul trebuie să acționeze normal până la rapid maneta schimbătorului de viteze, în prealabil neacționată, în sens opus forței arcului din dispozitivul de recuperare cu arc pentru o anumită „supracursă” și să-l mențină acționat până la încheierea procesului de cuplare. Nu este necesară creșterea în continuare a forței

de cuplare pe parcursul procesului de cuplare. După un proces de cuplare, schimbătorul de viteze trebuie eliberat complet, pentru a putea efectua o nouă schimbare a treptelor de viteză cu asistentul de cuplare Pro. Pentru procesele de cuplare cu sistemul de asistență la comutare Pro starea de încărcare respectivă (poziția manetei de accelerație) trebuie menținută constantă înainte și pe parcursul procesului de cuplare. O modificare a poziției manetei de accelerație pe parcursul procesului de cuplare poate duce la anularea funcției și/sau la cuplări greșite. Pentru procesele de cuplare cu acționarea ambreiajului, sistemul de asistență la comutare Pro este inactiv.

Comutare într-o treaptă inferioară

- Comutarea într-o treaptă inferioară este asistată până la atingerea turației maxime în treapta vizată. Astfel se evită o supraturație.



Turația maximă

max 9000 min⁻¹

Comutarea într-o treaptă superioară

- Comutarea într-o treaptă superioară este asistată până la atingerea turației de ralanti în treapta vizată.
- Astfel se previne o scădere sub turația de ralanti.



Turația de mers în gol

$1250 \pm 50 \text{ min}^{-1}$ (Motor încălzit la temperatura de funcționare)

- Deplasare în poziție înclinată ușor până la moderat.
- Viteza este mai mare de 10 km/h.
- Faza scurtă este conectată.

FARURILE ADAPTIVE

- cu lumină adaptivă de virare^{DS}

Funcționare

Pe lângă faza scurtă, faza lungă și lumina de zi, respectiv lumina de poziție, farul principal dispune de elemente separate cu LED-uri cu reflectoare proprii. Elementele cu LED-uri sunt conectate, în funcție de poziția înclinată, cu faza scurtă, pentru a îmbunătăți nivelul de iluminare a părții interioare a curbei. Farurile adaptive sunt optimizate pentru o poziție încinată ușor până la moderat. Farurile adaptive sunt activate în următoarele condiții:

ÎNTREȚINERE

09

| | |
|--|------------|
| OBSERVAȚII GENERALE | 168 |
| TRUSĂ DE SCULE | 168 |
| SET DE SCULE PENTRU SERVICE | 169 |
| SUPORTUL PENTRU ROATA DIN FAȚĂ | 169 |
| SUPORTUL PENTRU ROATA DIN SPĂTE | 170 |
| ULEI DE MOTOR | 170 |
| SISTEM DE FRÂNARE | 172 |
| AMBREIAJUL | 177 |
| AGENTUL DE RĂCIRE | 178 |
| ANVELOPELE | 179 |
| JANTE | 180 |
| ROȚI | 180 |
| LANȚ | 191 |
| CORPUL DE ILUMINARE | 194 |
| PORNIREA ASISTATĂ | 194 |
| BATERIE | 196 |
| SIGURANȚE | 199 |
| PRIZĂ DE DIAGNOZĂ | 201 |

OBSERVAȚII GENERALE

În capitolul Întreținere sunt descrise lucrări de verificare și înlocuire a pieselor de uzură, care se efectuează cu eforturi scăzute.

Șuruburile microîncapsulate

Microîncapsularea este o procedură chimică de asigurare a filetelor. Aici este utilizat un adeziv pentru a crea o legătură puternică între șurub și piuliță sau componentă. Astfel, șuruburile microîncapsulate sunt adecvate numai pentru utilizarea unică.

După demontare, filetul interior trebuie curățat în vederea eliminării adezivului. La montare, trebuie utilizat un șurub microîncapsulat nou. De aceea, la demontare, aveți grijă să utilizați scule adecvate pentru curățarea filetelui, precum și un șurub de schimb. În cazul lucrărilor neadecvate, funcția de siguranță a șurubului nu mai poate fi asigurată, ceea ce vă va pune în pericol!

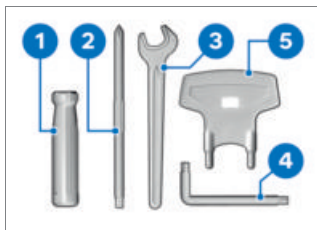
Informații suplimentare

Dacă la montaj trebuie să se țină seama de cupluri de strângere speciale, acestea sunt precizate. O prezentare generală a tuturor cuplurilor de strângere

necesare este disponibilă în capitolul „Date tehnice”. Pentru informații privind lucrările suplimentare de întreținere și reparație, consultați manualul de reparații corespunzător autovehiculului dumneavoastră, disponibil sub formă de DVD la partenerul BMW Motorrad de la nivel local.

Pentru efectuarea unora dintre lucrările descrise, sunt necesare scule speciale și cunoștințe tehnice de specialitate. Dacă aveți dubii, adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil partenerului BMW Motorrad de la nivel local.

TRUSĂ DE SCULE



- 1 Mâner șurubelniță
- 2 Set capete șurubelniță detașabile cu lamă în cruce și dreaptă

- 2 –Demontați bateria
(▣▣▣ 198).
–Reglați amortizarea
la roata din spate
(▣▣▣ 123).
- 3 Cheie fixă
Deschiderea cheii 14 mm
–Reglați brațele oglinzilor
(▣▣▣ 120).
- 4 Cheie Torx T25/T30
T25 la partea scurtă, T30
la partea lungă
- 5 Cheie
–Reglați pretensionarea
arcurilor de la roata din
spate (▣▣▣ 122).

SET DE SCULE PENTRU SERVICE

–cu set de unelte pentru service^{AS}



Pentru lucrări de service extinse (de exemplu, demontarea și montarea roților), BMW Motorrad vă pune la dispoziție un set de scule de service adecvat pentru

motocicleta dumneavoastră. Acest set de scule poate fi achiziționat de la partenerul BMW Motorrad de la nivel local.

SUPORTUL PENTRU ROATA DIN FAȚĂ

Montarea suportului pentru roata din față

ATENȚIE

Utilizarea suportului BMW Motorrad pentru roata din față fără utilizarea suplimentară a cricului auxiliar

Deteriorarea componentelor prin răsturnare

- Înainte de a ridica motocicleta cu suportul pentru roata față BMW Motorrad, puneți motocicleta pe un suport auxiliar.

- Aveți grijă ca motocicleta să aibă o poziție sigură.
- Așezați motocicleta pe un suport auxiliar, BMW Motorrad recomandă suportul auxiliar BMW Motorrad.
- Montați suportul pentru roata din spate (▣▣▣ 170).

170 ÎNTREȚINERE



- Pentru descrierea modului corect de montare, consultați instrucțiunile aferente suportului pentru roata din față.
- BMW Motorrad oferă pentru fiecare autovehicul un suport de montare adecvat. Partenerul BMW Motorrad de la nivel local vă stă cu plăcere la dispoziție pentru a vă ajuta să alegeți suportul de montare corespunzător.

SUPORTUL PENTRU ROATA DIN SPATE

Montarea suportului pentru roata din spate



- Pentru descrierea modului corect de montare, consultați

instrucțiunile aferente suportului pentru roata spate.

- BMW Motorrad oferă pentru fiecare autovehicul un suport de montare adecvat. Partenerul BMW Motorrad de la nivel local vă stă cu plăcere la dispoziție pentru a vă ajuta să alegeți suportul de montare corespunzător.

ULEI DE MOTOR

Verificarea nivelului uleiului de motor



ATENȚIE

Interpretare greșită a cantității de umplere cu ulei, deoarece nivelul uleiului este dependent de temperatură (cu cât este mai mare temperatura, cu atât este mai mare nivelul uleiului)

Defecțiuni ale motorului

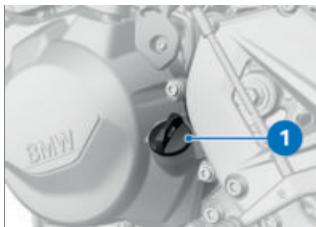
- Verificați nivelul de ulei numai după o deplasare mai lungă, respectiv când motorul este cald.
- Curățați zona din jurul orificiului de umplere cu ulei.
- Lăsați motorul să funcționeze în gol până când ventilatorul pornește, apoi lăsați-l să funcționeze încă un minut.
- Opriți motorul.

ATENȚIE

Răsturnare laterală a autovehiculului

Deteriorarea prin răsturnare a componentelor

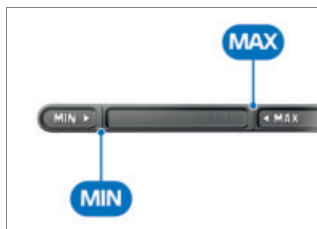
- Autovehiculul trebuie asigurat împotriva răsturnării laterale, preferabil cu asistența unei a doua persoane.
- Țineți în poziție verticală motocicletă încălzită la temperatura de funcționare, având grijă ca baza să fie solidă și plană. BMW Motorrad recomandă utilizarea unui suport auxiliar adecvat. –cu cric central^{DS}
- Așezați motocicletă încălzită la temperatura de funcționare pe cricul central, având grijă ca baza să fie solidă și plană.<




- Așteptați cinci minute pentru ca uleiul să se colecteze în vana de ulei.
- Demontați joja **1**.




- Curățați indicatorul **2** cu o lavetă uscată
- Așezați joja pe orificiul de umplere, însă nu o montați.
- Scoateți joja și citiți nivelul de ulei.



 Nivel nominal ulei de motor

Între marcajele **MIN** și **MAX**

 Cantitatea de completare cu ulei de motor

max 0,5 l (Diferența dintre **MIN** și **MAX**)


172 ÎNTREȚINERE

Dacă nivelul uleiului este sub marcajul **MIN**:

- Completați nivelul uleiului de motor (→ 172).

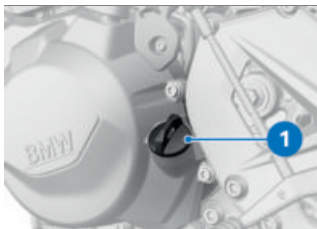
Dacă nivelul uleiului este peste marcajul **MAX**:

- Solicitați corectarea nivelului de ulei într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.
- Montați joja.

 În vederea protejării mediului înconjurător, BMW Motorrad recomandă să verificați ocazional uleiul de motor după deplasări de min. 50 km.

Completarea nivelului uleiului de motor

- Parcați motocicleta, asigurându-vă că suprafața este solidă și plană.
- Curățați zona orificiului de umplere.



- Demontați joja **1**.

ATENȚIE

Utilizarea de prea puțin, respectiv prea mult ulei de motor

Defecțiuni ale motorului

- Aveți grijă ca nivelul de ulei să fie cel corect.
- Completați cu ulei de motor până la nivelul nominal.
- Verificați nivelul uleiului de motor (→ 170).
- Montați joja.

SISTEM DE FRÂNARE

Verificarea funcției de frânare

- Acționați maneta de frână.
 - » Trebuie să se simtă un punct de presiune distinct.
 - Acționați pedala de frână.
 - » Trebuie să se simtă un punct de presiune distinct.
- Dacă nu pot fi simțite puncte de presiune distincte:

ATENȚIE

Lucrări necorespunzătoare la sistemul de frânare

Periclitarea siguranței în funcționare a sistemului de frânare

- Solicitați efectuarea de către specialiști a tuturor lucrărilor la sistemul de frânare.

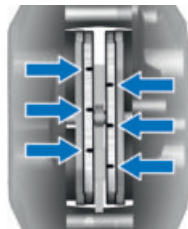
- Solicitați verificarea frânelor într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.


Verificarea grosimii plăcuțelor de frână din față

- Parcați motocicleta, asigurându-vă că suprafața este solidă și plană.



- Verificați vizual grosimea plăcuțelor de frână din stânga și dreapta. Direcția de privire: între roată și suspensia roții din față spre etrierul de frână 1.



 Limita de uzură a garniturii de frână față

min 1,0 mm (Numai garnitura de frecare fără placă suport. Marcajele de uzură, deci creștăturile, trebuie să fie vizibile clar.)

Dacă marcajele de uzură nu mai sunt vizibile clar:

AVERTISMENT

Depășirea inferioară a grosimii minime a plăcuțelor de frână

Efect de frânare diminuat, deteriorarea frânei

- Pentru a se asigura funcționarea corespunzătoare a sistemului de frânare, nu scădeți sub grosimea minimă a plăcuțelor de frână.

- Dispuneți înlocuirea plăcuțelor de frână într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

174 ÎNTREȚINERE

Verificarea grosimii plăcuțelor de frână din spate

- Parcați motocicletă, asigurându-vă că suprafața este solidă și plană.



- Verificați grosimea plăcuțelor de frână printr-un control vizual. Direcția de privire: din spate spre etrierul de frână **1**.



Limita de uzură a garniturii de frână spate

min 1,0 mm (Numai garnitura de frecare fără placă suport.)

Dacă plăcuțele de frână sunt uzate:



AVERTISMENT

Depășirea inferioară a grosimii minime a plăcuțelor de frână

Efect de frânare diminuat, deteriorarea frânei

- Pentru a se asigura funcționarea corespunzătoare a sistemului de frânare, nu scădeți sub grosimea minimă a plăcuțelor de frână.
- Dispuneți înlocuirea plăcuțelor de frână într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Verificarea nivelului lichidului de frână pentru frâna roții din față

AVERTISMENT

Lichid de frână prea puțin sau murdar în rezervorul pentru lichid de frână

Putere de frânare considerabil redusă din cauza aerului, impurităților sau apei din sistemul de frânare


- Setează imediat regimul de deplasare până când defecțiunea este remediată.
- Verificați cu regularitate nivelul lichidului de frână.
- Aveți grijă ca, înainte de deschidere, capacul rezervorului pentru lichid de frână să fie curățat.
- Aveți grijă să utilizați numai lichid de frână dintr-un recipient sigilat.

—cu cric central^{DS}


- Așezați motocicleta pe cricul central; asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.
- Aduceți ghidonul în poziție dreaptă.◀
- Țineți motocicleta în poziție verticală și asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.
- Aduceți ghidonul în poziție dreaptă.



- Citiți nivelul de umplere cu lichid de frână la rezervorul de lichid de frână din față **1**.

 Prin uzura plăcuțelor de frână, scade nivelul lichidului din rezervorul pentru lichid de frână.



 Nivelul lichidului de frână față

Lichid de frână, DOT4

Nivelul lichidului de frână nu trebuie să se afle sub marcajul **MIN**. (Rezervorul orizontal de lichid de frână, autovehiculul se află în poziție dreaptă)

176 ÎNTREȚINERE

Dacă nivelul lichidului de frână a scăzut sub cel permis:

- Solicitați cât mai curând remedierea defecțiunii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Verificarea nivelului de lichid de frână pentru frâna roții din spate



AVERTISMENT

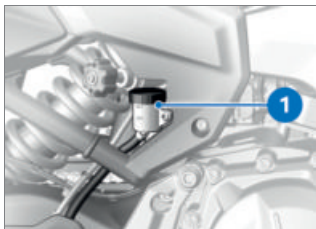
Lichid de frână prea puțin sau murdar în rezervorul pentru lichid de frână

Putere de frânare considerabil redusă din cauza aerului, impurităților sau apei din sistemul de frânare

- Setați imediat regimul de deplasare până când defecțiunea este remediată.
- Verificați cu regularitate nivelul lichidului de frână.
- Aveți grijă ca, înainte de deschidere, capacul rezervorului pentru lichid de frână să fie curățat.
- Aveți grijă să utilizați numai lichid de frână dintr-un recipient sigilat.
- Țineți motocicleta în poziție verticală și asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.

—cu cric central^{DS}

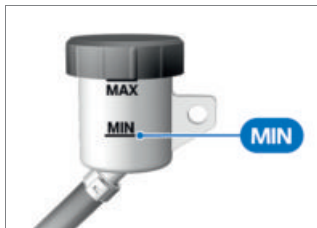
- Așezați motocicleta pe cricul central; asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.◀




- Citiți nivel lichidului de frână de la rezervorul de lichid de frână pentru frâna roții din spate **1**.




Prin uzura plăcuțelor de frână, scade nivelul lichidului din rezervorul pentru lichid de frână.



 Nivelul lichidului de frână spate (verificare vizuală)

Lichid de frână, DOT4

 Nivelul lichidului de frână spate (verificare vizuală)

Nivelul lichidului de frână nu trebuie să se afle sub marcajul **MIN**.

Dacă nivelul lichidului de frână a scăzut sub cel permis:

- Solicitați cât mai curând remedierea defecțiunii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

AMBREIAJUL

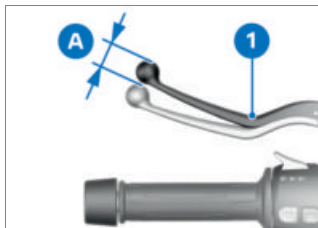
Verificarea funcționării ambreiajului

- Acționați maneta de ambreiaj.
» Trebuie să se simtă o creștere a forței la intensificarea acționării.


În cazul în care nu se percepe o creștere a forței la intensificarea acționării:

- Solicitați verificarea ambreiajului într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Verificarea jocului ambreiajului



- Acționați în mod repetat maneta de ambreiaj **1** până când aceasta intră în contact cu mânerul.
- Acționați ușor maneta de ambreiaj **1** până simțiți o rezistență, urmărind simultan jocul ambreiajului **A**.

 Jocul cablului de ambreiaj

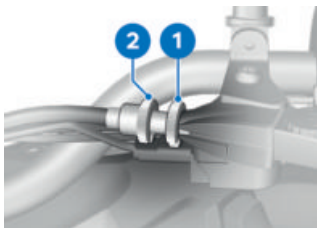
3...5 mm (manetele în exterior, ghidonul în poziție dreaptă, orientat spre înainte, cu motorul rece)

Dacă jocul ambreiajului se află în afara toleranței:


- Reglați jocul ambreiajului (►►► 178).

178 ÎNTREȚINERE

Reglarea jocului ambreiajului



- Slăbiți contrapiulița **1**.
- Pentru a mări jocul ambreiajului: înșurubați șurubul de reglaj **2** în armătura de mână.
- Pentru a reduce jocul ambreiajului: deșurubați șurubul de reglaj **2** din armătura de mână.

 Distanța dintre contrapiuliță și piuliță (măsurată în interior) nu trebuie să fie mai mare de 14 mm.

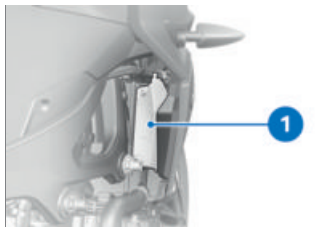
În cazul în care reglarea jocului corect al ambreiajului este posibilă numai prin deșurubarea ulterioară, adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

- Verificați jocul ambreiajului (→ 177).
- Strângeți contrapiulița **1**, ținând ferm șurubul de reglare **2**.

AGENTUL DE RĂCIRE

Verificarea nivelului agentului de răcire

- Parcați motocicletă, asigurându-vă că suprafața este solidă și plană.



- Citiți nivelul agentului de răcire la vasul de expansiune **1**. Direcția de privire: din spate, spre orificiul din partea dreaptă a capitonajului lateral.



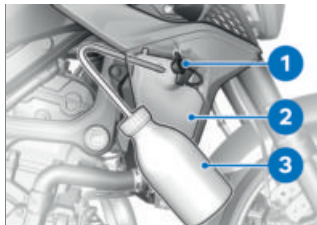
 Nivelul nominal al agentului de răcire

Între marcajele **MIN** și **MAX** de pe vasul de expansiune (Motor rece)

Dacă nivelul agentului de răcire a scăzut sub cel permis:

- Completați nivelul agentului de răcire.

Completarea nivelului agentului de răcire



- Deschideți capacul **1** al vasului de expansiune **2**.
- Completați cu agent de răcire până la nivelul nominal utilizând un recipient adecvat, de exemplu, o sticlă de laborator **3**.
- Verificați nivelul agentului de răcire (→ 178).
- Închideți capacul **1** al vasului de expansiune **2**.

ANVELOPELE

Verificarea presiunii de umflare a anvelopelor

AVERTISMENT

Presiune incorectă în anvelope

Caracteristici de deplasare înrăutățite ale motocicletei, reducerea duratei de viață a anvelopelor

- Asigurați o presiune corectă în anvelope.

AVERTISMENT

Deschiderea autonomă a inserțiilor de supapă montate vertical, la viteze mari

Pierdere bruscă a presiunii din anvelope

- Utilizați capace ale supapelor cu inel de etanșare din cauciuc și înșurubați-le bine.
- Parcați motocicleta, asigurându-vă că suprafața este solidă și plană.
- Verificați presiunea din anvelope pe baza următoarelor date.



Presiune de umflare a anvelopei din față

2,5 bar (la anvelope reci)

180 ÎNTREȚINERE



Presiune de umflare a anvelopei din spate

2,9 bar (la anvelope reci)

Dacă presiunea din anvelope este insuficientă:

- Corecți presiunea de umflare a anvelopelor.

Verificarea adâncimii profilului anvelopelor



AVERTISMENT

Rularea cu anvelope foarte uzate

Pericol de accidente din cauza comportamentului în deplasare înrăutățit

- Dacă este cazul, înlocuiți anvelopele înainte de atingerea adâncimii minime a profilului, stabilită prin lege.
- Parcați motocicleta, asigurându-vă că suprafața este solidă și plană.
- Măsurați adâncimea profilului în șanțurile principale ale profilului cu ajutorul marcajelor de uzură.



Pe fiecare anvelopă sunt integrate marcaje de uzură în șanțurile principale ale profilului. Dacă profilul anvelopei a ajuns la nivelul marcajelor, anvelopa este complet uzată. Pozițiile

marcajelor sunt indicate pe marginea anvelopei, de ex. prin literele TI, TWI sau printr-o săgeată.

Dacă a fost atinsă adâncimea minimă a profilului:

- Înlocuiți anvelopele vizate.

JANTE

Verificarea jantelor

- Parcați motocicleta; asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.
- Verificați locurile defecte ale jantelor prin control vizual.
- Verificați jantele deteriorate într-un atelier de specialitate și dacă este cazul, înlocuiți-le, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

ROȚI

Recomandare pentru anvelope

Pentru fiecare mărime de anvelope, anumite produse au fost testate de BMW Motorrad și clasificate drept corespunzătoare în privința siguranței în trafic. Pentru alte tipuri de anvelope, BMW Motorrad nu poate evalua dacă acestea sunt adecvate, deci nu poate garanta siguranța în trafic.

BMW Motorrad recomandă să folosiți numai anvelope care au fost testate de BMW Motorrad.

Informații detaliate puteți obține de la partenerul BMW Motorrad de la nivel local sau de pe internet, accesând bmw-motorrad.com/service

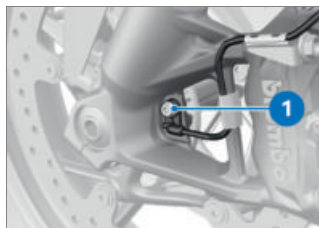
Influența dimensiunilor roților asupra sistemelor de reglare a trenului de rulare

Mărimile roților dețin un rol esențial pentru sistemul de reglare a trenului de rulare. Diametrul și lățimea roților sunt stocate în unitatea de comandă și reprezintă baza pentru toate calculele necesare pe care aceasta le efectuează. O modificare a acestor mărimi, prin echiparea cu alte roți decât cele montate în serie, poate avea efecte serioase asupra comportamentului de control al acestor sisteme.

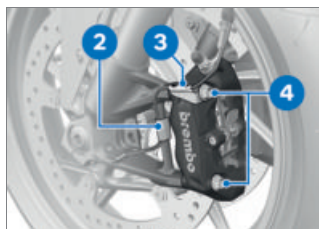
Și senzorii necesari identificării turației roții trebuie să fie adecvați sistemelor de control existente și nu pot fi înlocuiți. Dacă doriți să reechipați motocicletă dumneavoastră cu alt tip de roți, consultați-vă în prealabil cu reprezentantul unui atelier specializat, preferabil cu un partener BMW Motorrad. În unele cazuri, datele stocate în unitățile de comandă pot fi adaptate la noile mărimi ale roților.

Demontarea roții din față

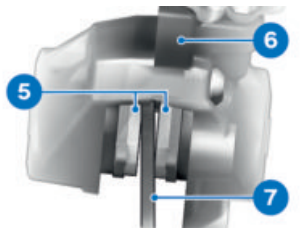
- Parcați motocicletă, asigurându-vă că suprafața este solidă și plană.



- Demontați șurubul **1** și scoateți din orificiu senzorul de turație a roții.



- Scoateți cablul pentru senzorul de turație a roții din clemele de prindere **2** și **3**.
- Demontați șuruburile de fixare **4** din părțile stângă și dreaptă ale etrierului de frână.



- Depărtați puțin plăcuțele de frână **5** prin mișcări de rotație a etrierului de frână **6** către discul de frână **7**.

ATENȚIE

Utilizarea obiectelor dure sau cu muchii ascuțite în apropierea componentelor

Deteriorarea componentelor

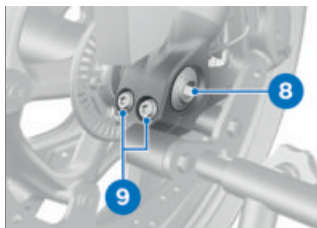
- Nu zgâriați componentele; dacă este necesar, acoperiți-le cu material adeziv.
- Acoperiți cu un material adeziv porțiunile de jantă care ar putea fi zgâriate la demontarea etrierului de frână.

ATENȚIE

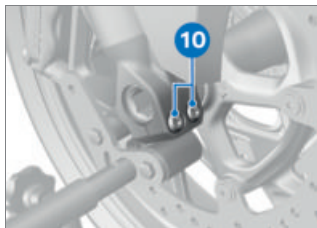
Comprimarea involuntară a plăcuțelor de frână

Deteriorarea componentelor la așezarea etrierului de frână sau la depărtarea plăcuțelor de frână

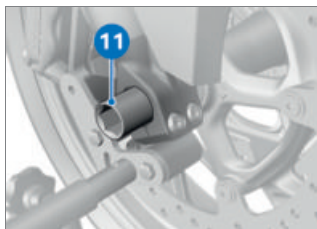
- Nu acționați frâna cu etrierul de frână desfăcut.
- Trageți cu atenție etrierul de frână de pe discurile de frână către spate și în afară.
- Așezați motocicleta pe un suport auxiliar adecvat.
- Montați suportul pentru roata din spate (▣► 170).
–cu cric central^{DS}
- Așezați motocicleta pe cricul central; asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.<
- Ridicați puțin motocicleta în partea din față, până când roata din față se rotește liber. Pentru ridicarea motocicletei utilizați un suport adecvat pentru roata din față.
- Montați suportul pentru roata din față (▣► 169).



- Demontați șurubul axului **8**.
- Desfaceți șuruburile de fixare pe ax din stânga **9**.

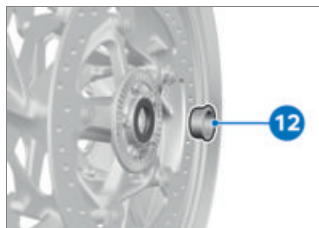


- Desfaceți șuruburile de fixare pe ax **10** din dreapta.



- Demontați axul **11**; pentru aceasta sprijiniți roata.
- Nu îndepărtați vaselina de pe ax.

- Scoateți roata din față rulând-o spre înainte.



- Scoateți bucsa distanțieră **12** în partea stângă din butucul roții.

Montarea roții din față



AVERTISMENT

Utilizarea unei roți care nu corespunde celor de serie

Deranjamente în funcționare la intervențiile de control ale sistemelor ABS și ASC/DTC

- Respectați indicațiile de la începutul acestui capitol, privind influența mărimilor roților asupra sistemelor de control ale sistemului de rulare ABS și ASC/DTC.

ATENȚIE

Strângerea îmbinărilor filetate cu un cuplu de strângere greșit

Deteriorarea sau desfacerea îmbinărilor filetate

- Solicitați neapărat verificarea cuplurilor de strângere la un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.



- Lubrifiați suprafața de rulare a bucșei de distanțare **12**.



Lubrifianți

Unirex N3

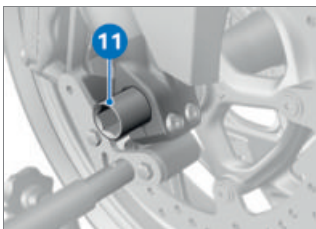
- Introduceți bucșa de distanțare **12** cu inelul de legătură spre exterior pe partea stângă a butucului roții.

ATENȚIE

Montarea roții față în sens opus direcției de deplasare

Pericol de accident

- Acordați atenție săgeților de direcție de deplasare de pe anvelopă sau jantă.
- Rulați roata din față în sus-pensia acesteia.



- Lubrifiați axul **11**.

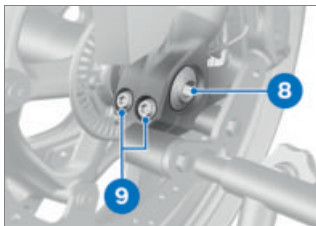
AVERTISMENT

Montarea necorespunzătoare a axului

Slăbirea roții frontale

- După fixarea etrierelor de frână și detensionarea furcii suspensiei, strângeți axul și elementul de fixare a axului cu cuplul de strângere prevăzut.
- Ridicați roata din față și introduceți axul **11** până la opritor.

- Îndepărtați suportul pentru roata din față, apoi comprimați puternic de câteva ori furca roții din față. În acest timp, nu acționați maneta de frână.
- Montați suportul pentru roata din față (►► 169).



- Montați șurubul axului **8** cu cuplul de strângere. În acest timp, contrasprijiniți axul pe partea dreaptă.



Șurub ax în axul față

M20 x 1,5

50 Nm

- Strângeți la cuplu șuruburile de fixare pe ax **9** din partea stângă.

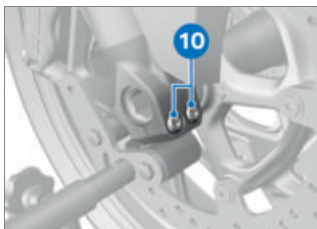


Fixarea axului

Succesiunea de strângere:
Strângeți șuruburile de 6 ori
alternant

M8 x 35

19 Nm



- Strângeți șuruburile de fixare pe ax **10** din dreapta cu cuplul de strângere.

186 ÎNTREȚINERE



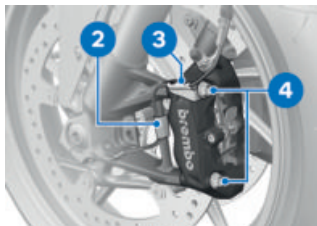
Fixarea axului

Sucesiunea de strângere:
Strângeți șuruburile de 6 ori
alternant

M8 x 35

19 Nm

- Așezați etrierele de frână din stânga și dreapta pe discurile de frână.



- Strângeți ferm la cuplul specificat șuruburile de fixare **4** din părțile stângă și dreaptă ale etrierului de frână.



Etrier de frână la furca
telescopică

M10 x 65

38 Nm

- Îndepărtați materialele adezive de pe jante.

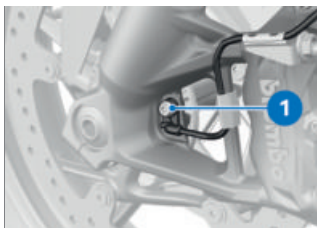


AVERTISMENT

Plăcuțe de frână care nu sunt așezate pe discul de frână


Pericol de accident din cauza efectului de frânare întârziat.

- Înainte de începerea deplasării, verificați instalarea fără întârziere a efectului de frânare.
- Acționați de mai multe ori frâna până când plăcuțele de frână se ating.
- Introduceți cablul pentru senzorul de turație a roții în clemele de prindere **2** și **3**.



- Introduceți în orificiu senzorul de turație al roții și strângeți

ferm **noul** șurub **1** la cuplul specificat.

| |
|---|
|  Sensor de turație a roții față la furcă |
| M6 x 16 |
| Agent de asigurare a șuruburilor: microcapsulat |
| 8 Nm |

- Scoateți suportul pentru roata din față.

—fără cric central^{DS}

- Îndepărtați suportul auxiliar.
- Așezați motocicletă pe cricul lateral.◁

Demontarea roții din spate



ATENȚIE

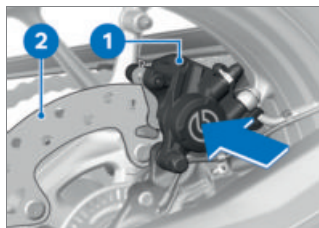
Comprimarea involuntară a plăcuțelor de frână

Deteriorarea componentelor la așezarea etrierului de frână sau la depărtarea plăcuțelor de frână

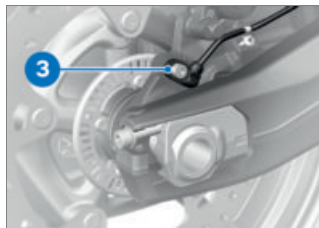
- Nu acționați frâna cu etrierul de frână desfăcut.
- Așezați motocicletă pe un suport auxiliar adecvat; având grijă ca suprafața să fie solidă și plană.
- Montați suportul pentru roata din spate (→ 170).

—cu cric central^{DS}

- Așezați motocicletă pe cricul central; asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.◁
- Sprijiniți roata din spate, de exemplu, cu un bloc de lemn, astfel încât să nu poată cădea după demontarea axului.

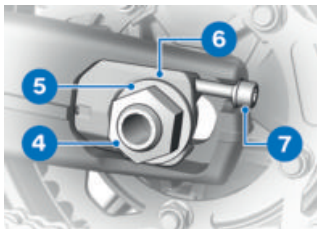


- Apăsați etrierul de frână **1** pe discul de frână **2**.
- » Pistoanele de frână sunt apăsați înapoi.



- Demontați șurubul **3** și scoateți din orificiu senzorul de turație a roții.

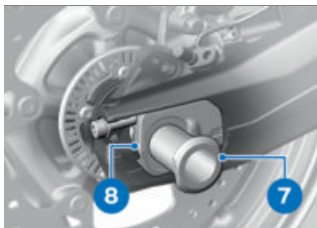
188 ÎNTREȚINERE



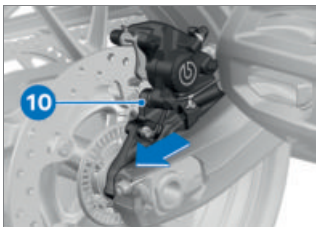
- Demontați piulița axului **4** și șaiba suport **5**.
- Desfaceți șuruburile de reglare **7** de pe ambele părți.
- Scoateți întinzătorul de lanț **6** și împingeți axul cât mai în față posibil.




- Rulați spre înainte, pe cât posibil, roata din spate și scoateți lanțul **9** de pe roata de lanț.



- Demontați axul **7** și scoateți întinzătorul de lanț **8**.



- Rulați spre înapoi roata spate din balansier și trageți simultan suportul etrierului de frână **10** spre spate, astfel încât janta roții spate să poată fi trecută pe lângă acesta.

 Roata de lanț și bușele distanțiere de pe partea stângă și dreaptă sunt introduse liber în roată. La demontare, aveți grijă să nu deteriorați sau să nu pierdeți aceste piese.

Montarea roții din spate

AVERTISMENT

Utilizarea unei roți care nu corespunde celor de serie
Deranjamente în funcționare la intervențiile de control ale sistemelor ABS și ASC/DTC

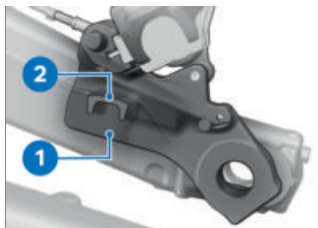
- Respectați indicațiile de la începutul acestui capitol, privind influența mărimilor roților asupra sistemelor de control ale sistemului de rulare ABS și ASC/DTC.

ATENȚIE

Strângerea îmbinărilor filetate cu un cuplu de strângere greșit

Deteriorarea sau desfacerea îmbinărilor filetate

- Solicitați neapărat verificarea cuplurilor de strângere la un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.
- Rulați roata din spate pe elementul de sprijin în balansier astfel încât să poată fi introdus suportul etrierului de frână.



- Introduceți suportul etrierului de frână **1** în ghidajul **2**.

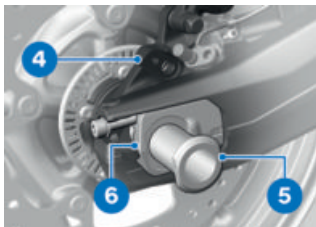


- Rulați în continuare roata din spate în brațul oscilant și, simultan, împingeți în față suportul etrierului de frână **1**.



- Rulați în față, pe cât posibil, roata din spate și așezați lanțul **7** pe roata de lanț.

190 ÎNTREȚINERE



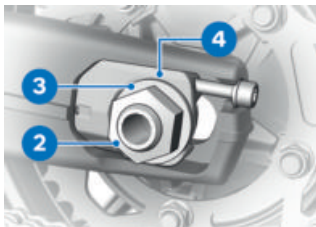
- Introduceți întinzătorul de lanț din dreapta **6** în balansier.
- Lubrifiați axul **5** și montați-l în suportul etrierului de frână **4** și în roata din spate.



Lubrifianți

Unirex N3

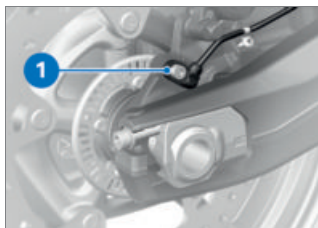
- Aveți grijă ca axul să intre în decupașul dispozitivului de tensionare a lanțului.



- Introduceți întinzătorul de lanț din stânga **4**.
- Montați șaiba suport **3** și piulița axului **2**, dar nu le strângeți încă.

—fără cric central^{DS}

- Îndepărtați suportul auxiliar.<



- Introduceți în orificiu senzorul de turație al roții și strângeți ferm **noul** șurub **1** la cuplul specificat.



Senzorul de turație a roților montat pe partea din spate a suportului etrierului de frână

M6 x 16

Agent de asigurare a șuruburilor: microcapsulat

8 Nm



AVERTISMENT

Plăcuțe de frână care nu sunt așezate pe discul de frână

Pericol de accident din cauza efectului de frânare întârziat.

- Înainte de începerea deplasării, verificați instalarea fără întârziere a efectului de frânare.

192 ÎNTREȚINERE



Săgeata lanțului

–cu poziționare la un nivel inferior^{DS}

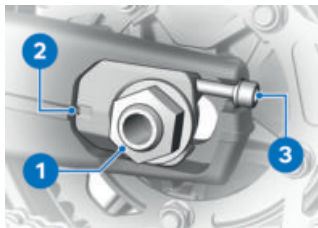
30...40 mm (Autovehicul ne-încărcat pe cricul lateral)◀

Dacă valoarea măsurată se află în afara toleranței admise:

- Reglați tensionarea lanțului (▶▶ 192).

Reglarea tensionării lanțului

- Parcați motocicleta, asigurându-vă că suprafața este solidă și plană.



- Slăbiți piulița axului **1**.
- Efectuați tensionarea lanțului cu șuruburile de reglare **3** din stânga și din dreapta.
- Verificați tensionarea lanțului (▶▶ 191).
- Aveți grijă ca în stânga și în dreapta să fie reglată aceeași valoare a scalei **2**.
- Strângeți la cuplu piulița axului **1**.

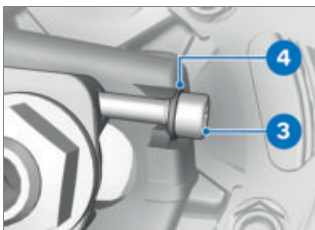


Ax roată spate în balansier

M24 x 1,5

Agent de asigurare a șuruburilor: mecanic

100 Nm



- Verificați dacă șaiba suport **4** este poziționată complet pe capul de șurub **3** și corectați, dacă este cazul.

Verificarea uzurii lanțului

Condiție necesară

Tensionarea lanțului este reglată corespunzător.

- Parcați motocicleta, asigurându-vă că suprafața este solidă și plană.



- Verificați dacă a treia linie de marcaj **1** este complet vizibilă. În cazul în care a treia linie de marcaj **1** este complet vizibilă, verificați lungimea lanțului:
- Cuplați în prima treaptă de viteză.
- Rotiți roata din spate în direcția de deplasare până când lanțul este tensionat.
- Determinați lungimea lanțului peste mijlocul a 10 nituri, sub balansierul roții din spate.
- Rotiți roata din spate în direcția de deplasare și determinați lungimea lanțului în 3 puncte diferite.

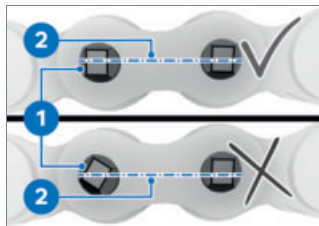


Lungimea admisibilă a lanțului

max 144 mm (măsurat în **mijlocul** a 10 nituri, lanț sub tensiune)

Dacă lanțul a atins lungimea maxim admisibilă:

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.



- Verificați dacă capul de nit **1** a fost rotit. Capetele niturilor sunt poziționate paralel cu linia mediană a lanțului **2**.
- Îmbinarea nituită este în regulă.

Dacă ați înșurubat unul sau mai multe capete de nit:

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

CORPUL DE ILUMINARE

Înlocuirea corpului de iluminat cu LED



AVERTISMENT

Neobservarea autovehiculului în circulația pe drumurile publice din cauza defectării corpurilor de iluminat ale autovehiculului

Risc privind siguranța

- Înlocuiți corpurile de iluminat defecte cât mai repede posibil. Pentru aceasta, adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Toate corpurile de iluminare ale autovehiculului sunt dotate cu LED-uri. Durata de viață a corpurilor de iluminare cu LED-uri este mai mare decât durata de viață estimată a autovehiculului. În cazul în care un corp de iluminat cu LED este defect, adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

PORNIREA ASISTATĂ



PRECAUȚIE

Atingerea pieselor aflate sub tensiune ale sistemului de aprindere cu motorul în funcțiune

Electrocutare

- Când motorul funcționează, nu atingeți nicio piesă a instalației de aprindere.



ATENȚIE

Curent prea puternic la pornirea externă a motocicletei

Arderea cablurilor sau avarii la sistemul electronic al vehiculului

- Nu efectuați pornirea externă a motocicletei prin intermediul prizei, ci exclusiv pe la polii bateriei.



ATENȚIE

Contact între cleștii cablurilor de asistență la pornire și autovehicul

Pericol de scurtcircuit

- Utilizați cabluri de asistență la pornire cu cleștii complet izolați.

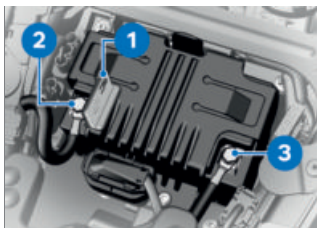


ATENȚIE

Pornire externă cu o tensiune mai mare de 12 V

Deteriorarea sistemului electronic al autovehiculului

- Bateria autovehiculului care oferă curent trebuie să aibă o tensiune de 12 V.
- Demontați șaua (▣ 92).
- Pentru pornirea externă, nu decuplați bateria de la rețeaua de bord.



- Apăsați mecanismul de blocare și rabatați în poziție deschisă capacul bornei pozitive 1.
- Cu ajutorul cablului de pornire asistată de culoare roșie, cuplați mai întâi borna pozitivă a bateriei descărcate cu borna pozitivă a bateriei care cedează curent (borna pozitivă de la acest autovehicul: poziția 2).

- Conectați cablul de pornire asistată de culoare neagră la borna negativă a bateriei care cedează curent și apoi la borna negativă a bateriei descărcate (borna negativă de la acest autovehicul: poziția 3).



Ca alternativă la polul negativ al bateriei, se poate folosi și șurubul barei de amortizor.

- În timpul procesului de asistență la pornire, lăsați să funcționeze motorul autovehiculului care asigură alimentarea cu energie electrică.
- Porniți ca de obicei motorul autovehiculului cu bateria descărcată; în cazul în care nu reușiți, pentru a proteja demarorul și bateria care cedează curent, repetați încercarea de pornire numai după câteva minute.
- Înainte de a desprinde cablurile de asistență la pornire, lăsați ambele motoare să funcționeze câteva minute.
- Desfaceți cablurile de pornire asistată întâi de la borna negativă și apoi de la borna pozitivă.



Pentru pornirea motorului nu folosiți spray-uri de asistență la pornire sau alte mijloace auxiliare similare.

196 ÎNTREȚINERE

- Montați șaua (▣▶ 92).

BATERIE

Instrucțiuni de întreținere

Îngrijirea, încărcarea și depozitarea corecte măresc durata de viață a bateriei și constituie o condiție necesară pentru eventualele drepturi de garanție.

Pentru o durată de viață lungă a bateriei, trebuie respectate următoarele puncte:

- Păstrați suprafața bateriei curată și uscată.
- Nu deschideți bateria.
- Nu adăugați apă.
- Pentru încărcarea bateriei, respectați instrucțiunile de încărcare din paginile următoare.
- Nu răsturnați bateria.



ATENȚIE

Descărcarea bateriei conectate de către sistemul electronic al vehiculului (de ex. ceas)

Descărcare completă a bateriei, astfel excluderea de la drepturile de garanție

- În cazul unor pauze de rulare de peste 4 săptămâni: conectați la baterie un aparat de încărcare și menținere.



BMW Motorrad a creat un aparat de încărcare și menținere, adaptat special la sistemul electronic al motocicletei dvs. Cu acest aparat puteți menține gradul de încărcare a bateriei și în cazul pauzelor mai lungi de funcționare, cu bateria legată la borne. Informații suplimentare puteți obține de la partenerul dvs. BMW Motorrad.

Încărcarea bateriei conectate la borne

- Îndepărtați aparatele conectate la prize.



ATENȚIE

Încărcarea bateriei conectate la vehicul la poli bateriei

Deteriorarea sistemului electronic al autovehiculului

- Înainte de încărcare, desfaceți bateria de la poli.

**ATENȚIE****Încărcătoare neadecvate, conectate la o priză**

Avarierea încărcătorului și a sistemului electronic al vehiculului

- Utilizați încărcătoare BMW adecvate. Încărcătorul adecvat este disponibil la partenerul dvs. BMW Motorrad.

**ATENȚIE****Încărcați o baterie complet descărcată prin intermediul prizei sau a prizei secundare**

Avarierea sistemului electronic al vehiculului

- Încărcați întotdeauna o baterie descărcată complet (cu tensiunea bateriei mai mică de 12 V; atunci când aprinderea este pornită, martorii de control și display-ul multifuncțional rămân stinși) direct la polii bateriei **decuplate**.

- Încărcați bateriile legate la borne prin intermediul prizei.



Sistemul electronic al autovehiculului recunoaște momentul când bateria este încărcată complet. În acest caz, priza va fi deconectată.

- Respectați instrucțiunile de operare ale aparatului de încărcat.



În cazul în care nu puteți încărca bateria prin intermediul prizei, înseamnă că este posibil ca aparatul de încărcat folosit să nu fie potrivit pentru sistemul electronic al motocicletei dvs. În acest caz, vă rugăm să încărcați bateria direct la polurile bateriei desprinse de la borne.

Încărcarea bateriei deconectate de la borne

- Încărcați bateria cu un aparat de încărcare adecvat.
- Respectați instrucțiunile de operare ale aparatului de încărcat.
- După încărcare deconectați clemele polilor încărcătorului de la polii bateriei.



În cazul unor pauze mai lungi de funcționare, bateria trebuie reîncărcată regulat. Pentru aceasta, respectați instrucțiunile de operare corespunzătoare bateriei dvs. Înainte de punerea în funcțiune, bateria trebuie din nou încărcată complet.

- Conectați fișa **3**.
- Rabatați capacul polului pozitiv **5**.



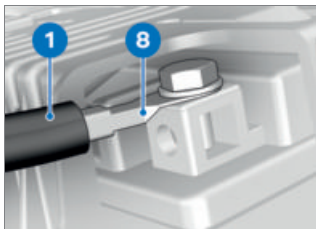
ATENȚIE

Conectare improprie a bateriei

Pericol de scurtcircuit

- Respectați ordinea de montare.

- Montați cablul plus al bateriei **4**.
- Închideți capacul bornei pozitive **5**.



- Montați cablul minus al bateriei **1** în direcția **8**.

–cu instalație de alarmă anti-furt (DWA)^{DS}

- Dacă este cazul, conectați instalația de avertizare antifurt.◀
- Montați șaua (▣▣▣ 92).
- Setați ora (▣▣▣ 105).
- Setați data (▣▣▣ 105).

SIGURANȚE

Înlocuirea siguranței principale



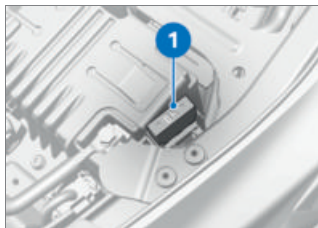
ATENȚIE

Șuntarea siguranțelor defecte

Pericol de scurtcircuit și incendiu

- Nu șuntați siguranțele defecte.
- Înlocuiți siguranțele defecte cu unele noi.

- Deconectați aprinderea.
- Parcați motocicletă, asigurându-vă că suprafața este solidă și plană.
- Demontați șaua (▣▣▣ 92).



- Înlocuiți siguranța defectă **1**.



În cazul defectării frecvente a siguranțelor, solicitați verificarea instalației electrice într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.



Cutie siguranțe

7,5 A (Loc de branșare 2:
comutator combinat stânga,
control presiune din anvelope
(RDC))

- Introduceți cutia de siguranțe.
- Montați șaua (▣► 92).

PRIZĂ DE DIAGNOZĂ

Desprinderea prizei de diagnoză

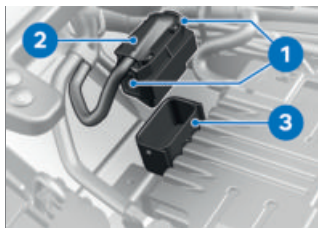


PRECAUȚIE

Procedură incorectă la desprinderea prizei de diagnoză pentru diagnoza On-Board
Disfuncționalități ale autovehiculului

- Solicitați desprinderea prizei de diagnoză exclusiv în timpul efectuării unei lucrări de service BMW Motorrad într-un atelier specializat sau de către alte persoane autorizate.
- Solicitați efectuarea lucrării de către personal instruit corespunzător.
- Respectați specificațiile producătorului autovehiculului.

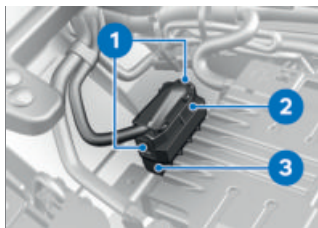
- Demontați șaua (▣► 92).



- Apăsați mecanismele de blocare **1** de pe ambele părți.
- Desprindeți priza de diagnoză **2** din suportul **3**.
- » Interfața pentru sistemul de diagnoză și informații poate fi conectată la priza de diagnoză **2**.

Fixarea prizei de diagnoză

- Deconectați interfața pentru sistemul de diagnoză și informații.



- Introduceți fișa de diagnoză **2** în suportul **3**.
- » Mecanismele de blocare **1** se fixează.
- Montați șaua (▣► 92).

ACCESORII

10

| | |
|----------------------------|------------|
| OBSERVAȚII GENERALE | 204 |
| PRIZE | 204 |
| PORTBAGAJ MOALE | 205 |
| TOPCASE | 206 |
| SISTEM DE NAVIGAȚIE | 209 |

OBSERVAȚII GENERALE



PRECAUȚIE

Utilizarea unor produse externe

Risc privind siguranța

- BMW Motorrad nu poate aprecia dacă poate fi utilizat la autovehiculele BMW orice produs extern fără să constituie un risc pentru siguranță. Acest lucru nu este asigurat nici dacă a fost eliberată o autorizare oficială, specifică țării respective. Asemenea verificări nu pot lua întotdeauna în calcul toate condițiile de exploatare a autovehiculelor BMW și, de aceea, sunt parțial insuficiente.
- Utilizați numai piese și accesorii care au fost aprobate de BMW pentru autovehiculul dvs.

Piese și accesoriile au fost verificate detaliat de BMW în privința siguranței, funcționării și eficienței. BMW își asumă responsabilitatea pentru produse. BMW nu își asumă răspunderea pentru piese și accesorii de orice fel, care nu au fost aprobate.

În cazul tuturor modificărilor, respectați prevederile legale.

Orientați-vă după reglementările privind traficul rutier din țara dumneavoastră.

Partenerul BMW Motorrad de la nivel local vă oferă consiliere calificată la alegerea pieselor și accesoriilor originale BMW și a altor produse.

Pentru mai multe informații privind accesoriile, accesați:

bmw-motorrad.com/equipment

PRIZE

Indicații cu privire la utilizarea prizelor:

Deconectare automată

Prizele sunt deconectate automat în următoarele condiții:

- Când tensiunea bateriei este prea redusă, pentru a se menține capacitatea de pornire a autovehiculului.
- În cazul depășirii sarcinii maxime admisibile specificate în datele tehnice.
- În timpul procesului de pornire.

Funcționarea echipamentelor auxiliare

Echipamentele auxiliare conectate la prize pot fi puse în funcțiune numai când aprinderea este conectată. Dacă ulterior aprinderea este deconectată,

echipamentul auxiliar rămâne în continuare în funcțiune. Prizele sunt deconectate la aproximativ 15 minute după decuplarea aprinderii, pentru descărcarea rețelei de bord.

Este posibil ca echipamentele auxiliare cu consum electric redus să nu fie detectate de sistemul electronic al autovehiculului. În aceste cazuri, prizele vor fi deconectate după scurt timp de la deconectarea aprinderii.

Poziționarea cablurilor

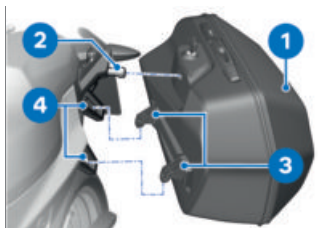
La poziționarea cablurilor de la prize la echipamentele auxiliare, acordați atenție următoarelor aspecte:

- Cablurile nu trebuie să îl stânjenească pe șofer.
- Cablurile nu trebuie să limiteze bracărea direcției și caracteristicile de conducere.
- Cablurile nu trebuie să se înțepenească.

PORTBAGAJ MOALE

Montarea softcase-ului

- cu suport pentru geanți stânga/dreapta^{DS}
- cu geantă^{AS}



- Acroșați softcase-ul **1** cu ciocurile de fixare **3** de sus în suporturile **4** și așezați-l pe mecanismul de blocare **2**.



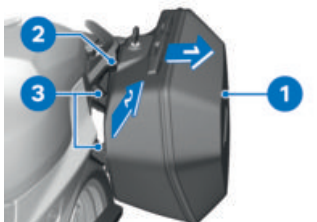
- Rotiți cheia **1** în sens contrar direcției de deplasare și apăsați softcase-ul în mecanismul de blocare.
- » Softcase-ul se fixează în mecanismul de blocare.

Demontarea softcase-ului

- cu suport pentru geanți stânga/dreapta^{DS}
- cu geantă^{AS}



- Rotiți cheia **1** în sens contrar direcției de deplasare.



- Detașați softcase-ul **1** în direcția săgeții **1** din mecanismul de blocare **2**. Apoi, ridicați softcase-ul **1** în direcția săgeții **2** din ciocurile de fixare **3**.

Grad de încărcare și viteză maxime

- cu suport pentru geanți stânga/dreapta^{DS}
 - cu geantă^{AS}
- Respectați gradul de încărcare și viteza maxime.



Viteza maximă pentru deplasări cu portbagaj

max 180 km/h



Încărcarea per portbagaj

max 5 kg

TOPCASE

Deschiderea topcase-ului

- cu topcase^{AS}
- cu punte de bagaje^{AS}



- Răsuciți cheia în încuietoarea topcase-ului în poziția **1**.




- Apăsați cilindrul de închidere **1** în față.
- » Maneta de deblocare **2** se deschide brusc.
- Trageți complet în sus maneta de deblocare **2** și deschideți capacul topcase-ului.

Închiderea topcase-ului

- cu topcase^{AS}
- cu punte de bagaje^{AS}



- Trageți complet în sus pârghia de deblocare **1**.
- Închideți capacul topcase-ului și mențineți-l în poziție. Aveți grijă să nu prindeți nimic în acesta.

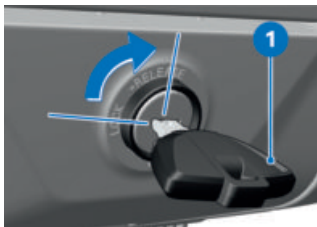
 Topcase-ul poate fi, de asemenea, închis dacă mecanismul de blocare se află în poziția **LOCK**. În acest caz trebuie să vă asigurați că în topcase nu se află cheia pentru broască.



- Apăsați în jos maneta de deblocare **1** până când se fixează.
- Rotiți cheia în încuietorea topcase-ului în poziția **LOCK** și scoateți-o..

Scoaterea topcase-ului

- cu topcase^{AS}
- cu punte de bagaje^{AS}



- Rotiți cheia **1** în sens orar în poziția **RELEASE**.
» Mânerul va sări în afară.



- Rabatați complet în sus mânerul **1**.
- Ridicați ușor topcase-ul în partea din spate și îndepărtați-l de pe puntea de bagaje.

Montarea topcase-ului

- cu topcase^{AS}
- cu punte de bagaje^{AS}

- Rabatați în sus mânerul până la opritor.





- Acroșați topcase-ul în puntea de bagaje. Cârligele **1** trebuie să se fixeze ferm în elementele de prindere **2** corespunzătoare.



- Apăsăți în jos mânerul **1** până când se fixează.
- Rotiți cheia în încuietoarea topcase-ului în poziția **LOCK** și scoateți-o.

Grad de încărcare și viteză maximă


- cu topcase^{AS}
 - cu punte de bagaje^{AS}
- Respectați gradul de încărcare și viteza maximă.


| | |
|---|--|
|  | Viteza maximă de deplasare cu Topcase încărcat |
| | max 180 km/h |
|  | Încărcarea topcase |
| | max 5 kg |

SISTEM DE NAVIGAȚIE

- cu pregătire aparat de navigație^{DS}

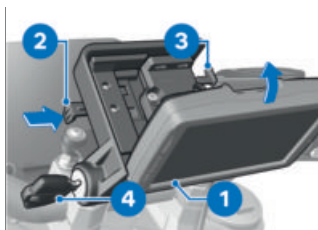
Fixarea în siguranță a dispozitivului de navigare

 Pregătirea pentru navigare este adaptată pentru sisteme începând cu BMW Motorrad Navigator IV.

 Sistemul de siguranță de la Mount Cradle nu oferă protecție împotriva furtului. După fiecare cursă de deplasare, scoateți sistemul de navigație și păstrați-l într-un loc sigur.



- Rotiți cheia de contact **1** în sens antiorar.
- Trageți siguranța de blocare **2** spre **stânga**.
- Apăsați în interior mecanismul de blocare **3**.
- » Mount Cradle este deblocat și capacul **4** poate fi scos în față cu o mișcare de rotație.



- Introduceți dispozitivul de navigare **1** în partea inferioară și rabatați-l spre spate printr-o mișcare de rotație.
- » Dispozitivul de navigare se fixează sonor.
- Împingeți siguranța de blocare **2** complet spre **dreapta**.

210 ACCESORII

- » Mecanismul de blocare **3** este blocat.
- Rotiți cheia de contact **4** în sens orar.
- » Dispozitivul de navigare este asigurat și cheia de contact poate fi scoasă.

Demontarea dispozitivului de navigare și montarea capacului

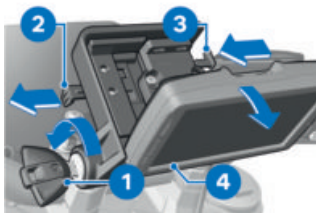


ATENȚIE

Praf și murdărie pe contactele Mount Cradle

Avariarea contactelor

- După încheierea fiecărei călătorii, montați din nou capacul.



- Rotiți cheia de contact **1** în sens antiorar.
- Trageți siguranța de blocare **2** complet spre **stânga**.
- » Mecanismul de blocare **3** este deblocat.
- Împingeți mecanismul de blocare **3** complet spre **stânga**.

- » Dispozitivul de navigare **4** este deblocat.
- Scoateți dispozitivul de navigare **4** cu o mișcare de basculare în jos.




- Introduceți capacul **1** în zona inferioară și rabatați-l în sus printr-o mișcare de rotație.
- » Capacul se fixează sonor.
- Împingeți siguranța de blocare **2** spre **dreapta**.
- Rotiți cheia de contact **3** în sens orar.
- » Capacul **1** este asigurat.

Aționarea sistemului de navigare



Următoarea descriere se referă la BMW Motorrad Navigator V și BMW Motorrad Navigator VI. BMW Motorrad Navigator IV nu oferă toate posibilitățile descrise.

212 ACCESORII

 Funcția va fi declanșată prin acționare lungă spre stânga.

Apăsarea tastei basculantei MENU 2 în partea inferioară

Comutați punctul focal de operare la ecranul Pure Ride.

În particular pot fi operate următoarele funcții:

Afișare hartă

– Rotire în sus: mărire secțiune hartă (Zoom in).

– Rotire în jos: micșorare secțiune hartă (Zoom out).

Meniu special BMW


- Voce: Repetarea ultimului anunț de navigare.
- Punct traseu: Salvare locație actuală ca punct favorit.
- Acasă: Pornește sistemul de navigare către adresa de domiciliu (este estompat în gri atunci când nu este stabilită o adresă de domiciliu).
- Silențios: Pornirea, respectiv oprirea anunțurilor de navigare automate (oprit: pe rândul cel mai de sus al display-ului este afișat un simbol sub formă de buze, tăiat). Anunțurile de navigare pot fi prezentate în continuare prin intermediul funcției „Voce”. Toate celelalte tipuri de redare a

semnalului acustic rămân conectate.

- Deconectarea ecranului: Deconectați display-ul.
- Apelare acasă: Apelează numărul de acasă salvat în Navigator (afișat numai când este conectat un telefon).
- Redirecționare: activează funcția de redirecționare (doar în fundal atunci când este activă o rută).
- Omitere: Omite următorul punct intermediar de traseu (doar în fundal atunci când traseul prevede puncte intermediare).

Motocicleta mea

- Rotire: modifică numărul datelor afișate.
- Prin atingerea unui câmp de date de pe display se deschide un meniu pentru selecția datelor.
- Valorile care pot fi selectate depind de dotările speciale existente.

 Funcția Mediaplayer este disponibilă numai la utilizarea unui aparat Bluetooth în conformitate cu standardul A2DP, de exemplu a unui sistem de comunicare BMW Motorrad.


Medioplayer

- Acțiune lungă spre stânga: redarea titlului anterior.
- Acțiune lungă spre dreapta: redarea titlului următor.
- Prin rotire se mărește, respectiv se micșorează volumul unui sistem de comunicație BMW Motorrad conectat prin Bluetooth.

Mesaje de control și de avertizare




Mesajele de control și de avertizare ale motocicletei se afișează cu un simbol corespunzător **1** în stânga sus pe afișarea hărții.

 Dacă este conectat un sistem de comunicație BMW Motorrad, în cazul unei avertizări se aude suplimentar un ton indicator.

În cazul mai multor mesaje de avertizare active, numărul acestora este indicat sub triunghiul de semnalizare.

Prin apăsare pe triunghiul de semnalizare, în cazul în care există mai multe mesaje, se deschide o listă cu toate mesajele de avertizare. În cazul selectării unui mesaj, se afișează informații suplimentare.

 Nu pot fi afișate informații detaliate pentru toate avertizările.

Funcții speciale

Integrarea sistemului BMW Motorrad Navigator duce la apariția unor abateri față de anumite descrieri din manualul de utilizare al sistemului Navigator.

Avertisment privind rezerva de carburant

Setările pentru indicatorul nivelului de carburant nu sunt disponibile deoarece avertismentul privind rezerva este transmis de la autovehicul către Navigator. În cazul în care mesajul este activ, prin apăsarea mesajului sunt afișate cele mai apropiate stații de alimentare.

Setări de siguranță

BMW Motorrad Navigator V și BMW Motorrad Navigator VI pot fi protejate împotriva operării neautorizate, cu

214 **ACCESORII**

ajutorul unui PIN din patru cifre (Garmin Lock). Dacă se activează această funcție atunci când navigatorul este montat în autovehicul și aprinderea este conectată, veți fi întrebat dacă doriți ca acest autovehicul să fie adăugat la lista autovehiculelor asigurate. În cazul în care confirmați cu „Da”, Navigator va memora numărul de identificare al acestui autovehicul.

Pot fi memorate cel mult cinci numere de identificare ale autovehiculului.

Dacă ulterior sistemul Navigator va fi conectat într-unul din aceste autovehicule prin conectarea aprinderii, nu mai este necesară introducerea codului PIN.

Dacă Navigator este demontat în stare conectată din autovehicul, din motive de siguranță se va solicita codul PIN.

Luminozitatea ecranului

În stare montată, luminozitatea ecranului va fi determinată prin intermediul motocicletei. Nu este necesară introducerea manuală.

La cerere, setarea automată poate fi deconectată de la Navigator din cadrul setărilor display-ului.

ÎNGRIJIRE

11

| | |
|--|------------|
| PRODUSE DE ÎNGRIJIRE | 218 |
| SPĂLAREA AUTOVEHICULULUI | 218 |
| CURĂȚAREA COMPONENTELOR DELICATE ALE AUTO-VEHICULULUI | 220 |
| ÎNGRIJIREA VOPSELEI | 221 |
| CONSERVARE | 221 |
| STAȚIONAREA MOTOCICLETEI | 221 |
| PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MOTOCICLETEI | 222 |

PRODUSE DE ÎNGRIJIRE

BMW Motorrad recomandă folosirea produselor de curățare și îngrijire pe care le puteți achiziționa la reprezentanța BMW Motorrad de la nivel local. BMW Care Products sunt verificate din punct de vedere al materialelor, testate în laborator și verificate în practică și oferă îngrijire și protecție optimă pentru materialele folosite în autovehiculul dumneavoastră.



ATENȚIE

Utilizarea unor agenți de curățare și de îngrijire neadecvați

Deteriorarea pieselor vehiculului

- Nu utilizați dizolvanți precum diluant pentru nitrolacuri, agenți de curățare la rece, combustibil sau alte produse similare și nici agenți de curățare care conțin alcool.



ATENȚIE

Utilizarea de produse de curățare puternic acide sau puternic alcaline

Deteriorarea pieselor vehiculului

- Țineți cont de raportul de diluție specificat pe ambalajul soluției de curățare.
- Nu utilizați produse de curățare puternic acide sau puternic alcaline.

SPĂLAREA AUTOVEHICULULUI

BMW Motorrad recomandă ca, înainte de spălarea autovehiculului, să înmuiati și să spălați cu agent de îndepărtare a insectelor BMW, insectele și alte murdării persistente de pe piesele vopsite.

Pentru a preveni formarea petelor, nu spălați autovehiculul în soare sau imediat după ce a fost expus la raze solare puternice.

Curățați cu regularitate piciorul cu furcă pentru a îndepărta murdăria de pe acesta.

Mai ales în timpul lunilor de iarnă, aveți în vedere faptul că autovehiculul va fi spălat mai des.

Pentru a îndepărta sărurile anti-derapante, imediat după terminarea deplasării, spălați motocicletă cu apă rece.



La deplasarea prin ploaie, în condiții de umiditate ridicată a aerului sau după spălarea autovehiculului, în interiorul farului se poate forma condens. Farul se poate aburi temporar. Dacă în interiorul farului se acumulează în permanență umiditate, adresați-vă unui atelier specializat, preferabil unui partener BMW Motorrad.



AVERTISMENT

Discuri de frână și plăcuțele de frână umede după spălarea vehiculului, după trecerea prin apă sau pe ploaie

Efect de frânare înrăutățit, pericol de accident

- Frânați din timp, până când discurile de frână și plăcuțele de frână s-au uscat, respectiv au fost uscate prin frânare.



ATENȚIE

Amplificarea efectului sării din cauza apei calde

Coroziune

- Pentru îndepărtarea sărurilor antiderapante folosiți numai apă rece.



ATENȚIE

Avarii din cauza unei presiuni prea mari a apei din aparate de curățat cu înaltă presiune sau aparate cu jet de aburi

Coroziune sau scurtcircuit, deteriorări ale autocolantelor, avarii la garniturile de etanșare, la sistemul hidraulic de frânare, la sistemul electric și așa

- Folosiți cu precauție aparatele de curățat cu înaltă presiune sau cu aburi.

CURĂȚAREA COMPONENTELOR DELICATE ALE AUTOVEHICULULUI

Mase plastice



ATENȚIE

Utilizarea unor agenți de curățare neadecvați

Deteriorare a suprafețelor din material plastic

- Nu folosiți agenți de curățare cu conținut de alcool, cu conținut de solvenți sau abrazive.
- Nu folosiți bureți pentru îndepărtarea insectelor sau bureți cu suprafață dură.

Elemente de tapițerie

Curățați elementele de tapițerie utilizând apă și agent de curățare BMW Motorrad.

Parbrize și difuzoare optice din material plastic

Îndepărtați murdăria și insectele cu un burete moale și apă din abundență.



Înmuiați murdăria persistentă și insectele, punând deasupra o lavetă udă.

Display TFT

Curățați afișajul TFT utilizând apă caldă și detergent. Apoi uscați-l cu o lavetă curată, de exemplu, o lavetă din hârtie.

Crom

Curățați cu atenție piesele cromate cu apă din abundență și soluție de curățare pentru motocicletă, din seria de produse de îngrijire BMW Motorrad Care Products. Acest lucru este valabil în special la acțiunea sării de combatere a poleiului. Pentru un tratament suplimentar, folosiți substanță de lustruire pentru metal BMW Motorrad.

Radiator

Curățați radiatorul regulat, pentru a evita o supraîncălzire a motorului din cauza unei răciri insuficiente.

Utilizați de exemplu, un furtun de grădină, cu presiune scăzută a apei.



ATENȚIE

Îndoirea lamelelor radiatorului

Deteriorarea lamelelor radiatorului

- La curățare, aveți grijă să nu îndoiiți lamelele radiatorului.

Cauciuc

Tratați piesele de cauciuc cu apă sau cu agent de îngrijire pentru cauciuc de la BMW.



ATENȚIE

Utilizarea spray-urilor cu silicon pentru îngrijirea cauciucurilor de etanșare

Deteriorarea cauciucurilor de etanșare

- Nu utilizați spray-uri cu silicon sau alți agenți de îngrijire care conțin silicon.

ÎNGRIJIREA VOPSELEI

Puteți preîntâmpina efectele de durată ale unor materiale care deteriorează vopseaua prin spălarea regulată a autovehiculului, mai ales dacă vă deplasați în zone cu poluare accentuată a aerului sau cu murdărie naturală, de exemplu, rășini sau polen.

Îndepărtați însă imediat substanțele deosebit de agresive, deoarece, în caz contrar, vopseaua se poate modifica sau decolora. Printre acestea se numără de exemplu, carburant, ulei, vaselină, lichid de frână scurs(e), precum și excremente de pasăre. În aceste caz, este recomandat agentul

de curățare BMW Motorrad și, la final, agentul de lustruire BMW Motorrad pentru conservare.

Murdăriile de pe suprafețele vopsite pot fi detectate foarte bine după spălarea autovehiculului. Îndepărtați-le imediat cu o lavetă curată sau un tampon de vată curată, îmbibat(ă) cu benzină specială pentru curățare sau spirt. BMW Motorrad recomandă îndepărtarea petelor de gudron cu agent BMW pentru îndepărtarea gudronului. Ulterior, conservați vopseaua de pe aceste porțiuni.

CONSERVARE

În cazul în care apa nu se mai scurge în picături de pe vopsea, aceasta trebuie conservată. Pentru conservarea vopselei, BMW Motorrad recomandă utilizarea agentului de lustruire pentru strălucire de la BMW Motorrad sau a agenților care conțin ceară de Carnauba sau ceară sintetică.

STAȚIONAREA MOTOCICLETEI

- Faceți plinul motocicletei.



Aditivii pentru carburant curăță sistemul de injecție cu carburant și zona de ardere.

DATE TEHNICE

12

| | |
|--|------------|
| TABEL DE DEFECȚIUNI | 226 |
| ÎMBINĂRI FILETATE | 229 |
| CARBURANTUL F 900 R (0K11) | 230 |
| CARBURANTUL F 900 R A2 (0K31) | 231 |
| ULEI DE MOTOR | 231 |
| MOTORUL F 900 R (0K11) | 232 |
| MOTORUL F 900 R A2 (0K31) | 233 |
| AMBREIAJUL | 233 |
| TRANSMISIE | 234 |
| ANTRENARE ROATĂ SPATE | 234 |
| CADRU | 235 |
| TREN DE RULARE | 235 |
| FRÂNE | 236 |
| ROȚI ȘI ANVELOPE | 236 |
| SISTEM ELECTRIC | 237 |
| INSTALAȚIA DE AVERTIZARE ANTIFURT | 239 |
| DIMENSIUNI | 239 |
| GREUTĂȚI | 240 |
| VALORI DE DEPLASARE | 241 |

TABEL DE DEFEȚIUNI

Motorul nu pornește:

| Cauza | Remediere |
|--|--|
| Cricul lateral este deschis și este cuplată o treaptă de viteză | Cuplați pe regimul de mers în gol sau închideți prin rabatare cricul lateral. |
| Este cuplată o treaptă de viteză și ambreiajul nu este acționat | Comutați cutia de viteze la mers în gol sau acționați ambreiajul. |
| Rezervor de carburant gol | Alimentați cu carburant. |
| Baterie descărcată | Încărcați bateria legată la borne. |
| S-a declanșat protecția la supraîncălzire a demarorului. Demarorul poate fi acționat numai pe o perioadă limitată de timp. | Permiteți răcirea demarorului timp de aproximativ 1 minut, până când acesta este disponibil din nou. |

Conexiunea Bluetooth nu poate fi stabilită.

| Cauza | Remediere |
|--|---|
| Nu au fost efectuați toți pașii necesari pentru realizarea asocierii. | Informați-vă cu privire la pașii necesari pentru asociere în manualul de utilizare al sistemului de comunicație. |
| În ciuda asocierii finalizate cu succes, sistemul de comunicație nu se conectează automat. | Deconectați sistemul de comunicație al căștii și reconectați-l după unul până la două minute. |
| La nivelul căștii sunt stocate prea multe dispozitive Bluetooth. | Ștergeți toate intrările de asociere de la nivelul căștii (consultați instrucțiunile de utilizare ale sistemului de comunicație). |
| În apropiere se află alte vehicule cu dispozitive compatibile Bluetooth. | Evitați asocierea simultană cu mai multe vehicule. |

Conexiunea Bluetooth este perturbată.

| Cauza | Remediere |
|---|---|
| Conexiunea Bluetooth cu terminalul mobil este întreruptă. | Dezactivați modul de economisire a energiei. |
| Conexiunea Bluetooth cu casca este întreruptă. | Deconectați sistemul de comunicație al căștii și reconectați-l după unul până la două minute. |
| Intensitatea volumului de la nivelul căștii nu poate fi setată. | Deconectați sistemul de comunicație al căștii și reconectați-l după unul până la două minute. |

228 DATE TEHNICE

Cartea de telefon nu este afișată la nivelul display-ului TFT.

| Cauza | Remediere |
|--|---|
| Cartea de telefon nu a fost încă transferată la nivelul vehiculului. | La asocierea terminalului mobil, confirmați transferarea datelor telefonice (☰➔ 117). |

Sistemul de ghidare rutieră activ nu este afișat la nivelul display-ului TFT.

| Cauza | Remediere |
|--|--|
| Datele de navigație din aplicația BMW Motorrad Connected nu au fost transferate. | Înainte de a începe deplasarea, accesați aplicația BMW Motorrad Connected de pe terminalul mobil. |
| Sistemul de ghidare rutieră nu poate fi inițializat. | Asigurați conexiunea de date a terminalului mobil și verificați materialul cartografic de la nivelul terminalului mobil. |

ÎMBINĂRI FILETATE

| Roata din față | Valoare | Valabil |
|--|---|----------------|
| Senzor de turație a roții față la furcă | | |
| M6 x 16, Înlocuirea șurubului microcapsulat | 8 Nm | |
| Aripa din față de la furca telescopică | | |
| M5 x 14, Înlocuirea șurubului microcapsulat | 2 Nm | |
| Etrier de frână la furca telescopică | | |
| M10 x 65 | 38 Nm | |
| Fixarea axului | | |
| M8 x 35 | Sucesiunea de strângere: Strângeți șuruburile de 6 ori alternant | |
| | 19 Nm | |
| Șurub ax în axul față | | |
| M20 x 1,5 | 50 Nm | |



| Roata din spate | Valoare | Valabil |
|--|----------------|----------------|
| Senzorul de turație a roților montat pe partea din spate a suportului etrierului de frână | | |
| M6 x 16, Înlocuirea șurubului microcapsulat | 8 Nm | |

230 DATE TEHNICE



| Roata din spate | Valoare | Valabil |
|------------------------------------|---------|---------|
| Ax roată spate în balansier | | |
| M24 x 1,5 mecanic | 100 Nm | |

| Brațul oglinzii | Valoare | Valabil |
|---|---------------------------|---------|
| Oglindă (contrapiuliță) pe piesa de fixare | | |
| M10 x 1,25 | Filet pe stânga, 22 Nm | |
| Adaptor pe dispozitiv de prindere | | |
| M10 x 14 - 4,8 | 25 Nm | |

CARBURANTUL F 900 R (0K11)

| | |
|---|--|
| Calitatea recomandată a carburantului |  Premium fără plumb (maximum 15% etanol, E15)  95 ROZ/RON 90 AKI |
| -cu benzină normală, fără plumb ^{DS} | Normal fără plumb (comandat în funcție de țară) (maximum 15% etanol, E15) 91 ROZ/RON 87 AKI |
| Capacitate rezervor | cca. 13 l |
| Cantitatea de rezervă de combustibil | cca. 3,5 l |
| Consumul de carburant | 4,2 l/100 km, conform WMTC |
| Emisii de CO ₂ | 99 g/km, conform WMTC |
| Standardul de emisii | EU 5 |

CARBURANTUL F 900 R A2 (0K31)

| | |
|---------------------------------------|--|
| Calitatea recomandată a carburantului |  Normal fără plumb (max. 15% etanol, E15)  91 ROZ/RON 87 AKI |
| Capacitate rezervor | cca. 13 l |
| Cantitatea de rezervă de combustibil | cca. 3,5 l |
| Consumul de carburant | 4,2 l/100 km, conform WMTC |
| Emisii de CO2 | 99 g/km, conform WMTC |
| Standardul de emisii | EU 5 |

ULEI DE MOTOR

| | |
|-------------------------------------|---|
| Cantitatea de umplere ulei de motor | cca. 3,0 l, cu înlocuirea filtrului |
| Specificație | SAE 5W-40, API SL / JASO MA2, Nu sunt admiși aditivii (de ex. pe bază de molibden), deoarece vor fi atacate acele componente ale motorului care sunt prevăzute cu strat de acoperire, BMW Motorrad recomandă uleiul BMW Motorrad ADVANTEC Ultimate. |

232 DATE TEHNICE

| | |
|---------------------|---|
| Aditivi pentru ulei | BMW Motorrad vă recomandă să nu folosiți aditivi pentru ulei, deoarece aceștia ar putea influența negativ funcționarea ambreiajului. Solicitați informații dumneavoastră BMW Motorrad de la nivel local cu privire la uleiurile de motor adecvate motocicletei dumneavoastră. |
|---------------------|---|

BMW recommends **ADVANTEC**
ORIGINAL BMW ENGINE OIL

MOTORUL F 900 R (0K11)

| | |
|---|--|
| Locașul pentru seria motorului | Partea superioară a carterului motorului, în apropierea schimbătorului de căldură pentru ulei |
| Tipul motorului | A24A09A |
| Tipul constructiv al motorului | Motor în patru timpi cu 2 cilindri, cu răcire cu apă, cu patru supape pe cilindru acționate prin tchet, doi arbori cu came în partea de sus și ungere sub presiune cu carter uscat |
| Capacitate cilindrică | 895 cm ³ |
| Alezajul cilindrului | 86 mm |
| Cursa pistonului | 77 mm |
| Raport de compresie | 13,1:1 |
| Puterea nominală | 77 kW, la turație: 8500 min ⁻¹ |
| -cu benzină normală, fără plumb ^{DS} | 73 kW, (comandat în funcție de țară) la turație: 8500 min ⁻¹ |
| Cuplu | 92 Nm, la turație: 6500 min ⁻¹ |
| -cu benzină normală, fără plumb ^{DS} | 88 Nm, (comandat în funcție de țară) la turație: 6750 min ⁻¹ |

| | |
|------------------------|--|
| Turația maximă | max 9000 min ⁻¹ |
| Turația de mers în gol | 1250 ^{±50} min ⁻¹ , Motor încălzit la temperatura de funcționare |

MOTORUL F 900 R A2 (0K31)

| | |
|--------------------------------|--|
| Locașul pentru seria motorului | Partea superioară a carterului motorului, în apropierea schimbătorului de căldură pentru ulei |
| Tipul motorului | A24A09A |
| Tipul constructiv al motorului | Motor în patru timpi cu 2 cilindri, cu răcire cu apă, cu patru supape pe cilindru acționate prin tchet, doi arbori cu came în partea de sus și ungere sub presiune cu carter uscat |
| Capacitate cilindrică | 895 cm ³ |
| Alezajul cilindrului | 86 mm |
| Cursa pistonului | 77 mm |
| Raport de compresie | 13,1:1 |
| Puterea nominală | 70 kW, la turație: 8000 min ⁻¹ |
| Cuplu | 88 Nm, la turație: 6750 min ⁻¹ |
| Turația maximă | max 9000 min ⁻¹ |
| Turația de mers în gol | 1250 ^{±50} min ⁻¹ , Motor încălzit la temperatura de funcționare |

AMBREIAJUL

| | |
|-----------------------------------|---|
| Tipul constructiv al ambreiajului | Multidisc în baie de ulei (cu amortizare) |
|-----------------------------------|---|

234 DATE TEHNICE

TRANSMISIE

| | |
|--|--|
| Tipul constructiv al cutiei de viteze | Cutie de viteze cu 6 trepte, cu comutare cu gheară, integrată în carcasa motorului |
| Rapoarte de transmisie cutie de viteze | 1,821, Raport de transmisie primar 1:2,833, Treapta 1 1:2,067, Treapta 2 1:1,600, Treapta 3 1:1,308, Treapta 4 1:1,103, Treapta 5 1:0,968, Treapta 6 |

ANTRENARE ROATĂ SPATE

| | |
|---|---|
| Tipul constructiv al acționării roții spate | Mecanism de acționare |
| Săgeata lanțului | 35...45 mm, Autovehicul neîncărcat pe cricul lateral |
| –cu poziționare la un nivel inferior ^{DS} | 30...40 mm, Autovehicul neîncărcat pe cricul lateral |
| Lungimea admisibilă a lanțului | max 144 mm, măsurat în mijlocul a 10 nituri, lanț sub tensiune |
| Numărul de dinți la acționarea roții spate (Pinion de lanț / roata de lanț) | 17/44 |
| Raport de transmisie secundar | 2,588 |

CADRU

| | |
|--|---|
| Tip constructiv cadru | Cadru punte de oțel cu execuție tip cofraj |
| Loc de amplasare plăcuță de fabricație | Cadrul din față stânga de pe capul coloanei de direcție |
| Poziția numărului de identificare al autovehiculului | Cadru dreapta față |

TREN DE RULARE**Roata din față**

| | |
|--|-------------------------------|
| Tip constructiv al suspensiei roata față | Furcă telescopică upside-down |
| Deplasarea maximă pe verticală roata față | 135 mm, la roata din față |
| -cu poziționare la un nivel inferior ^{DS} | 115 mm, la roata din față |

Roata din spate

| | |
|--|---|
| Tipul constructiv al suspensiei roții spate | Basculă cu două brațe din aluminiu turnat |
| Modelul constructiv al suspensiei spate | Bara amortizorului central cu arc elicoidal, amortizare de revenire reglabilă și pretensionarea arcurilor |
| Deplasarea maximă pe verticală a roții din spate | 142 mm, la roata din spate |
| -cu poziționare la un nivel inferior ^{DS} | 122 mm, la roata din spate |

236 DATE TEHNICE

FRÂNE

Roata din față

| | |
|--|--|
| Tipul constructiv al frânei roții din față | Frână cu discuri duble acționată hidraulic, cu etriere de frână radiale cu 4 pistoane și discuri de frână flotante |
| Material al plăcuțelor de frână din față | Metal sinterizat |
| Grosimea discurilor de frână față | 4,5 mm, Stare nouă min 4,0 mm, Limita de uzură |
| Cursa liberă la acționarea frânei (Frâna roții din față) | 0,7...1,7 mm, măsurată la nivelul pistoanelor |

Roata din spate

| | |
|---|---|
| Tipul constructiv al frânei roții din spate | Frână cu disc, acționată hidraulic cu etrier flotant cu 1 pistoane și disc de frână fix |
| Material al plăcuțelor de frână din spate | Organic |
| Grosimea discurilor de frână spate | 5,0 mm, Stare nouă min 4,5 mm, Limita de uzură |
| Jocul de aerisire al pedalei de frână | 2,0...3,0 mm, Transversal față de direcția de deplasare între maneta comutatorului luminii de frână și suportul pentru picioare |

ROȚI ȘI ANVELOPE

| | |
|---------------------------------|--|
| Perechi de anvelope recomandate | O prezentare generală a anvelopelor aprobate în prezent găsiți la partenerul dumneavoastră BMW Motorrad sau pe internet la bmw-motorrad.com . |
|---------------------------------|--|

| | |
|---|----------------------------|
| Categorie de viteză anvelope față/spate | W, necesar minim: 270 km/h |
|---|----------------------------|

Roata din față

| | |
|--|----------------------------|
| Tip constructiv roata față | Roată turnată din aluminiu |
| Mărime jantă roata față | 3,50" x 17" |
| Notația anvelopei față | 120/70 ZR 17 |
| Indicator de capacitate portantă anvelope față | 58 |
| Dezechilibru admisibil la roata față | max 5 g |

Roata din spate

| | |
|---|----------------------------|
| Tip constructiv roata spate | Roată turnată din aluminiu |
| Mărime jantă roata spate | 5,50" x 17" |
| Notația anvelopei spate | 180/55 ZR 17 |
| Indicator de capacitate portantă anvelope spate | 73 |
| Dezechilibru admisibil la roata spate | max 45 g |

Presiune de umflare a anvelopelor

| | |
|---|---------------------------|
| Presiune de umflare a anvelopei din față | 2,5 bar, la anvelope reci |
| Presiune de umflare a anvelopei din spate | 2,9 bar, la anvelope reci |

SISTEM ELECTRIC

| | |
|----------------------|-----------------------------|
| Siguranță principală | 40 A, Regulator de tensiune |
|----------------------|-----------------------------|

238 DATE TEHNICE

| | |
|--|--|
| Cutie siguranțe | 10 A, Loc de branșare 1: tablou de bord, instalație de alarmă antifurt, contact de prindere, port diagnoză, bobină releu principal 7,5 A, Loc de branșare 2: comutator combinat stânga, control presiune din anvelope (RDC) |
| Capacitatea electrică a prizelor | 5 A |
| Baterie | |
| Tip constructiv baterie | Baterie AGM (Absorbent Glass Mat) |
| Tensiune nominală baterie | 12 V |
| Capacitate nominală baterie | 12 Ah |
| Tip baterie (Pentru cheia cu telecomandă Keyless Ride) | |
| –cu Keyless Ride ^{DS} | CR 2032 |
| Bujii | |
| Producător și denumire bujii | NGK LMAR9J-9E |

Corpurile de iluminare

| | |
|---|--------------------------|
| Elemente de iluminat pentru lumina de drum | LED |
| Elemente de iluminat pentru lumina de întâlnire | LED |
| Elemente de iluminare pentru lumina de poziție | LED |
| Elemente de iluminare pentru lămpi spate/de frână | LED |
| Corp de iluminat pentru plăcuța cu numărul de înmatriculare | Integrat în lumina spate |
| Corp de iluminare pentru lămpile de semnalizare | LED |

INSTALAȚIA DE AVERTIZARE ANTIFURT

| | |
|---|-----------|
| Țiimpul de activare la punerea în funcțiune | cca. 30 s |
| Durata alarmei | cca. 26 s |
| Tipul bateriei | CR 123 A |

DIMENSIUNI

| | |
|--|--|
| Lungimea autovehiculului | 2140 mm, peste roata din spate |
| -cu poziționare la un nivel inferior ^{DS} | 2135 mm, peste roata din spate |
| Înălțimea autovehiculului | 1130 mm, deasupra panoului de bord, la greutate netă DIN |
| -cu poziționare la un nivel inferior ^{DS} | 1110 mm, deasupra panoului de bord, la greutate netă DIN |
| Lățimea autovehiculului | 815 mm, prin manete |

240 DATE TEHNICE

| | |
|--|---|
| Înălțimea șei șoferului | 815 mm, fără șofer, la greutate fără încărcătură DIN |
| -cu șa joasă ^{DS} | 790 mm, fără șofer, la greutate fără încărcătură DIN |
| -cu șa extra înaltă ^{DS} | 865 mm, fără șofer, la greutate fără încărcătură DIN |
| -cu poziționare la un nivel inferior ^{DS} | 770 mm, fără șofer, la greutate fără încărcătură DIN |
| Lungimea arcului pasului șoferului | 1820 mm, fără șofer, la greutate fără încărcătură DIN |
| -cu șa joasă ^{DS} | 1785 mm, fără șofer, la greutate fără încărcătură DIN |
| -cu șa extra înaltă ^{DS} | 1890 mm, fără șofer, la greutate fără încărcătură DIN |
| -cu poziționare la un nivel inferior ^{DS} | 1755 mm, fără șofer, la greutate fără încărcătură DIN |

GREUTĂȚI

| | |
|--|--|
| Greutatea autovehiculului în stare neîncărcată | 211 kg, Greutate fără încărcătură DIN, pregătit pentru deplasare alimentat cu carburant 90%, fără DS |
| Sarcina pe roata față la greutatea proprie | 106 kg |
| Sarcina admisă pe roata față | max 180 kg |
| Sarcina pe roata spate la greutatea proprie | 105 kg |
| Sarcina admisă pe roata spate | max 300 kg |
| Greutatea maxim admisibilă | 430 kg |
| Grad maxim de încărcare | 219 kg |

VALORI DE DEPLASARE

| | |
|---------------------------|-----------|
| Viteza maximă | >200 km/h |
| -cu geantă ^{AS} | 180 km/h |
| -cu topcase ^{AS} | 180 km/h |

SERVICE

13

| | |
|--|------------|
| SERVICE BMW MOTORRAD | 244 |
| ISTORIC LUCRĂRI DE SERVICE BMW MOTORRAD | 244 |
| SERVICII DE MOBILITATE BMW MOTORRAD | 245 |
| LUCRĂRI DE ÎNTREȚINERE | 245 |
| PLAN DE ÎNTREȚINERE | 247 |
| CERTIFICĂRI PRIVIND ÎNTREȚINEREA | 248 |
| CERTIFICĂRI DE SERVICE | 260 |

SERVICE BMW MOTORRAD

BMW Motorrad dispune de o rețea întinsă de reprezentanțe care vă vor îngriji motocicleta în peste 100 de țări din întreaga lume. Partenerii BMW Motorrad dispun de informațiile și competențele tehnice necesare pentru executarea fiabilă a tuturor lucrărilor de întreținere și reparație la motocicleta dumneavoastră BMW. Cel mai apropiat partener BMW Motorrad poate fi găsit prin intermediul site-ului nostru web: bmw-motorrad.com.



AVERTISMENT

Lucrări de întreținere și de reparații executate necorespunzător

Pericol de accident prin pagube consecutive

- BMW Motorrad recomandă executarea lucrărilor corespunzătoare la motocicletă într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Pentru a asigura faptul că motocicleta dumneavoastră BMW este întotdeauna într-o stare optimă, BMW Motorrad vă recomandă să respectați inter-

valele de întreținere prevăzute pentru motocicleta dumneavoastră.

Solicitați înscrierea și confirmarea în capitolul „Service” din acest manual a tuturor lucrărilor de întreținere și reparații executate. Pentru soluționarea amiabilă a eventualelor reclamații după perioada de garanție, este absolut necesar să existe dovada unei întrețineri regulate.

Vă puteți informa despre volumul serviciilor BMW Motorrad la partenerul BMW Motorrad de la nivel local.

ISTORIC LUCRĂRI DE SERVICE BMW MOTORRAD

Intrări

Lucrările de întreținere efectuate sunt înregistrate în istoricul lucrărilor de întreținere. Intrările sunt listate sub forma unui caiet de service în care se păstrează evidența lucrărilor de întreținere efectuate la intervale regulate.

În cazul în care este înregistrată o intrare în istoricul de service în format electronic al autovehiculului, datele de service relevante sunt salvate în sistemele IT centrale ale BMW AG, München.

În cazul schimbării proprietății autovehiculului, datele introduse în istoricul de service în format electronic pot fi vizualizate și de către noul proprietar al autovehiculului. Datele introduse în istoricul de service în format electronic pot fi vizualizate de un partener BMW Motorrad sau un atelier de specialitate.

Posibilitate de refuzare

Proprietarul autovehiculului poate refuza introducerea, de către un partener BMW Motorrad sau un atelier specializat, a datelor în istoricul de service în format electronic și salvarea aferentă a acestora în autovehicul, precum și transferul de date din perioada în care deține autovehiculul către producătorul autovehiculului. În acest caz, nu este introdusă nicio intrare în istoricul de service al autovehiculului în format electronic.

SERVICII DE MOBILITATE BMW MOTORRAD

Noile motociclete BMW dispun de serviciile de mobilitate BMW Motorrad în caz de pană, care vă protejează prin intermediul unor facilități diverse (de exemplu, service mobil,

asistență în caz de pană, transportul autovehiculului). Pentru mai multe informații privind oferta de servicii de mobilitate, adresați-vă partenerului BMW Motorrad de la nivel local.

LUCRĂRI DE ÎNTREȚINERE

Revizia la predare BMW

Revizia de predare BMW va fi efectuată de către partenerul BMW Motorrad de la nivel local înainte să vă predea autovehiculul.

Control rodaj BMW

Controlul rodajului BMW trebuie efectuat între 500 km și 1200 km.

Service BMW Motorrad

Service-ul BMW Motorrad se va efectua o dată pe an, volumul lucrărilor de service poate varia în funcție de vechimea autovehiculului și de distanțele parcurse. Partenerul BMW Motorrad de la nivel local va certifica service-ul efectuat și va specifica în scris următorul termen de service. Pentru conducătorii care parcurg mulți kilometri anual, în anumite condiții poate fi necesar să se prezinte pentru service chiar înaintea

246 SERVICE

termenului înregistrat. Pentru aceste cazuri, în confirmarea de service se va trece, suplimentar, și o distanță maximă corespunzătoare. Dacă această distanță parcursă este atinsă înainte de următorul termen de service, prezentarea pentru service trebuie efectuată anticipat.

Afișajul de service de pe display vă amintește de următorul termen de service cu aproximativ o lună, respectiv 1000 km înainte de datele introduse.

Mai multe informații pe tema Service sunt disponibile la:
bmw-motorrad.com/service

Volumul de lucrări de service necesar pentru autovehiculul dumneavoastră este disponibil în următorul plan de întreținere:

PLAN DE ÎNTREȚINERE

| | 500 -1200 km 300 - 750 mls | 10 000 km 6 000 mls | 20 000 km 12 000 mls | 30 000 km 18 000 mls | 40 000 km 24 000 mls | 50 000 km 30 000 mls | 60 000 km 36 000 mls | 70 000 km 42 000 mls | 80 000 km 48 000 mls | 90 000 km 54 000 mls | 100 000 km 60 000 mls | 12 months | 24 months |
|---|-------------------------------|------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|----------------|----------------|
| ① | X | | | | | | | | | | | | |
| ② | | | | | | | | | | | | X | |
| ③ | | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X ^a | |
| ④ | | | X | | X | | X | | X | | X | | |
| ⑤ | | | X | | X | | X | | X | | X | | |
| ⑥ | | | X | | X | | X | | X | | X | | |
| ⑦ | | | | X | | | X | | | X | | | |
| ⑧ | | | | | | | | | | | | X ^b | X ^b |
| | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |

- 1 Controlul rodajului BMW
- 2 Pachet de service standard BMW Motorrad
- 3 Înlocuirea uleiului și filtrului de la motor
- 4 Verificarea jocului supapelor
- 5 Înlocuirea tuturor bujiilor
- 6 Înlocuirea cartușului filtrului de aer
- 7 Schimb de ulei în furca telescopică
- 8 Înlocuirea lichidului de frână din întregul sistem

^a anual sau la fiecare 10000 km (în funcție de care condiție este îndeplinită prima)

^b prima dată după un an, apoi la fiecare doi ani

CERTIFICĂRI PRIVIND ÎNTREȚINEREA

Pachet de service standard BMW Motorrad

În continuare sunt enumerate activitățile aferente pachetului de service standard BMW Motorrad. Volumul de service efectiv, relevant pentru vehiculul dumneavoastră, poate devia.

- Efectuarea testării autovehiculului cu ajutorul sistemului de diagnostică BMW Motorrad
- Verificați nivelul lichidului de răcire
- Verificarea/Reglarea jocului ambreiajului
- Verificarea uzurii plăcuțelor de frână și a discurilor de frână din față
- Verificarea uzurii plăcuțelor de frână și a discului de frână din spate
- Verificarea nivelului lichidului de frână pentru frâna roții din față și roții din spate
- Efectuarea controlului vizual al conductelor de frână, furtunurilor de frână și racordurilor
- Verificarea presiunii de umflare a anvelopelor și a adâncimii profilului
- Verificarea și lubrifierea sistemului de acționare cu lanț
- Verificarea ușurinței în mișcare a cricului lateral
- Verificarea ușurinței la funcționare a cricului central
- Verificarea lagărului capului coloanei de direcție
- Verificarea sistemului de iluminare și a instalației de semnalizare
- Testarea funcționării dispozitivului de reducere a zgomotului la pornirea motorului
- Efectuarea controlului final și verificarea siguranței în trafic
- Efectuarea setării datei de service și a distanței de parcurs rămase ajutorul sistemului de diagnostică BMW Motorrad
- Verificarea stării de încărcare a bateriei
- Confirmarea efectuării verificării de service BMW Motorrad în documentația de bord

Revizia la predare BMW
efectuat

la _____

Ștampila, semnătura

Control rodaj BMW
efectuat

la _____

la km _____

Următorul termen de service
cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este atins
mai devreme

la km _____

Ștampila, semnătura

250 SERVICE

BMW Motorrad Service

efectuat

la _____

la km _____

Următorul termen de

service

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este

atins mai devreme

la km _____

Lucrare efectuată

| | Da | Nu |
|--|--------------------------|--------------------------|
| BMW Motorrad Service | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Schimb de ulei în motorul cu filtru | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Verificare joc supape | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Înlocuire toate bujiile de aprindere | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Înlocuire cartuş filtru de aer | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Schimb de ulei în furca telescopică | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Schimbare lichid de frână în întregul sistem | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Indicații

Ștampila, semnătura

BMW Motorrad Service

efectuat

la _____

la km _____

Următorul termen deservice

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este

atins mai devreme

la km _____

Lucrare efectuată

| | Da | Nu |
|--|--------------------------|--------------------------|
| BMW Motorrad Service | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Schimb de ulei în motorul cu filtru | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Verificare joc supape | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Înlocuire toate bujiile de aprindere | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Înlocuire cartuș filtru de aer | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Schimb de ulei în furca telescopică | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Schimbare lichid de frână în întregul sistem | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Indicații

Ștampila, semnătura

BMW Motorrad Service

efectuat

la _____

la km _____

Următorul termen de

service

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este

atins mai devreme

la km _____

Lucrare efectuată

| | Da | Nu |
|--|--------------------------|--------------------------|
| BMW Motorrad Service | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Schimb de ulei în motorul cu filtru | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Verificare joc supape | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Înlocuire toate bujiile de aprindere | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Înlocuire cartuş filtru de aer | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Schimb de ulei în furca telescopică | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Schimbare lichid de frână în întregul sistem | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Indicații

Ștampila, semnătura

BMW Motorrad Service

efectuat

la _____

la km _____

Următorul termen deservice

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este

atins mai devreme

la km _____

Lucrare efectuată

| | Da | Nu |
|--|--------------------------|--------------------------|
| BMW Motorrad Service | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Schimb de ulei în motorul cu filtru | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Verificare joc supape | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Înlocuire toate bujiile de aprindere | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Înlocuire cartuș filtru de aer | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Schimb de ulei în furca telescopică | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Schimbare lichid de frână în întregul sistem | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Indicații

Ștampila, semnătura

BMW Motorrad Service

efectuat

la _____

la km _____

Următorul termen de

service

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este

atins mai devreme

la km _____

Lucrare efectuată

| | Da | Nu |
|--|--------------------------|--------------------------|
| BMW Motorrad Service | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Schimb de ulei în motorul cu filtru | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Verificare joc supape | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Înlocuire toate bujiile de aprindere | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Înlocuire cartuş filtru de aer | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Schimb de ulei în furca telescopică | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Schimbare lichid de frână în întregul sistem | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Indicații

Ștampila, semnătura

BMW Motorrad Service

efectuat

la _____

la km _____

Următorul termen deservice

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este

atins mai devreme

la km _____

Lucrare efectuată

| | Da | Nu |
|--|--------------------------|--------------------------|
| BMW Motorrad Service | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Schimb de ulei în motorul cu filtru | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Verificare joc supape | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Înlocuire toate bujiile de aprindere | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Înlocuire cartuș filtru de aer | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Schimb de ulei în furca telescopică | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Schimbare lichid de frână în întregul sistem | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Indicații

Ștampila, semnătura

BMW Motorrad Service

efectuat

la _____

la km _____

Următorul termen de

service

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este

atins mai devreme

la km _____

Lucrare efectuată

| | Da | Nu |
|--|--------------------------|--------------------------|
| BMW Motorrad Service | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Schimb de ulei în motorul cu filtru | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Verificare joc supape | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Înlocuire toate bujiile de aprindere | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Înlocuire cartuş filtru de aer | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Schimb de ulei în furca telescopică | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Schimbare lichid de frână în întregul sistem | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Indicații

Ștampila, semnătura

BMW Motorrad Service

efectuat

la _____

la km _____

Următorul termen deservice

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este

atins mai devreme

la km _____

Lucrare efectuată

| | Da | Nu |
|--|--------------------------|--------------------------|
| BMW Motorrad Service | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Schimb de ulei în motorul cu filtru | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Verificare joc supape | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Înlocuire toate bujiile de aprindere | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Înlocuire cartuș filtru de aer | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Schimb de ulei în furca telescopică | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Schimbare lichid de frână în întregul sistem | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Indicații

Ștampila, semnătura

BMW Motorrad Service

efectuat

la _____

la km _____

Următorul termen deservice

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este

atins mai devreme

la km _____

Lucrare efectuată

| | Da | Nu |
|--|--------------------------|--------------------------|
| BMW Motorrad Service | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Schimb de ulei în motorul cu filtru | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Verificare joc supape | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Înlocuire toate bujiile de aprindere | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Înlocuire cartuş filtru de aer | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Schimb de ulei în furca telescopică | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Schimbare lichid de frână în întregul sistem | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Indicații

Ștampila, semnătura

BMW Motorrad Service

efectuat

la _____

la km _____

Următorul termen deservice

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este

atins mai devreme

la km _____

Lucrare efectuată

| | Da | Nu |
|--|--------------------------|--------------------------|
| BMW Motorrad Service | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Schimb de ulei în motorul cu filtru | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Verificare joc supape | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Înlocuire toate bujiile de aprindere | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Înlocuire cartuș filtru de aer | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Schimb de ulei în furca telescopică | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Schimbare lichid de frână în întregul sistem | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Indicații

Ștampila, semnătura

| | |
|---|------------|
| DECLARATION OF CONFORMITY | 263 |
| CERTIFICAT PENTRU IMOBILIZATORUL ELECTRONIC | 268 |
| CERTIFICAT PENTRU KEYLESS RIDE | 271 |
| CERTIFICAT PENTRU CONTROLUL PRESIUNII DIN AN- VELOPE | 275 |
| CERTIFICAT PENTRU TABLOUL DE BORD TFT | 276 |

DECLARATION OF CONFORMITY

Simplified EU Declaration of Conformity under RED (2014/53/EU).



Vehicular immobilizer system transceiver EWS4

Technical information

Frequency band: 134 kHz
 Transponder: TMS37145 / TypeDST80, TMS3705 Transponder Base Station IC
 Output Power: 50 dB μ V/m

Manufacturer

BECOM Electronics GmbH
 Technikerstraße 1, A-7442 Hochstraß, Austria

Prin prezenta, BECOM Electronics GmbH declară că tipul de echipamente radio EWS4 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

bmw-motorrad.com/certification

Keyless Ride HUF5750

Technical information

Frequency band: 434,42 MHz
 Transmission Power: 10 mW

Manufacturer

Huf Hüsbeck & Fürst GmbH & Co. KG
 Steeger Str. 17, 42551 Velbert, Germany

Prin prezenta, Huf Hüsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declară că tipul de echipamente radio HUF5750 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

bmw-motorrad.com/certification

Keyless Ride HUF8465

Technical information

Frequency band: 134,45 kHz
 Output Power: 42 dB μ V/m

Manufacturer

Huf Hüsbeck & Fürst GmbH & Co. KG
 Steeger Str. 17, 42551 Velbert, Germany

Prin prezenta, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declară că tipul de echipamente radio HUF8465 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

bmw-motorrad.com/certification

Anti-theft alarm (DWA)

TXBMWMR

Technical information

Frequency band: 433.05 MHz - 434.79 MHz

Output power: 10 mW e.r.p.

Manufacturer

Meta System S.p.A.
Via Galimberti 5, 42124 Reggio Emilia, Italy

Prin prezenta, Meta System S.p.A. declară că tipul de echipamente radio TXBMWMR este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

bmw-motorrad.com/certification

Tyre pressure control (RDC) BC5A4

Technical information

Frequency band: 433.895 - 433.945 MHz

Output Power: <10 mW e.r.p.

Manufacturer

Schrader Electronics Ltd.
Technology Park, N. Ireland
BT41 1QS Antrim, United Kingdom

Prin prezenta, Schrader Electronics Ltd. declară că tipul de echipamente radio BC5A4 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

bmw-motorrad.com/certification

Wireless charging device

WCA Motorrad-Ladestaufach

Technical information

Frequency band: 110 kHz - 115 kHz

Output power: < 6 W

Manufacturer

Bury Sp. z o.o.
ul. Wojska Polskiego 4, 39-300 Mielec, Poland

Prin prezenta, Bury Sp. z o.o. declară că tipul de echipamente radio WCA Motorrad-Ladestaufach este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: **bmw-motorrad.com/certification**

TFT instrument cluster ICC6.5in

Technical information

BT operating frq. Range: 2402 MHz - 2480 MHz

BT version: 4.2 (no BTLE)

BT output power: < 4 dBm

WLAN operating frq. Range: 2412 MHz - 2462 MHz

WLAN standards: IEEE 802.11 b/g/n

WLAN output power: < 20 dBm

Manufacturer

Robert Bosch Car Multimedia GmbH
Robert Bosch Str. 200, 31139 Hildesheim, Germany

Prin prezenta, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declară că tipul de echipamente radio ICC6.5in este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la

următoarea adresă internet: **bmw-motorrad.com/certification**

TFT instrument cluster ICC10in

Technical information

The ICC10in can operate in one of two operating modes:

1. Normal mode, with Bluetooth and WLAN on, and
2. Radio off mode (only available during vehicle manufacturing).

BT operating frq. Range: 2402 MHz - 2480 MHz

BT version: 4.2 (no BTLE)

BT output power: < +4 dBm (internal antenna)

WLAN operating frq. Range: 2402 MHz - 2472 MHz

WLAN standards: IEEE 802.11 b/g/n

WLAN output power: <+14 dBm (internal antenna)

Manufacturer

Robert Bosch GmbH
Robert-Bosch-Platz 1, 70839 Gerlingen, Germany

Prin prezenta, Robert Bosch GmbH declară că tipul de echipamente radio ICC10in este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

bmw-motorrad.com/certification

Intelligent emergency call TPM E-CALL EU

Technical information

Antenna internal:

Frequency band: 880 MHz - 915 MHz

Radiated Power [TRP]: < 22 dBm

Not accessible by user:

Frequency band: 1710 MHz - 1785 MHz

Radiated Power [TRP]: < 26 dBm

Frequency band: 1920 MHz - 1980 MHz

Radiated Power [TRP]: < 22 dBm

Frequency band: 880 MHz - 915 MHz

Radiated Power [TRP]: < 23 dBm

Manufacturer

Robert Bosch Car Multimedia GmbH

Robert Bosch Str. 200, 31139 Hildesheim, Germany

Prin prezenta, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declară că tipul de echipamente radio TPM E-CALL EU este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea

adresă internet:

bmw-motorrad.com/certification

Mid Range Radar MRRe14FCR

Technical information

Frecvență band: 76 - 77 GHz
Nominal radiated power: e.i.r.p. (peak detector): 32 dBm
Nominal radiated power:e.i.r.p. (RMS detector): 27 dBm

Manufacturer

Robert Bosch GmbH
Robert-Bosch-Platz 1, 70839 Gerlingen, Germany

Prin prezenta, Robert Bosch GmbH declară că tipul de echipamente radio MRRe14FCR este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

bmw-motorrad.com/certification

Audio system MCR001

Manufacturer

ALPS ALPINE CO., LTD.

Prin prezenta, ALPS ALPINE CO., LTD. declară că tipul de echipamente radio MCR001 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate

mitate este disponibil la următoarea adresă internet:

bmw-motorrad.com/certification

Declaration of Conformity

Radio equipment electronic immobiliser (EWS4)

For all countries without EU

Technical information

Frequency Band: 134 kHz
(Transponder: TMS37145 /
Type DST80, TMS3705
Transponder Base Station IC)
Output Power: 50 dB μ V/m

Manufacturer and Address

Manufacturer:
BECOM Electronics GmbH
Address: Technikerstraße 1,
A-7442 Hochstraß

Argentina

 **RAMATEL**

H-25246

Australia/New Zealand



R-NZ

Brunei



TA No: DTA-007061

United Arab Emirates

TRA
REGISTERED No:
ER89926/20

DEALER No:
DA96133I20

Philippiens



NTC

Type Approved

No.: ESD-RCE-2023298

South Africa



TA-2020/6131

APPROVED

India

ETA-SD-20200905860

Belarus



Indonesia

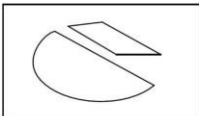
72790/SDPPI/2021

13349



Dilarang melakukan perubahan Spesifikasi yang dapat Menimbulkan gangguan fisik dan/atau elektromagnetik terhadap lingkungan sekitarnya

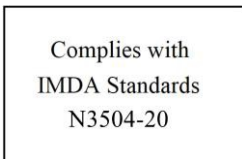
Paraguay



CONATEL

NR: 2020-11-I-0834

Singapore



Taiwan



低功 電波 射性電機管 辦法
第十二條 經型式認證合格之低
功率射頻電 機，非經許可，公
司、商號或使用者均不得擅自
變更頻率、加大功率或變更原
設計之特性及 功能。第十四條
低功率射頻電機之使用不得影
響飛航安全及干擾合法通信；
經發現有干 擾現象時，應立即
停用，並改善至無干擾時方得
繼續使用。前項合法通信，指
依電信法規定作業之無線電通
信。

Malaysia



RFCL/47A/0920/S(20-3358)

Israel

ספר אישור אלחוט של משרד התקשורת הוא
51-7490
סור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר
לא
עשות בו כל שינוי טכני אחר

United States (USA)

Contains FCC ID:

ODE-MREWS5012

FCC § 15.19 Labelling requirements

This device complies with part 15 of the FCC Rules and Industry Canada's licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC § 15.21 Information to user

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

RF Exposure Requirements

To comply with FCC RF exposure compliance requirements, the device must be installed to provide a separation distance of at least 20 cm from all persons.

Serbia



P1620118300

Canada

Contains IC:

10430A-MREWS5012

This device complies with part 15 of the FCC Rules and Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Vietnam



A1109091120AF04A3

Certifications

BMW Keyless Ride ID Device



USA, Canada:

Product name: BMW Keyless Ride ID
Device FCC ID: YGOHUF5750
IC: 4008C-HUF5750



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Canada:

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

USA:

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Argentina:

CNC COMISIÓN NACIONAL
DE COMUNICACIONES

H-17115

Declaration Of Conformity

We declare under our responsibility that the product

BMW Keyless Ride ID Device (Model: HUF5750)

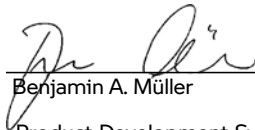
complies with the appropriate essential requirements of the article 3 of the R&TIE and the other relevant provisions, when used for its intended purpose. Applied Standards:

1. Health and safety requirements contained in article 3 (1) a)
 - EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011; Information technology equipment-Safety
2. Protection requirements with respect to electromagnetic compatibility article 3 (1) b)
 - EN 301 489-1 (V1 .9.2, 09/2011), Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements
 - EN 301 489-3 (V1.4.1, 08/2002) Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for short range devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 40 GHz
3. Means of the efficient use of the radio frequency spectrum article 3 (2)
 - EN 300 220-1 & -2 (V2.4.1, 05/2012), electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Short range devices (SRD); Radio equipment to be used in the 25 MHz to 1000 MHz frequency range with power levels ranging up to 500 mW; Part 1: Technical characteristics and test methods. Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TIE directive

The product is labeled with the CE marking:

CE

Velbert, October 15th, 2013



Benjamin A. Müller

Product Development Systems
Car Access and Immobilization -
Electronics Huf Hülsbeck & Fürst
GmbH & Co. KG
Steeger Straße 17, D-42551
Velbert

Certification Tire Pressure Control (TPC)

FCC ID: MRXBC54MA4
IC: 2546A-BC54MA4

FCC ID: MRXBC5A4
IC: 2546A-BC5A4

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada license-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

WARNING: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

WARNING: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

Declaration of Conformity

Radio equipment TFT instrument cluster

For all Countries without EU

Technical information

BT operating frq. Range:
2402 – 2480 MHz
BT version: 4.2 (no BTLE)
BT output power: < 4 dBm
WLAN operating frq. Range:
2412 – 2462 MHz
WLAN standards:
IEEE 802.11 b/g/n
WLAN output power: < 20 dBm

Manufacturer and Address

Manufacturer:
Robert Bosch Car Multimedia
GmbH
Address: Robert Bosch Str. 200,
31139 Hildesheim, Germany

Turkey

Robert Bosch Car Multimedia
GmbH, ICC6.5in tipi telsiz
sisteminin 2014/53/EU
nolu yönetmeliğe uygun olduğunu
beyan eder. AB Uygunluk
Beyanı'nın tam metni, aşağıdaki
internet adresinden görülebilir:
<http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Argentina

 **RAMATEL**

C-24711

Brazil

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Canada

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Korea

적합성평가에 관한 고시
R-CMM-RBR-ICC65IN
상호 : Robert Bosch Car
Multimedia GmbH모델명 :
ICC6.5in
기자재명칭 : 특정소출력 무선기
기
(무선데이터통신시스템용 무선기
기)
제조사 및 제조국가 : Robert
Bosch Car Multimedia GmbH /
포르투갈
제조년월 : 제조년월로 표기
이 기기는 업무용 환경에서 사용
할 목적으로 적합성평가를 받은
기기로서 가정용 환경에
서 사용하는 경우 전파간섭의 우
려가 있습니
다.

Mexico

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

- (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
- (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Taiwan, Republic of

根據 NCC 低功率電波輻射性電機
管理辦法 規定: 第十二條
經型式認證合格之低功率射頻電
機, 非經許可, 公司、商號或使用
者均不得擅自變更頻率、加大功率
或變更原設計之特性及功能。
第十四條
低功率射頻電機之使用不得影響飛
航安全及干擾合法通信; 經發現有
干擾現象時, 應立即停用, 並改善
至無干擾時方得繼續使用。
前項合法通信,
指依電信法規定作業之無線電通
信。
低功率射頻電機須忍受合法通信或
工業、科學及醫療用電波輻射性電
機設備之干擾。

Thailand

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์ นี้

มีความสอดคล้องตามข้อกำหนดของ กทช.

(This telecommunication equipments is in compliance with NTC requirements)

United States (USA)

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

280 INDEX

- A**
- ABS
 - Autodiagnoză, 134
 - Indicatoare, 53
 - Tehnică în detaliu, 152
- Accesorii
 - observații generale, 204
- Actualitate, 6
- Afișaj de service, 58
- Afișajul turăției, 24
 - Afișajul turăției, 104
- Afișajul vitezei, 24
- Alimentare cu carburant, 143
 - Calitatea carburantului, 142
 - cu Keyless Ride, 145, 146
- Ambreiaj
 - Date tehnice, 233
 - Reglarea jocului, 178
 - Reglarea manetei de ambreiaj, 121
 - Verificarea funcționării, 177
 - Verificarea jocului, 177
- Amortizare
 - Element de reglaj, 18
- Antrenare roată spate
 - Date tehnice, 234
- Anvelope
 - Date tehnice, 236
 - efectuarea rodajului, 137
 - Presiuni de umflare, 237
 - Recomandare, 180
 - Verificarea adâncimii profilului anvelopei, 179, 180
 - Verificarea presiunii de umplere, 179
- Apel de urgență
 - automat la căderi grave, 71
 - automat la căderi ușoare, 70
 - Indicații, 12
- Limbă, 69
 - manual, 69
 - operare, 69
- Aprindere
 - conectare, 62
 - deconectare, 63
- ASC
 - acționare, 76
 - Autodiagnoză, 135
 - Element de comandă, 21
 - Martorul de control și avertizare, 54
 - Tehnică în detaliu, 155
- Asistent comutare
 - Conducere, 137
 - Tehnică în detaliu, 163
 - Treaptă nememorată, 57
- Asistență la pornire externă, 194
- B**
- Bagaj
 - Instrucțiuni de încărcare, 129
- Bara de stare din partea superioară
 - reglare, 102, 103
- Baterie
 - Date tehnice, 238
 - demontare, 198
 - Instrucțiuni de întreținere, 196
 - Încărcarea bateriei conectate la borne, 196
 - Încărcarea bateriei deconectate de la borne, 197
 - Martorul de control pentru tensiunea de alimentare a bordului, 41, 42
 - montare, 198

- Bluetooth, 106
 - Asociere, 107
- Bujii
 - Date tehnice, 238
- C**
- Cadru
 - Date tehnice, 235
- Calculator de bord, 113
- Carburant
 - alimentare cu carburant, 143
 - alimentare cu Keyless Ride, 145, 146
 - Calitatea carburantului, 142
 - Date tehnice, 230, 231
- Cel mai bun tur dintotdeauna, 86
- Certificări privind întreținerea, 248
- Check-Control
 - Casetă de dialog, 33
 - Indicator, 33
- Cheie, 62, 63
- Claxon, 21
- Comutare
 - Recomandare de comutare într-o treaptă superioară, 105
 - Semnal luminos de comutare, 139
- Comutator de oprire de urgență
 - acționare, 68
 - Element de comandă, 22, 23
- Control presiune anvelope RDC
 - Indicator, 47
- Controlul tracțiunii
 - ASC, 155
 - DTC, 155
- Corp de iluminare
 - Date tehnice, 239
 - Indicatorul de avertizare pentru defecte ale corpurilor de iluminare, 43
 - Înlocuirea corpului de iluminat cu LED, 194
- Cupluri, 229
- Cutie de viteze
 - Date tehnice, 234
- D**
- Date tehnice
 - Ambreiajul, 233
 - Antrenare roată spate, 234
 - Baterie, 238
 - Bujii, 238
 - Cadru, 235
 - Carburant, 230, 231
 - Corpurile de iluminare, 239
 - Dimensiuni, 239
 - Frâne, 236
 - Greutăți, 240
 - Instalația de avertizare antifurt, 239
 - Motor, 232, 233
 - Norme, 5
 - Observații generale, 5
 - Roți și anvelope, 236
 - Sistem electric, 237
 - Tranmisie, 234
 - Tren de rulare, 235
 - Ulei de motor, 231
 - Valori de deplasare, 241
- Deblocarea de urgență a capacului rezervorului, 147, 148
- Dimensiuni
 - Date tehnice, 239

282 INDEX

Display TFT, 24
acționare, 100, 101, 102
Element de comandă, 21
Privire de ansamblu, 29, 30
Selectarea indicatorului, 97
Dispozitiv de blocare a direcției
asigurare, 62

Dotare, 5

DTC

acționare, 76
Autodiagnoza, 136
Martorul de control și
avertizare, 54
Tehnică în detaliu, 155

DWA, 44

Date tehnice, 239

Dynamic Brake Control, 161

Tehnică în detaliu, 161

Dynamic ESA

acționare, 77
Element de comandă, 21

F

Far

Raza de acțiune a lumini-
lor, 120
Reglarea razei de acțiune a
luminilor, 121

Farurile adaptive, 165

Tehnică în detaliu, 165

Fișă de diagnoză

desprindere, 201
fixare, 201

Poziția pe autovehicul, 20

Flash de comutare, 87

conectare/deconectare, 87
reglare, 87

Frânarea de urgență, 140

Frâne

ABS Pro în detaliu, 154

ABS Pro în funcție de modul
de deplasare, 140

Date tehnice, 236

Observații privind siguru-
ranța, 139

Reglarea manetei de

frână, 122

Verificarea funcționării, 172

G

Greutăți

Date tehnice, 240

Tabel de sarcini, 20

I

Imobilizator

Cheie de rezervă, 67

Indicații de avertizare, 46

ABS, 53

ASC, 54

ASC/DTC, 54

Automobilul meu, 110

Avertizare temperatură
exterioară, 40

Defect al corpului de
iluminare, 43

DWA, 44

Instalația de avertizare
antifurt, 44

Keyless Ride, 41

Martori de avertizare privind
disfuncționalitatea sistemului
de transmisie, 45

RDC, 49, 52

Reprezentare, 33

Rezervă de carburant, 57

Sistem de comandă a
motorului, 47

Sistemul electronic al motorului, 46
 Temperatura agentului de răcire, 45
 Tensiunea rețelei de bord, 41, 42
 Treaptă nememorată, 57
 Informații privind limitele de viteză
 activare sau dezactivare, 103
 Instalație de alarmă antifurt acționare, 87
 Indicatorul de avertizare, 44
 Martor de control, 24
 Intervale de întreținere, 245

Î

Îmbinări filetate, 229
 Îngrijire
 Conservarea vopselei, 221
 Crom, 220
 Întreținere
 Plan de întreținere, 247

K

Keyless Ride, 41
 Asigurarea dispozitivului de blocare a direcției, 64
 Bateria cheii cu telecomandă este descărcată sau cheia cu telecomandă a fost pierdută, 65
 Conectarea aprinderii, 64
 Deblocarea capacului rezervorului, 145, 146
 Deconectarea aprinderii, 65
 Indicatorul de avertizare, 41
 Indicație de avertizare, 40

L

Lanț
 lubrifiere, 191
 Reglarea săgeții, 192
 Verificarea săgeții, 191
 Verificarea uzurii, 192
 Laptimer, 85
 Finalizarea înregistrării timpului, 85
 Pornirea înregistrării timpului, 85
 reglare, 86
 Lămpi de avarie
 acționare, 74
 Element de comandă, 21
 Lămpi de avertizare, 24
 Privire de ansamblu, 28
 Lămpi de control, 24
 Privire de ansamblu, 28
 Lichid de frână
 Rezervor față, 19
 Rezervor spate, 19
 Verificarea nivelului de umplere față, 175
 Verificarea nivelului de umplere spate, 176
 Lichid de răcire
 completare, 179
 Indicator nivel de umplere, 19
 Indicatorul de avertizare pentru supratemperatură, 45
 Verificarea nivelului de umplere, 178
 Lumina de parcare, 72
 Lumina de zi
 lumină de zi acționată manual, 72
 lumină de zi automată, 73

284 INDEX

Lumină

- Acționarea avertizorului luminos, 71
- Acționarea fazei lungi, 71
- Element de comandă, 21
- Farurile adaptive, 165
- Lumină de întâlnire, 71
- Lumină de poziție, 71
- lumină de zi acționată manual, 72
- lumină de zi automată, 73
- Luminile de ghidare, 72
- Operarea luminii de parcare, 72
- Lumini de ghidare, 72

M

- Manetă de comandă
- Prezentare generală dreapta, 22, 23
- Prezentare generală stânga, 21
- Martor de avertizare disfuncționalitate sistem de transmisie, 45, 46
- Mânere încălzite acționare, 91
- Element de comandă, 22, 23
- Media acționare, 116
- Meniu accesare, 100
- Mod de deplasare, 79
- Setarea modului de conducere PRO, 82
- Motocicletă
- ancorare, 148
- curățarea, 216
- îngrijirea, 216
- oprire, 141

- Punerea în funcțiune, 222
- staționarea, 221

Motor, 46

- Date tehnice, 232, 233
- Indicatorul de avertizare pentru sistemul electronic al motorului, 46
- Martor de control pentru comanda motorului, 47
- Martori de avertizare privind disfuncționalitatea sistemului de transmisie, 45
- pornire, 133

N

- Navigație
- acționare, 113
- Număr de identificare autovehicul
- Poziția pe autovehicul, 19

O

- Observații privind siguranța pentru deplasare, 128
- pentru frânare, 139
- Oglinzi
- reglare, 120
- Ora
- reglare, 105

P

- Pairing, 107
- Parcare, 141
- Plăcuță de fabricație
- Poziția pe autovehicul, 19
- Plăcuțe de frână
- efectuarea rodajului, 137
- verificare față, 173
- verificare spate, 174

- Pornire, 133
 - Element de comandă, 22, 23
- Port de încărcare USB
 - Poziția pe autovehicul, 18
- Portbagaj, 205
- Pre-Ride-Check, 133
- Prescurtări și simboluri, 4
- Preselectarea modului de conducere, 80
 - configurarea, 80
- Pretensiunea arcurilor, 78
 - Element de reglaj, 19
 - reglare, 122
- Prezentări generale
 - Automobilul meu, 110
 - Comutator combinat dreapta, 22, 23
 - comutator combinat stânga, 21
 - Display TFT, 29, 30
 - Martori de control și avertizare, 28
 - Panou de bord, 24
 - partea dreaptă a autovehiculului, 19
 - partea stângă a autovehiculului, 18
 - sub șa, 20
- Priză
 - Recomandări de utilizare, 204
- Punct focal de operare
 - comutare, 101
- Pure Ride
 - Privire de ansamblu, 29
- R**
- RDC
 - Indicații de avertizare, 49
 - Martori de avertizare, 52
 - Tehnică în detaliu, 162
- Reglare viteză
 - aționare, 83
- Reglarea adâncimii
 - Restricții, 128
- Reglarea momentului de rotație a motorului, 157
- Rezervă de carburant
 - Autonomie, 104
 - Indicație de avertizare, 57
- Rodaj, 136
- Roți
 - Date tehnice, 236
 - Demontarea roții din față, 181
 - Demontarea roții din spate, 187
 - Modificarea mărimii, 181
 - Montarea roții din față, 183
 - Montarea roții din spate, 189
 - Verificarea jantelor, 180
- S**
- Semnalizatoare
 - aționare, 75
 - Element de comandă, 21
- Service, 244
 - Istoric lucrări de service, 244
- Servicii de mobilitate, 245
- Siguranțe
 - înlocuire, 199
 - Poziția pe autovehicul, 20
- Sistem electric
 - Date tehnice, 237
- Suport pentru roata din spate
 - montare, 170
- Suport pentru roata față
 - montare, 169

286 INDEX

- Ș**
Șa
 Blocare, 18
 demonțare, 92
 montare, 92
- T**
Tabel de defecțiuni, 226
Tablou de bord
 Privire de ansamblu, 24
 Senzor luminozitate
 ambientală, 24
Telecomandă
 Înlocuirea bateriei, 66
Telefon
 acționare, 116
Temperatura mediului ambiant
 Afișaj, 40
 Avertizare temperatură
 exterioară, 40
Tensiunea rețelei de bord
 Indicatorul de avertizare, 41,
 42
Topcase
 operare, 206
Tren de rulare
 Date tehnice, 235
Trusa de scule
 Poziția pe autovehicul, 20
- U**
Ulei de motor
 completare, 172
 Date tehnice, 231
 Johă nivel de ulei, 18
 Orificiu de umplere, 18
 Verificarea nivelului de
 umplere, 170
- V**
Valori
 Indicator, 33
 Valori de deplasare
 Date tehnice, 241
 Vedere de ansamblu indicații
 de avertizare, 35



În funcție de gama de dotări sau accesorii a autovehiculului dumneavoastră, dar și în funcție de execuția specifică țării, pot să existe diferențe față de imagini sau texte. De aici nu pot deriva niciun fel de pretenții. Datele despre dimensiuni, greutate, consumuri și performanțe trebuie înțelese cu toleranțele corespunzătoare. Ne rezervăm dreptul la modificări în construcție, dotare și accesorii. Dreptul la erori rezervat.

© 2021 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft
80788 München, Germania
Reproducerea, chiar și în extras, numai cu acordul scris al BMW Motorrad, Aftersales.
Instrucțiuni de utilizare originale, tipărit în Germania.

Date importante pentru oprirea de alimentare:

Carburantul

Calitatea recomandată a carburantului

| | |
|---|---|
|  | Premium fără plumb (maximum 15% etanol, E15) |
|  | 95 ROZ/RON 90 AKI |

-cu benzină normală, fără plumb^{DS}

Normal fără plumb (comandat în funcție de țară) (maximum 15% etanol, E15)
91 ROZ/RON
87 AKI

Calitatea recomandată a carburantului

F 900 R A2 (0K31): consultați capitolul „Date tehnice”.

Capacitate rezervor

cca. 13 l

Cantitatea de rezervă de combustibil

cca. 3,5 l

Presiune de umflare a anvelopelor

Presiune de umflare a anvelopei din față

2,5 bar, la anvelope reci

Presiune de umflare a anvelopei din spate

2,9 bar, la anvelope reci

Informații suplimentare privind autovehiculul dumneavoastră găsiți pe site-ul web: bmw-motorrad.com

